

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 του Συμβουλίου, της 12ης Αυγούστου 1999, για την επιβολή οριστικού δασμού αντνιτάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας, και για την περάτωση της διαδικασίας αντνιτάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1797/1999 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 1999, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 14
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1798/1999 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 1999, περί χορηγίσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 16
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1799/1999 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 1999, σχετικά με την προμήθεια βοείου κρέατος στη Ρωσία 20
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1800/1999 της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 1999, για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών 31

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Συμβούλιο

1999/570/ΕΚ:

- ★ Σύσταση του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 1999, σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας 34

1999/571/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1999, περί αναγνώρισεως του πλήρως επιχειρησιακού χαρακτήρα της αυστριακής βάσης δεδομένων για τα βοοειδή ⁽¹⁾ [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(1999) 2478] 62

1999/572/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 13ης Αυγούστου 1999, για την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν στο πλαίσιο των διαδικασιών αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(1999) 2701] 63

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 12ης Αυγούστου 1999**

για την επιβολή οριστικού δασμού αντντάμπινγκ και την οριστική είσπραξη των προσωρινών δασμών που επιβλήθηκαν στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας, και για την περάτωση της διαδικασίας αντντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την προστασία κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 9 και το άρθρο 10 παράγραφος 2,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα εξής:

A. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 362/99 ⁽²⁾ (εφεξής αναφερόμενος ως «προσωρινός κανονισμός»), η Επιτροπή επέβαλε προσωρινό δασμό αντντάμπινγκ στις εισαγωγές στην Κοινότητα συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ινδίας, Μεξικού, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας και αποδέχτηκε τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι εξαγωγείς στην Ουγγαρία και την Πολωνία.

B. ΜΕΤΑΓΕΝΕΣΤΕΡΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

- (2) Μετά την επιβολή των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ, τα ενδιαφερόμενα μέρη που το ζήτησαν, έγιναν δεκτά σε ακρόαση. Τα μέρη ενημερώθηκαν σχετικά με τα ουσιαστικά πραγματικά περιστατικά και τις παρατηρήσεις βάσει των οποίων επρόκειτο να συσταθεί η επιβολή οριστικών δασμών αντντάμπινγκ και η οριστική είσπραξη, στο επίπεδο αυτών των δασμών, των ποσών που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών. Καθορίστηκε επίσης περίοδος εντός της οποίας τα μέρη μπορούσαν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους μετά από αυτή την κοινολόγηση.

- (3) Οι προφορικές και γραπτές παρατηρήσεις που υπέβαλαν τα ενδιαφερόμενα μέρη εξετάστηκαν, και, όπου κρίθηκε σκόπιμο, τροποποιήθηκαν ανάλογα τα οριστικά συμπεράσματα.

Γ. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ**1. Υπό εξέταση προϊόν**

- (4) Υπενθυμίζεται ότι η αιτιολογική σκέψη 7 του προσωρινού κανονισμού περιγράφει το εν λόγω προϊόν ως συρματοσχοίνα και καλώδια από χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων clos, με εξαίρεση τα καλώδια από ανοξείδωτο χάλυβα, των οποίων η μεγαλύτερη διάσταση της εγκάρσιας τομής υπερβαίνει τα 3 mm (εφεξής, χρησιμοποιώντας την ορολογία της βιομηχανίας, «καλώδια από χάλυβα» ή «KAX»).
- (5) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα KAX πρέπει να χωριστούν σε δύο διαφορετικά προϊόντα, ανάλογα με τους διαφορετικούς τομείς εφαρμογής ή χρήσης τους, δηλαδή τα καλώδια γενικής χρήσης για γενικές εφαρμογές και τα καλώδια για ειδικές χρήσεις σε συγκεκριμένες βιομηχανίες.
- (6) Αντίθετα από τους ισχυρισμούς ότι υπάρχουν δύο διαφορετικά προϊόντα, δηλαδή καλώδια για γενικές χρήσεις και καλώδια για ειδικές χρήσεις, διαπιστώθηκε ότι τα KAX παράγονται σε ευρύ φάσμα διαφορετικών τύπων από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και ότι, όλα τα KAX είχαν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά (δηλαδή το σύρμα από χάλυβα που αποτελούν τον κλώνο, τους κλώνους που περιστρέφονται γύρω από έναν πυρήνα και τον ίδιο τον πυρήνα). Όλα τα KAX, όπως επίσης διαπιστώθηκε, είχαν τα ίδια βασικά τεχνικά χαρακτηριστικά (όλα έχουν έναν αριθμό συρμάτων σε έναν κλώνο, έναν αριθμό κλώνων σε ένα καλώδιο, συγκεκριμένη διάμετρο και ορισμένη κατασκευή).
- (7) Οι διάφοροι τύποι KAX μπορούν να ταξινομηθούν σε αριθμό ομάδων προϊόντος που αντανakλούν τα φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους. Ενώ τα KAX που κατατάσσονται στις ομάδες του προϊόντος στην αρχή και στο τέλος του φάσματος, δεν είναι σε καμία περίπτωση εναλλάξιμα, τα KAX γειτονικών ομάδων διαπιστώθηκε ότι είναι εναλλάξιμα. Συνήχθη το συμπέρασμα ότι υπήρχε ορισμένος βαθμός

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 (ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ.18).

⁽²⁾ ΕΕ L 45 της 19.2.1999, σ. 1.

αλληλοεπικάλυψης και ανταγωνισμού μεταξύ των ΚΑΧ που υπάγονται σε διαφορετικές ομάδες. Λόγω της αλληλοεπικάλυψης αυτών των ομάδων του προϊόντος, δεν μπορούσε να διαπιστωθεί σαφής διαχωριστική γραμμή σε οποιοδήποτε σημείο του φάσματος των ΚΑΧ. Αυτό το συμπέρασμα συμφωνεί με τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾.

- (8) Εν κατακλείδι, επειδή διαπιστώθηκε ότι όλα τα ΚΑΧ έχουν τα ίδια βασικά φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά και χρήση, παρά τις ενδεχόμενες διαφορές μεταξύ των ΚΑΧ στην αρχή και στο τέλος του φάσματος προϊόντος, επειδή υπάρχει ανταγωνισμός μεταξύ ΚΑΧ που υπάγονται σε γειτονικές ομάδες, συνάγεται το συμπέρασμα ότι όλα τα προϊόντα του φάσματος αποτελούν ένα ενιαίο προϊόν και, επομένως, όλα τα ΚΑΧ θεωρούνται ως ένα προϊόν.

2. Ομοειδές προϊόν

- (9) Πρέπει να υπομνηστεί ότι στην αιτιολογική σκέψη 8 του προσωρινού κανονισμού, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι τα εισαγόμενα ΚΑΧ από τις εν λόγω χώρες και τα ΚΑΧ που παράγονται και πωλούνται στην Κοινότητα από τον κοινοτικό κλάδο παραγωγής, ήταν ομοειδή στα βασικά, φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά τους. Τόσο τα παραγόμενα στην Κοινότητα όσο και τα εισαγόμενα ΚΑΧ είχαν, όπως διαπιστώθηκε, ουσιαστικά τις ίδιες χρήσεις και ήταν ανταγωνιστικά μεταξύ τους.
- (10) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα ΚΑΧ που παράγονται και πωλούνται από τους κοινοτικούς παραγωγούς δεν ήταν ομοειδή με τα εισαγόμενα καλώδια από τις εν λόγω χώρες. Ειδικότερα, προβλήθηκε το επιχείρημα ότι το προϊόν που παράγεται στις χώρες εξαγωγής ήταν κυρίως κοινό είδος ΚΑΧ, ενώ το προϊόν που παράγεται στην Κοινότητα ήταν ΚΑΧ για ειδικές χρήσεις. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί είχαν συμπεριλάβει περισσότερο ειδικευμένους τύπους προϊόντος στο φάσμα των ΚΑΧ τους, κατά την υπό εξέταση περίοδο, όπως φαίνεται από την αύξηση των τιμών ανά μονάδα τους.
- (11) Συνάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:
- Οι κοινοτικοί παραγωγοί, όπως διαπιστώθηκε, παρήγαγαν ολόκληρο το φάσμα ΚΑΧ, όπως και οι παραγωγοί-εξαγωγείς, δηλαδή παρήγαγαν τα πιο ειδικευμένα καλώδια καθώς και τα ΚΑΧ κοινού τύπου.
 - Η αλληλεπικάλυψη μεταξύ των προϊόντων που παράγονται από τους κοινοτικούς παραγωγούς και από τους παραγωγούς-εξαγωγείς, αποδεικνύεται από τον όγκο των πωλήσεων στον οποίο συμπεριλαμβάνονται παρόμοια μοντέλα ΚΑΧ (το 75 % του όγκου των πωλήσεων των παραγωγών-εξαγωγών και το 51 % του όγκου των πωλήσεων του σχετικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής). Αυτή η αλληλεπικάλυψη διαπιστώνεται επίσης από το γεγονός ότι τα ΚΑΧ που παράγονται στην Κοινότητα και εκείνα που εισάγονται καλύπτουν όλους τους σχετικούς κωδικούς ΣΟ.

- (12) Επομένως, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα ότι τα ΚΑΧ που παράγονται στην Κοινότητα και τα ΚΑΧ που εισάγονται είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 384/96 (εφεξής αναφερόμενος ως «βασικός κανονισμός»).

Δ. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Κανονική αξία

1.1. Καθορισμός της κανονικής αξίας

- (13) Ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι το κόστος παραγωγής για την περίοδο της έρευνας (1η Ιανουαρίου 1997 έως 31 Μαρτίου 1998, εφεξής αναφερόμενη ως «περίοδος της έρευνας» ή «ΠΕ»), έπρεπε να καθοριστεί με βάση τα στοιχεία που αφορούν την περίοδο πριν από την ΠΕ. Ωστόσο, δυνάμει του άρθρου 6 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, για να συναχθεί αντιπροσωπευτικό συμπέρασμα όσον αφορά το ντάμπινγκ, επιλέγεται ΠΕ και οι πληροφορίες που εξετάζονται περιορίζονται κανονικά στην ΠΕ. Δεν προβλήθηκαν άλλοι λόγοι που θα δικαιολογούσαν τη χρήση του κόστους παραγωγής κατά την περίοδο πριν από την ΠΕ. Ειδικότερα, πρέπει να αναφερθεί ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας συνέχισε να παράγει και να πωλεί τους τύπους του εν λόγω προϊόντος επίσης κατά την ΠΕ. Έτσι, τα συμπεράσματα βάσει των πληροφοριών που αφορούν την περίοδο της έρευνας, θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικά και, επομένως, η αίτηση δεν έγινε αποδεκτή.
- (14) Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Νότιας Αφρικής και ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας του εν λόγω προϊόντος.
- (15) Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Νότιας Αφρικής ισχυρίστηκε ότι ο υπολογισμός του περιθωρίου του κέρδους επί των εγχωρίων πωλήσεων δεν ήταν κατάλληλος εφόσον στηρίζονταν σε όλες τις εγχώριες συναλλαγές, συμπεριλαμβανομένων των εγχωρίων πωλήσεων ΚΑΧ ορυχείων. Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι, λόγω των ειδικών χαρακτηριστικών των ΚΑΧ ορυχείων που δεν εξαγονται στην Κοινότητα και που αποτελούν ένα ειδικό προϊόν που απαιτεί προηγμένο εξοπλισμό και που πωλείται με σημαντικά περιθώρια κέρδους, το περιθώριο κέρδους επί των εγχωρίων πωλήσεων ΚΑΧ ορυχείων δεν έπρεπε να ληφθεί υπόψη κατά τον υπολογισμό της κατασκευασμένης κανονικής αξίας των άλλων τύπων καλωδίων.
- (16) Ο ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να αποκλειστούν από τους υπολογισμούς της κατασκευασμένης κανονικής αξίας οι εγχώριες πωλήσεις ορισμένων τύπων προϊόντος υψηλής αξίας, με το επιχείρημα ότι αυτά τα προϊόντα δεν εξαγόταν, ή μόνο σπανίως, κατά την ΠΕ και ότι οι εγχώριες πωλήσεις αυτών των τύπων προϊόντος απέφεραν δυσανάλογα υψηλά κέρδη που διαστρέβλωναν τον καθορισμό του μέσου κέρδους του εν λόγω προϊόντος.

⁽¹⁾ Υπόθεση C-175/87 Matsushita Electric Industrial Co. Ltd κατά Συμβουλίου, [1992] σ. I-1409.

- (17) Διαπιστώθηκε ότι τα ΚΑΧ ορυχείων της Νότιας Αφρικής και οι τύποι προϊόντων υψηλής αξίας της Ινδίας ήταν «ομοειδή προϊόντα» με το υπό εξέταση προϊόν, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Το περιθώριο κέρδους που χρησιμοποιήθηκε για την κατασκευή της κανονικής αξίας καθορίστηκε επομένως ορθά σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3, 4 και 6 του βασικού κανονισμού, δηλαδή με βάση όλες τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά του ομοειδούς προϊόντος που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις. Στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να αναφερθεί ότι για τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, δεν θα πρέπει να εξετάζεται αν οι εν λόγω τύποι προϊόντος εξαγονταν επίσης στην Κοινότητα, στο βαθμό που αποτελούν ομοειδές προϊόν κατά την έννοια του βασικού κανονισμού.
- (18) Επομένως, αυτοί οι ισχυρισμοί απορρίφθηκαν.
- (19) Ως εναλλακτική λύση στα ανωτέρω, η ινδική εταιρεία ζήτησε να υπολογιστεί το μέσο κέρδος με βάση όλες τις εγχώριες πωλήσεις, δηλαδή τις πωλήσεις των αποδοτικών και μη αποδοτικών τύπων προϊόντος, και όχι μόνο με βάση τις εγχώριες πωλήσεις των αποδοτικών τύπων προϊόντος. Ως προς αυτό, θα πρέπει να αναφερθεί ότι, δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, το ποσό των κερδών πρέπει να στηρίζεται σε στοιχεία που αφορούν την παραγωγή και τις πωλήσεις που έχουν πραγματοποιηθεί κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, για το ομοειδές προϊόν στην εγχώρια αγορά της χώρας εξαγωγής. Στο πλαίσιο αυτό, οι πωλήσεις κάτω του κόστους ενός ειδικού τύπου προϊόντος μπορούν να λαμβάνονται υπόψη για τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους, μόνον αν ο όγκος των μη κερδοφόρων πωλήσεων αυτού του τύπου δεν είναι μεγαλύτερος από το 20 % όλων των πωλήσεων αυτού του τύπου ή αν η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης δεν είναι χαμηλότερη από το μέσο σταθμισμένο κόστος μονάδας. Αυτός ο κανόνας τηρήθηκε κατά τον καθορισμό του περιθωρίου κέρδους και, συνεπώς, η προτεινόμενη εναλλακτική λύση δεν έγινε αποδεκτή.
- (20) Επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις όσον αφορά την κανονική αξία, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 9 έως 13 του προσωρινού κανονισμού.
- 1.2. *Επιλογή της ανάλογης χώρας για τις χώρες που δεν έχουν οικονομία αγοράς*
- (21) Οι κινέζοι και ουκρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν την επιλογή της Ινδίας ως ανάλογης χώρας και ζήτησαν να επανεξεταστεί η προσωρινή επιλογή της ανάλογης χώρας. Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Ουκρανίας πρότεινε την Δημοκρατία της Κορέας (εφεξής «Νότια Κορέα») επειδή είχε ανοικτή αγορά.
- (22) Τα επιχειρήματα που προβλήθηκαν κατά της επιλογής της Ινδίας ως ανάλογης χώρας εξετάστηκαν προσεκτικά και για τους λόγους που καθορίζονται κατωτέρω αποφασίστηκε να μην ληφθεί υπόψη η Ινδία ως ανάλογη χώρα. Επειδή άλλες τρίτες χώρες που έχουν οικονομία αγοράς και δεν τις αφο-
- ρούσε η τρέχουσα έρευνα, δεν συνεργάστηκαν στην τρέχουσα έρευνα, η Πολωνία θεωρήθηκε ως η πιο εύλογη επιλογή ανάλογης χώρας για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας για την Κίνα και την Ουκρανία.
- (23) Μετά την προσωρινή κοινολόγηση, οι κινέζοι και ουκρανοί παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν επίσης την επιλογή της Πολωνίας ως ανάλογης χώρας· προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι η Νότια Κορέα ήταν καταλληλότερη όσον αφορά το επίπεδο του δασμού εισαγωγής, το μέγεθος της εγχώριας αγοράς και την ύπαρξη ανταγωνισμού στην εγχώρια αγορά. Ωστόσο, η Πολωνία θεωρήθηκε κατάλληλη λόγω του χαμηλού επιπέδου του δασμού εισαγωγής, του μεγέθους και του γεγονότος ότι η εγχώρια αγορά της ήταν ανοικτή, της ύπαρξης ανταγωνισμού μεταξύ των τοπικών παραγωγών και του γεγονότος ότι τα πολωνικά ΚΑΧ μπορούσαν γενικά να συγκριθούν περισσότερο με τα παρόμοια μοντέλα της Κίνας και της Ουκρανίας.
- (24) Όσον αφορά τη Νότια Κορέα, αναφέρθηκε ότι, παρόλο που αυτή η χώρα είχε επίσης χαμηλό επίπεδο δασμού εισαγωγής, είχε ακόμα χαμηλότερο ποσοστό εγχώριων πωλήσεων που ήταν συγκρίσιμο με τις εισαγωγές στην Κοινότητα από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.
- (25) Θεωρήθηκε, επομένως, ότι η Πολωνία ήταν η καταλληλότερη επιλογή ανάλογης χώρας τόσο για την Ουκρανία όσο και για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας.
- ## 2. Τιμή εξαγωγής
- (26) Επειδή δεν υποβλήθηκαν παρατηρήσεις όσον αφορά την τιμή εξαγωγής, επιβεβαιώνονται τα συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 14 έως 17 του προσωρινού κανονισμού.
- ## 3. Σύγκριση
- (27) Ένας πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε την αίτησή του να γίνουν προσαρμογές της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές χρηματοδότησης αποθεμάτων και αποθήκευσης μεταξύ των εγχώριων και εξαγωγικών πωλήσεων. Ωστόσο, επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλα νέα αποδεικτικά στοιχεία για τις επιπτώσεις των ανωτέρω παραγόντων στη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 10, στοιχείο ια) του βασικού κανονισμού, δεν έγινε δεκτή αυτή η αίτηση.
- (28) Ο ίδιος πολωνός εξαγωγέας-παραγωγός και ένας σύγγρος παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβαν την αίτησή τους να γίνουν προσαρμογές της κανονικής αξίας για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του επιπέδου του εμπορίου. Επειδή υποβλήθηκαν νέα αποδεικτικά στοιχεία, επανεξετάστηκαν οι ισχυρισμοί τους και έγιναν αποδεκτοί εφόσον αποδείχτηκε ότι η τιμή εξαγωγής και η κανονική αξία ήταν σε διαφορετικά επίπεδα εμπορίου και ότι αυτή η διαφορά επηρέαζε τη δυνατότητα σύγκρισης των τιμών.

- (29) Ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας ζήτησε να γίνει προσαρμογή για να ληφθούν υπόψη οι διαφορές του επιπέδου του εμπορίου με το επιχείρημα ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν αποκλειστικά σε επίπεδο χονδρικής πώλησης, ενώ οι εγχώριες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν τόσο σε επίπεδο χονδρικής πώλησης όσο και σε τελικούς χρήστες. Η προσαρμογή αυτή έγινε στο βαθμό που η αίτηση συνοδευόταν από αποδεικτικά στοιχεία.
- (30) Ένας πολωνός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε τη χρήση των μηνιαίων μέσων τιμών συναλλάγματος για τη μετατροπή της τιμής εξαγωγής στο εγχώριο νόμισμα για τα προσωρινά συμπεράσματα. Αυτός ο παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι έπρεπε να είχαν χρησιμοποιηθεί οι τιμές συναλλάγματος που ίσχυαν πραγματικά. Ως προς αυτό, πρέπει να αναφερθεί ότι είναι η συνήθης πρακτική να χρησιμοποιούνται οι μέσες μηνιαίες τιμές συναλλάγματος. Επιπλέον, εξετάστηκαν και οι δύο προσεγγίσεις και διαπιστώθηκε ότι οι διαφορές ήταν οριακές και ότι οι θετικές διαφορές εξουδετερώνονταν από τις αρνητικές, δηλαδή καμία από τις δύο προσεγγίσεις δεν κατέληγε σε συνεχώς υψηλότερες ή χαμηλότερες τιμές συναλλάγματος και ότι δεν ήταν σημαντικές οι συνέπειες αυτού του θέματος στο τελικό περιθώριο του ντάμπινγκ. Συνεπώς, αποφασίστηκε να εφαρμοστεί η συνήθης πρακτική χρησιμοποίησης των μηνιαίων μέσων τιμών.
- (31) Ο παραγωγός-εξαγωγέας της Νότιας Αφρικής ζήτησε να γίνει προσαρμογή για τη μετατροπή του νομίσματος όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής με επιχείρημα ότι η σύγκριση μεταξύ της χαμηλότερης ισοτιμίας του νομίσματος και του Ecu κατά την ΠΕ, και της υψηλότερης συναλλαγματικής ισοτιμίας το 1999, έδειχναν μία σημαντική υποτίμηση του Ecu.
- (32) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, αυτή η αίτηση απορρίφθηκε εφόσον οι διακυμάνσεις των τιμών συναλλάγματος δεν έδειξαν σαφή κατεύθυνση κατά την ΠΕ, πράγμα που θα δικαιολογούσε την προσαρμογή. Επιπλέον, πρέπει να αναφερθεί ότι η μέση υποτίμηση του Ecu έναντι του rand της Νότιας Αφρικής, ήταν πολύ μικρή κατά την ΠΕ.
- (33) Επειδή δεν υποβλήθηκαν άλλες παρατηρήσεις όσον αφορά τη σύγκριση, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα που συνάγονται στις αιτιολογικές σκέψεις 17 έως 19 και 21 έως 23 του προσωρινού κανονισμού.

4. Περιθώριο ντάμπινγκ

4.1. Μέθοδος

- (34) Στο προσωρινό στάδιο, οι εξαγωγικές πωλήσεις KAX που πραγματοποίησε ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας σε συνδεδεμένο εισαγωγέα στην Κοινότητα και που εν συνεχεία μεταποιήθηκαν από το συνδεδεμένο εισαγωγέα, αποκλείστηκαν από τον καθορισμό του ντάμπινγκ.
- (35) Μετά την κοινολόγηση των προσωρινών συμπερασμάτων, ο ινδός παραγωγός-εξαγωγέας αμφισβήτησε αυτήν την προσέγγιση. Ζήτησε το ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε για τις εξαταζόμενες εξαγωγικές συναλλαγές να εκφραστεί ως ποσοστό της συνολικής τιμής cif, δηλαδή να συμπεριλη-

φθούν οι εξαγωγικές συναλλαγές που αφορούσαν τα προϊόντα τα οποία εν συνεχεία είχαν μεταποιηθεί, όπως περιγράφεται ανωτέρω. Προς υποστήριξη αυτού του αιτήματος, ο παραγωγός-εξαγωγέας τόνισε ότι τα μέτρα αντιντάμπινγκ πρέπει να εφαρμόζονται σε όλες τις εισαγωγές του εν λόγω προϊόντος.

- (36) Αυτή η αίτηση δεν έγινε αποδεκτή. Πρώτον, θα ήταν δύσκολο να κατασκευαστεί μια αξιόπιστη τιμή εξαγωγής για τα εισαγόμενα προϊόντα τα οποία είχαν εν συνεχεία μεταπωληθεί σε μεταποιημένη κατάσταση. Δεύτερον, οι εξαγωγικές πωλήσεις που λήφθηκαν υπόψη για τον καθορισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ, αντιστοιχούσαν στο 80 % όλων των εξαγωγικών μεταπωλήσεων στην Κοινότητα που πραγματοποίησε ο παραγωγός-εξαγωγέας κατά την ΠΕ. Αυτό θεωρήθηκε επαρκές ως βάση για να συναχθούν αντιπροσωπευτικά συμπεράσματα. Τρίτον, εφόσον οι εξαγωγικές πωλήσεις όσον αφορά τα προϊόντα που είχαν εν συνεχεία μεταποιηθεί δεν θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για τον υπολογισμό του ντάμπινγκ, δεν λήφθηκαν υπόψη για τον υπολογισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ, εφόσον αυτό θα στρέβλωνε τα συμπεράσματα μειώνοντας τεχνητά το περιθώριο του ντάμπινγκ.
- (37) Επομένως, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό των προσωρινών συμπερασμάτων, συμπεριλαμβανομένων των υπόλοιπων περιθωρίων, όπως καθορίζεται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 έως 26.

4.2. Επίπεδο των περιθωρίων του ντάμπινγκ

- (38) Η μέση σταθμισμένη κανονική αξία ανά τύπο προϊόντος συγκρίθηκε με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής σε βάση εκ του εργοστασίου και στο ίδιο επίπεδο του εμπορίου, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 11 του βασικού κανονισμού.
- (39) Αφού επανεξετάστηκαν οι υπολογισμοί, ειδικότερα λόγω του γεγονότος ότι για τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και την Ουκρανία οι κανονικές αξίες είχαν υπολογιστεί με βάση τις πωλήσεις στην εγχώρια αγορά των πολωνών παραγωγών, τα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν οριστικά, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής cif στα σύνορα της Κοινότητας, είναι τα ακόλουθα:

— ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ: 60,4 %

— ΟΥΓΓΑΡΙΑ:

Drótáru és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt 28,1 %

Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς: 28,1 %

— ΙΝΔΙΑ:

Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd 23,8 %

Mohatta & Heckel 30,8 %

Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς: 30,8 %

— ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΟΡΕΑΣ:

Kiswire Ltd. 1,2 %

Manho Rope & Wire Ltd 0,1 %

Chung Woo Rope Co. Ltd 0,2 %

Chun Kee Steel and Wire Rope Co. Ltd 0,4 %

— ΜΕΞΙΚΟ:	
Aceros Camesa SA de CV	95,6 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	95,6 %
— ΠΟΛΩΝΙΑ:	
Drumet SA	27,9 %
Slaskie Zakłady Lin i Drutu «Linodrut» Spółka Akcyjna	
Fabryka Lin i Drutów «Linodrut» Zabrze Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	
Fabryka Lin i Drutów «Falind» Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	
Górnosłaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut» Bytom Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	
Dolnosłaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut Linmet» Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością	48,3 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	48,3 %
— ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ:	
Haggie Rand Ltd (η επωνυμία της εταιρείας άλλαξε και τώρα καλείται Haggie)	132 %
Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς:	132 %
— ΟΥΚΡΑΝΙΑ:	51,8 %

Ε. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

1. Κοινοτική παραγωγή

- (40) Επειδή δεν υποβλήθηκαν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 34 έως 36 του προσωρινού κανονισμού.

2. Σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής

- (41) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που ελήφθησαν από τα ενδιαφερόμενα μέρη, ο σχετικός κοινοτικός κλάδος παραγωγής είναι ο ακόλουθος.
- (42) Οι ακόλουθοι 16 καταγγέλλοντες κοινοτικοί παραγωγοί και τέσσερις κοινοτικοί παραγωγοί που υποστήριξαν την καταγγελία και που συνεργάστηκαν με την έρευνα, αποτελούσαν την «κοινοτική βιομηχανία», κατά την έννοια του άρθρου 4 του βασικού κανονισμού, δηλαδή:
- Bremer Drahtseilerei Lülting GmbH (Γερμανία)
 - Bridon International Limited (Ηνωμένο Βασίλειο)
 - BTS Drahtseile GmbH (Γερμανία)
 - Cables Y Alambres Especiales Sa (Ισπανία)
 - Casar Drahtseilwerk Saar GmbH (Γερμανία)
 - Cordoaria Oliveira SA (Πορτογαλία)
 - Drahtseilerei Gustav Kocks GmbH (Γερμανία)
 - Holding FICADI (Γαλλία)
 - Iscar Funi Metalliche (Ιταλία)
 - D. Koronakis SA (Ελλάδα)

- Metalcalvi Wire Ropes (Ιταλία)
- Midland Wire Cordage Co. Ltd (ΗΒ)
- Randers Rebslaareri (Δανία)
- Redaelli Tecnacordati SPA (Ιταλία)
- Trefileurope (Γαλλία)
- Trenzas Y Cables SL (Ισπανία)
- Vereinigte Drahtseilwerke GmbH (Γερμανία)
- Voest-Alpine Austria Draht GmbH (Αυστρία)
- Vornbäumen-Stahlseile GmbH (Γερμανία)
- Wadra GmbH (Γερμανία)

3. Εισαγωγές που πραγματοποίησε η κοινοτική βιομηχανία

- (43) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη αμφισβήτησαν τον υπολογισμό του επιπέδου των εισαγωγών που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής.
- (44) Πρέπει να σημειωθεί ότι οι πληροφορίες για τις εισαγωγές στηρίχθηκαν σε στοιχεία που υπέβαλαν οι εξαγωγείς στους καταλόγους των εξαγωγικών πωλήσεών τους, οι οποίες επαληθεύτηκαν δεόντως. Οι εισαγωγές που πραγματοποίησε ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αντιπροσώπευε, όπως καθορίστηκε με αυτό τον τρόπο, το 4,4 % της κατανάλωσης κατά την περίοδο της έρευνας.
- (45) Επιβεβαιώνεται η ανάλυση που έγινε στον προσωρινό κανονισμό και σύμφωνα με την οποία διαπιστώθηκε ότι η κυριότερη δραστηριότητα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμενε η παραγωγή ΚΑΧ λόγω του χαμηλού επιπέδου των εισαγωγών της. Επιπλέον, αυτό το χαμηλό επίπεδο δεν ήταν τέτοιο ώστε να προστατεύσει τους κοινοτικούς παραγωγούς από τις ζημιολύουσες επιπτώσεις του ντάμπινγκ, ούτε και να τους επιτρέψει να επωφεληθούν από τις εν λόγω εισαγωγές.

ΣΤ. ΖΗΜΙΑ

1. Προκαταρκτική παρατήρηση-η περίοδος της έρευνας

- (46) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι το να ληφθεί υπόψη το έτος 1994 στρεβλώνει την ανάλυση της ζημίας, δεδομένου ότι το μεγαλύτερο μέρος των εισαγωγών πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1994 και του 1995 και ότι, μετά από αυτό το έτος, το επίπεδο των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες παρέμεινε σταθερό. Προβλήθηκε επίσης το επιχείρημα ότι η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας παρέμεινε σταθερή από το 1995 μέχρι την περίοδο της έρευνας. Συνεπώς, ζητήθηκε να αρχίσει η εξέταση της ζημίας το 1995.
- (47) Στόχος της έρευνας είναι να αξιολογήσει τις επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, στην οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής κατά την ΠΕ. Για να γίνει αυτή η εξέταση, καθορίζονται οι τάσεις για ορισμένους δείκτες με βάση τις πληροφορίες που αφορούν έναν αριθμό ετών πριν από την ΠΕ. Δεν είναι επομένως σκόπιμο να εξετάζεται αν πρέπει να ληφθεί ως σημείο έναρξης, για τον καθορισμό των τάσεων, το έτος 1994 ή το έτος 1995.

(48) Εν πάση περιπτώσει, πρέπει να σημειωθεί ότι:

- παρόλο που το μεγαλύτερο τμήμα των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες πραγματοποιήθηκε μεταξύ του 1994 και του 1995, οι εισαγωγές αυτές, αντίθετα από τους ισχυρισμούς, συνέχισαν να αυξάνονται μετά το 1995 (+ 12 % μεταξύ του 1995 και ΠΕ),
- οι τιμές αυτών των εισαγωγών παρέμειναν σε σημαντικά χαμηλότερα επίπεδα από εκείνα του κοινοτικού κλάδου παραγωγής καθ' όλη την υπό εξέταση περίοδο,
- οι επιπτώσεις αυτών των εισαγωγών στην κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας ήταν η σημαντική μείωση της αποδοτικότητας μεταξύ του 1994 και του 1995 (από 1,3 σε -0,3 %), που συνέπεσε με απώλεια του μεριδίου της αγοράς (- 10 ποσοστιαίες μονάδες). Όπως εξηγείται στον προσωρινό κανονισμό, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής προσπάθησε να ανακτήσει το μερίδιο της αγοράς μειώνοντας τις τιμές μεταξύ του 1995 και του 1996, με συνέπεια να υποστεί επιπλέον ζημιές (- 0,3 έως - 0,7 %). Για να μειώσει αυτές τις ζημιές, ο κοινοτικός κλάδος παραγωγής αύξησε και πάλι τις τιμές του, μεταξύ του 1996 και 1997. Ωστόσο, αυτό συνέβη εις βάρος του μεριδίου της αγοράς που σημείωσε περαιτέρω πτώση,
- αυτή η επιδείνωση της κατάστασης του κοινοτικού κλάδου παραγωγής ήταν επομένως το αποτέλεσμα της πίεσης που ασκήθηκε τόσο από τον όγκο των εισαγωγών από τις εν λόγω χώρες όσο και από το χαμηλό επίπεδο των τιμών αυτών των εισαγωγών.

(49) Με βάση τα ανωτέρω, απορρίπτεται ο ισχυρισμός όσον αφορά το σημείο έναρξης των αναλύσεων αυτών των τάσεων.

(50) Επομένως, η περίοδος κατά την οποία εξετάζεται η οικονομική κατάσταση του κοινοτικού κλάδου παραγωγής επέτρεψε την ορθή αξιολόγηση της κατάστασής της και αντανακλά ακριβώς την εξέλιξη της αγοράς ΚΑΧ στην Κοινότητα.

2. Σώρευση

2.1. Εισαγωγές από την Ουγγαρία

(51) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας επανέλαβε τον ισχυρισμό του ότι οι εισαγωγές από την Ουγγαρία δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις άλλες εν λόγω χώρες. Ωστόσο, δεν υποβλήθηκαν άλλα επιχειρήματα που υποστηρίζουν το αίτημα της μη σύρευσής των εισαγωγών από την Ουγγαρία. Επομένως, επιβεβαιώνονται οι λόγοι για τη σύρευσή, όπως καθορίζονται στην αιτιολογική σκέψη 47 του προσωρινού κανονισμού.

2.2. Εισαγωγές από το Μεξικό

(52) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας ισχυρίστηκε ότι οι εισαγωγές από το Μεξικό δεν έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις εισαγωγές από τις άλλες χώρες με το επιχείρημα ότι, αυτές οι μεξικανικές εισαγωγές έπρεπε να θεωρηθούν ελάχιστες. Ως προς αυτό, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι οι περισσότερες εισαγωγές από το Μεξικό πραγματοποιήθηκαν από εισαγωγέα που ήταν συνδεδεμένος με κοινοτικό

παραγωγό και ότι αυτές οι εισαγωγές δεν έπρεπε να ληφθούν υπόψη κατά τον καθορισμό του επιπέδου των εισαγωγών από το Μεξικό. Συνεπώς, οι υπόλοιπες μεξικανικές εισαγωγές πρέπει να είναι ελάχιστες και, επομένως, οι εισαγωγές από το Μεξικό δεν θα έπρεπε να υπολογιστούν σωρευτικά με τις άλλες εισαγωγές για την εξέταση της ζημίας.

(53) Πρέπει να σημειωθεί ότι κατά την εξέταση του αν οι εισαγωγές από μια χώρα μπορούν να θεωρηθούν ελάχιστες, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού, υπολογίζεται ο συνολικός όγκος των εισαγωγών, καταγωγής αυτής της χώρας.

(54) Επομένως, επιβεβαιώνεται το επίπεδο των εισαγωγών που περιγράφεται στις αιτιολογικές σκέψεις 45 και 48 του προσωρινού κανονισμού, δηλαδή το 3 % της κατανάλωσης κατά την ΠΕ, και επίσης απορρίπτεται ο ισχυρισμός ότι οι μεξικανικές εισαγωγές είναι ελάχιστες.

3. Τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

3.1. Σύγκριση μεταξύ των κοινοτικών τιμών και των τιμών των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ

(55) Προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα στοιχεία που χρησιμοποιήθηκαν για την ταξινόμηση των ΚΑΧ για τον υπολογισμό των περιθωρίων οι τιμές των οποίων είναι χαμηλότερες των κοινοτικών, δεν επιτρέπουν να γίνει αξιόπιστη και ορθή σύγκριση των τιμών. Ειδικότερα, προβλήθηκε ο ισχυρισμός ότι τα στοιχεία που δεν συμπεριλαμβάνονται στους υπολογισμούς των τιμών που είναι χαμηλότερες από τις κοινοτικές (δηλαδή επιψευδαργύρωση, αντοχή εφελκυσμού, πυρήνας και κάλυμμα), και πρόσθετα στοιχεία που δεν προβλέπονται στο ερωτηματολόγιο (δηλαδή επιτρεπόμενη διακύμανση διαμέτρου, παράγοντας επιμήκυνσης και φορτίο θραύσης) έχουν σημαντική επίδραση στις τιμές. Προβλήθηκε επίσης ο ισχυρισμός ότι η ταξινόμηση του ίδιου προϊόντος πρέπει να χρησιμοποιείται τόσο για το ντάμπινγκ όσο και τους υπολογισμούς της ζημίας.

(56) Συνάγονται τα ακόλουθα συμπεράσματα:

- για τους υπολογισμούς των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές, τα ΚΑΧ ομαδοποιήθηκαν σύμφωνα με τον αριθμό των συρμάτων και τον αριθμό των κλώνων ενός καλωδίου, τον κατασκευαστικό τύπο του καλωδίου και τη διάμετρό του. Όπως διαπιστώθηκε, αυτά τα στοιχεία καθορίζουν κυρίως τις τιμές των ΚΑΧ. Άλλα στοιχεία που δεν συμπεριελήφθησαν στην ανάλυση των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές (δηλαδή η επιψευδαργύρωση, η αντοχή εφελκυσμού, ο πυρήνας και το κάλυμμα), όπως διαπιστώθηκε, είχαν δευτερεύουσες συνέπειες στις τιμές στην κοινοτική αγορά.

Η υπαγωγή των καλωδίων από χάλυβα σε ομάδες για τους υπολογισμούς των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές, όπως περιγράφεται ανωτέρω, έδειξε ότι καλυπτόταν εύλογος όγκος πωλήσεων για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και για την κοινοτική βιομηχανία και, επομένως, θεωρήθηκε ότι, έδιναν ένα αξιόπιστο και αντιπροσωπευτικό αποτέλεσμα,

— δεν θεωρήθηκε αναγκαίο να συμπεριληφθούν πρόσθετα στοιχεία που δεν προβλέπονταν στο ερωτηματολόγιο (δηλαδή η επιτρεπόμενη διακύμανση διαμέτρου, ο παράγοντας επιμήκυνσης και το φορτίο θραύσης) δεδομένου ότι αυτά τα στοιχεία ήταν το αποτέλεσμα του συνδυασμού των κυριότερων στοιχείων των ΚΑΧ που συμπεριλαμβάνονται ήδη στην κατηγοριοποίηση του προϊόντος. Θεωρήθηκε ότι το να ληφθούν υπόψη αυτοί οι παράγοντες δεν θα παρείχε ακριβέστερη σύγκριση των τιμών και ότι, αντίθετα, αυτό θα προσέδινε περισσότερο φόρτο εργασίας σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη.

— κριθηκε ότι η κατηγοριοποίηση του προϊόντος για τον υπολογισμό του περιθωρίου του ντάμπινγκ δεν θα αποτέλούσε την ορθή βάση για τον υπολογισμό των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμών, δεδομένου ότι η ταξινόμηση αυτή για τους λόγους του ντάμπινγκ ισοδυναμούσε με σύγκριση του φάσματος του προϊόντος μιας εταιρείας, δηλαδή των ιδίων ή παρόμοιων προϊόντων που παράγονται από έναν και τον ίδιο παραγωγό και πωλούνται σε δύο διαφορετικές αγορές. Ωστόσο, ο υπολογισμός των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές έγινε με βάση τη σύγκριση μεταξύ μεγαλύτερου αριθμού ΚΑΧ που πωλήθηκαν από μεγαλύτερο αριθμό μερών. Θεωρήθηκε, επομένως, ότι η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε ήδη στον προσωρινό κανονισμό παρείχε πιο εύλογη βάση για τις αναλύσεις των χαμηλότερων τιμών από τις κοινοτικές· ενώ λαμβάνει υπόψη τα στοιχεία που κυρίως επηρεάζουν τις τιμές, αυτή η προσέγγιση κάλυψε το μεγαλύτερο δυνατό όγκο των πωλήσεων,

— τέλος, δεν διαπιστώθηκαν σημαντικές διαφορές τιμών μεταξύ των διαφόρων τύπων ΚΑΧ στο εσωτερικό της ίδιας ομάδας.

(57) Εν κατακλείδι, απορρίπτονται τα επιχειρήματα όσον αφορά την ταξινόμηση του προϊόντος για τους υπολογισμούς των χαμηλότερων από τις κοινοτικές τιμές.

3.2. Επίπεδο εμπορίου

(58) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι έπρεπε να γίνει προσαρμογή των τιμών πωλήσεων για να φανεί η, κατά τους ισχυρισμούς, διαφορά του επιπέδου εμπορίου με το επιχειρήμα ότι οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας πραγματοποιήθηκαν σε τελικούς χρήστες ενώ τα εισαγόμενα προϊόντα πωλήθηκαν γενικά σε πωλητές χονδρικής πώλησης/διανομής.

(59) Οι πωλήσεις της κοινοτικής βιομηχανίας διαπιστώθηκε ότι πραγματοποιήθηκαν μέσω διαφόρων κυκλωμάτων πωλήσεων, συμπεριλαμβανομένων τόσο των πωλητών χονδρικής πώλησης/διανομής όσο και τελικών χρηστών. Επιπλέον, δεν διαπιστώθηκε καμία σημαντική διαφορά τιμών μεταξύ των διαφόρων κυκλωμάτων πωλήσεων.

(60) Επομένως, απορρίπτεται το αίτημα να γίνει προσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το επίπεδο του εμπορίου.

4. Κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

(61) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κοινοτική βιομηχανία δεν είχε υποστεί σημαντική ζημία κατά την έννοια του άρθρου 3 του βασικού κανονισμού, με το επιχείρημα ότι η παραγωγή, το δυναμικό, οι τιμές, οι επενδύσεις και η παραγωγικότητα του σχετικού κοινοτικού κλάδου παραγωγής παρέμειναν σε σταθερά επίπεδα ή βελτιώθηκαν μεταξύ του 1994 και της ΠΕ.

4.1. Παραγωγή

(62) Τα επίπεδα παραγωγής, όπως διαπιστώθηκε, παρέμειναν σταθερά κατά την υπό εξέταση περίοδο (+ 1 %), και αυτό πρέπει να εξεταστεί σε συνδυασμό με τα αυξανόμενα επίπεδα των αποθεμάτων (+ 30 %) και τη μείωση του όγκου των πωλήσεων (- 9 %), όπως υπογραμμίζεται στις αιτιολογικές παραγράφους 58 έως 60 του προσωρινού κανονισμού. Υπενθυμίζεται επίσης ότι, η κατανάλωση αυξήθηκε κατά 5 % την ίδια περίοδο.

4.2. Παραγωγικό δυναμικό και επενδύσεις

(63) Επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι η αύξηση του παραγωγικού δυναμικού, όπως σημειώνεται στον προσωρινό κανονισμό (+ 11 %), απορρέει από τις επενδύσεις που πραγματοποιήθηκαν για την αντικατάσταση μηχανημάτων υψηλότερης απόδοσης, όπως περιγράφεται στις αιτιολογικές παραγράφους 59 και 65 του προσωρινού κανονισμού.

4.3. Αποδοτικότητα

(64) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς αμφισβήτησαν τη χρησιμοποίηση των πλεγμένων λογαριασμών για τον υπολογισμό της αποδοτικότητας του κοινοτικού κλάδου παραγωγής, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 64 του προσωρινού κανονισμού. Προβλήθηκε το επιχείρημα ότι οι πλεγμένοι λογαριασμοί περιελάμβαναν τις πωλήσεις προϊόντων που δεν καλύπτονταν από την έρευνα και δεν κάλυπταν ολόκληρη την ΠΕ.

(65) Διαπιστώθηκε ότι, παρόλο που ορισμένες εταιρείες μπορούσαν να παρέχουν ακριβείς πληροφορίες για το συγκεκριμένο προϊόν, ορισμένες άλλες δεν είχαν κατάλληλο λογιστικό σύστημα για τον υπολογισμό του κόστους που θα επέτρεπε τον χωριστό προσδιορισμό των υπό εξέταση προϊόντων. Επειδή δεν υπήρχαν αυτές οι πληροφορίες, θεωρήθηκε ότι οι ηλεγμένοι λογαριασμοί αποτελούσαν αξιόπιστες πληροφορίες για την μικρότερη ομάδα προϊόντων στην οποία συμπεριλαμβάνεται και το υπό εξέταση προϊόν, για τα οποία υπήρχαν διαθέσιμες οι αναγκαίες πληροφορίες σχετικά με την αποδοτικότητα και για τις έξι εταιρείες του δείγματος. Η παραγωγή ΚΑΧ αντιπροσωπεύει την κυριότερη δραστηριότητά τους. Άλλα προϊόντα που κατασκευάζονται από αυτές τις εταιρείες (για παράδειγμα χονδρόσυρμα από ανοξείδωτο χάλυβα, ΚΑΧ κάτω των 3 mm, σύρματα από χάλυβα και προεντεταμένοι κλώνοι, αφορούσαν, όπως διαπιστώθηκε, αυτήν την κύρια δραστηριότητα και χρησιμοποιούσαν γενικά την ίδια πρώτη ύλη, το ίδιο προσωπικό και τα ίδια μηχανήματα.

(66) Η χρησιμοποίηση της αποδοτικότητας για το έτος 1997 έναντι της ΠΕ θεωρήθηκε εύλογη, δεδομένου ότι το 1997 καλύπτει πλήρως την περίοδο της έρευνας, που αρχίζει από τον Ιανουάριο 1997 έως τον Μάρτιο 1998.

(67) Εν κατακλείδι, για τους λόγους που αναφέρονται ανωτέρω, θεωρήθηκε ότι οι ηλεγμένοι λογαριασμοί έδειχναν μία αντιπροσωπευτική και αξιόπιστη εικόνα της αποδοτικότητας του συγκεκριμένου προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.

(68) Κατά το χρόνο του προσωρινού κανονισμού, ένας κοινοτικός παραγωγός του οποίου το οικονομικό έτος έληξε τον Μάρτιο, διέθετε μόνο προσωρινά στοιχεία αποδοτικότητας. Από τότε, παρελήφθησαν τελικές πληροφορίες και η αποδοτικότητα για τον κοινοτικό κλάδο υπολογίστηκε εκ νέου σε $-0,3\%$ το 1997, το οποίο, όπως αναφέρθηκε ανωτέρω, είναι αντιπροσωπευτικό της ΠΕ. Η αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας, επομένως, μειώθηκε από $+1,3\%$ το 1994 σε $-0,3\%$ το 1997.

4.4. Συμπέρασμα για την κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας

(69) Ορισμένοι παραγωγοί-εξαγωγείς ισχυρίστηκαν ότι η κοινοτική βιομηχανία είχε καλές επιδόσεις κατά την περίοδο μετά το 1995 και ότι, επομένως, δεν ήταν δικαιολογημένο το συμπέρασμα για υλική ζημία.

(70) Πρέπει να υπομνηστεί (βλέπε τμήμα ΣΤ.1 «Προκαταρκτικές παρατηρήσεις») ότι, ανεξάρτητα από το αν ληφθεί υπόψη το 1994 ή το 1995 ως σημείο έναρξης για την ανάλυση της ζημίας, η κατάσταση της κοινοτικής βιομηχανίας έχει επιδεινωθεί. Ακόμα και αν το 1995 ληφθεί ως σημείο έναρξης, η παραγωγή, ο όγκος των πωλήσεων, η απασχόληση και οι επενδύσεις μειώθηκαν. Τα αποθέματα αυξήθηκαν. Το τμήμα της αγοράς παρέμεινε σταθερό (από 65,26 σε 65,64 %) και η αποδοτικότητα παρέμεινε σε αρνητικά επίπεδα ($-0,3\%$).

(71) Εν πάση περιπτώσει, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η ανάλυση της ζημίας που υπέστη η κοινοτική βιομηχανία αφορά την συνολική αξιολόγηση αυτών των οικονομικών δεικτών και κανένας από αυτούς τους παράγοντες, ξεταζόμενος χωριστά, δεν αποτελεί αποφασιστική ένδειξη.

(72) Επομένως, απορρίπτεται αυτό το επιχείρημα.

4.5. Συμπέρασμα για τη ζημία

(73) Επιβεβαιώνεται το συμπέρασμα ότι η κοινοτική βιομηχανία έχει υποστεί σημαντική ζημία, όπως καθορίζεται στην αιτιολογική σκέψη 68 του προσωρινού κανονισμού.

Ζ. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

(74) Επειδή δεν υπάρχουν νέες πληροφορίες, επιβεβαιώνονται τα προσωρινά συμπεράσματα, όπως περιγράφονται στις αιτιολογικές σκέψεις 69 έως 85 του προσωρινού κανονισμού.

Η. ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ

(75) Ορισμένα μέρη αμφισβήτησαν την εκτίμηση των επιπτώσεων που θα έχουν τα μέτρα αντντάμπινγκ στις βιομηχανίες χρήστες.

(76) Πρέπει να υπομνηστεί ότι δεν παρελήφθησαν απαντήσεις στα ερωτηματολόγια των υπηρεσιών της Επιτροπής από τις βιομηχανίες χρήστες όσον αφορά αυτή τη διαδικασία (αιτιολογική σκέψη 87 του προσωρινού κανονισμού). Επιπλέον, δεν παρελήφθησαν πληροφορίες μετά τη δημοσίευση του προσωρινού κανονισμού. Πρέπει να αναφερθεί ότι τα συμπεράσματα που υπογραμμίζονται στον προσωρινό κανονισμό, έδειχναν ότι οι χρήστες δεν θα επηρεαστούν σημαντικά από την επιβολή των μέτρων. Αυτό το συμπέρασμα δεν αμφισβητήθηκε από τους χρήστες και, επομένως, επιβεβαιώνεται.

(77) Προβλήθηκε το επιχείρημα από ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ότι οι κοινοτικοί παραγωγοί δεν παράγουν ΚΑΧ μικρής διαμέτρου και ότι τα μέτρα αντντάμπινγκ θα οδηγήσουν σε έλλειμμα αυτών των ΚΑΧ στην κοινοτική αγορά. Προβλήθηκε επίσης το επιχείρημα ότι αυτό θα έχει αρνητικές συνέπειες στην κατάσταση της απασχόλησης των εισαγωγέων οι οποίοι σήμερα εισάγουν ΚΑΧ μικρής διαμέτρου στην Κοινότητα.

(78) Πρέπει να υπομνηστεί ότι η κοινοτική βιομηχανία παράγει το πλήρες φάσμα ΚΑΧ, συμπεριλαμβανομένων εκείνων με μικρή διάμετρο. Συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα οδηγήσει σε αύξηση των τιμών τέτοια που να προκαλέσει έλλειμμα ΚΑΧ μικρής διαμέτρου στην κοινοτική αγορά. Επιβεβαιώνεται επίσης ότι υπάρχουν ορισμένες εναλλακτικές πηγές προμήθειας ΚΑΧ τα οποία δεν υπόκεινται σε μέτρα αντντάμπινγκ (αιτιολογική παράγραφος 105 του προσωρινού κανονισμού).

(79) Με βάση τα ανωτέρω, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η επιβολή οριστικών μέτρων δεν θα έχει σημαντική αρνητική επίπτωση στους οικονομικούς φορείς της Κοινότητας.

Ι. ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

1. Περάτωση της διαδικασίας όσον αφορά τη Νότια Κορέα

(80) Με βάση τα συμπεράσματα που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 24 και επόμενες του προσωρινού κανονισμού, ότι το περιθώριο ντάμπινγκ για τη Νότια Κορέα είναι ελάχιστο, και ότι δεν έχουν υποβληθεί νέα επιχειρήματα κατά της περάτωσης της διαδικασίας για την Νότια Κορέα, περατώνεται η διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές, καταγωγής Νότιας Κορέας, χωρίς την επιβολή μέτρων.

2. Επίπεδο εξουδετέρωσης της ζημίας

- (81) Για τον καθορισμό του επιπέδου των μέτρων που πρέπει να επιβληθούν οριστικά, θεωρήθηκε ότι οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ πρέπει να αυξηθούν σε μη ζημιογόνα επίπεδα. Για τον υπολογισμό αυτής της αναγκαίας αύξησης των τιμών, δηλαδή του περιθωρίου της ζημίας, οι τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, συγκρίθηκαν με τις τιμές πωλήσεων της κοινοτικής βιομηχανίας συν τη διαφορά του κέρδους και ένα εύλογο περιθώριο κέρδους. Πρέπει να αναφερθεί ότι επειδή η αποδοτικότητα της κοινοτικής βιομηχανίας υπολογίστηκε εκ νέου σε - 0,3 % το 1997 (βλέπε σημείο 4.3 «Αποδοτικότητα»), τροποποιήθηκε ανάλογα το στοιχείο για τη διαφορά του κέρδους κατά τον υπολογισμό της απόκλισης των τιμών από τις τιμές στόχους των κοινοτικών παραγωγών. Επομένως, επιβεβαιώνεται η μέθοδος που χρησιμοποιήθηκε για τον καθορισμό του περιθωρίου της ζημίας, όπως περιγράφεται στην αιτιολογική σκέψη 110 του προσωρινού κανονισμού.

3. Αναλήψεις υποχρεώσεων

- (82) Σε μεταγενέστερο στάδιο της έρευνας, πολλοί παραγωγοί-εξαγωγείς της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, του Μεξικού και της Ουκρανίας πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων. Επιπλέον, στην περίπτωση της Ινδίας και της Νότιας Αφρικής, οι παραγωγοί-εξαγωγείς υπέβαλαν αναθεωρημένες αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές.
- Όσον αφορά τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, δεδομένου ότι, καμία από τις εταιρείες σ' αυτή τη χώρα δεν έτυχε ατομικής μεταχείρισης και ότι οι προσφορές δεν περιείχαν εγγυήσεις εκ μέρους των κινεζικών αρχών που θα επέτρεπαν την κατάλληλη παρακολούθησή τους, οι προσφορές αυτών των αναλήψεων υποχρεώσεων δεν έγιναν αποδεκτές.
 - Όσον αφορά την Ινδία (Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd), το Μεξικό, τη Νότια Αφρική και την Ουκρανία, οι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που θεωρήθηκαν αποδεκτές.
- (83) Υπενθυμίζεται από την αιτιολογική σκέψη 112 και επόμενες του προσωρινού κανονισμού ότι, οι παραγωγοί-εξαγωγείς στην Ουγγαρία και την Πολωνία πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων που έγιναν αποδεκτές από την Επιτροπή. Αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων προσαρμόστηκαν ώστε να αντανακλώνται τα οριστικά συμπεράσματα της έρευνας όσον αφορά τις ελάχιστες τιμές που προβλέπονται.

4. Μορφή και επίπεδο των οριστικών μέτρων

- (84) Τα οριστικά μέτρα θα πρέπει να λάβουν την μορφή δασμών κατ' αξία, οι συντελεστές των οποίων έχουν καθοριστεί ατομικά για τις συνεργαζόμενες εταιρείες. Όσον αφορά τους άλλους παραγωγούς-εξαγωγείς λόγω του υψηλού επιπέδου συνεργασίας που διαπιστώθηκε, θα πρέπει να εφαρμοστεί ο υψηλότερος δασμός που αφορά συγκεκριμένη εταιρεία, για συνεργαζόμενο εξαγωγέα στην εν λόγω χώρα. Γι' αυτές τις εταιρείες, οι οποίες πρότειναν αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές που έγιναν αποδεκτές, τα οριστικά μέτρα λαμβάνουν τη μορφή αναλήψεων υποχρεώσεων.

- (85) Σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού, στην περίπτωση που τα περιθώρια του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν όσον αφορά συγκεκριμένο εξαγωγέα-παραγωγό, ήταν χαμηλότερα από τις αντίστοιχες αυξήσεις των τιμών εισαγωγής που είναι αναγκαίες για να εξουδετερωθεί η ζημία, όπως υπολογίστηκε ανωτέρω, οι οριστικοί δασμοί περιορίστηκαν στα περιθώρια του ντάμπινγκ που καθορίστηκαν.

- (86) Αυτοί οι δασμοί, εκφρασμένοι ως ποσοστό της καθαρής τιμής cif, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν την καταβολή του δασμού ανέρχονται σε:

— ΛΑΪΔΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΚΙΝΑΣ:	
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	60,4 %
— ΟΥΓΓΑΡΙΑ:	
Drótarú és Drótkótél Ipari és Kereskedelmi Rt	28,1 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	28,1 %
— ΙΝΔΙΑ:	
Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd	23,8 %
Mohatta & Heckel	30,8 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	30,8 %
— ΜΕΞΙΚΟ:	
Aceros Camesa SA de CV	56,1 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	56,1 %
— ΠΟΛΩΝΙΑ:	
Drumet SA	27,9 %
Slaskie Zaklady Lin i Drutu «Linodrut» Spółka Akcyjna	
Fabryka Lin i Drutów «Linodrut» Zabrze	
Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	
Fabryka Lin i Drutów «Falind» Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	
Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut» Bytom Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	
Dolnoslaska Fabryka Lin i Drutu «Linodrut» Linmet» Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia	48,3 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	48,3 %
— ΝΟΤΙΑ ΑΦΡΙΚΗ:	
Haggie	38,6 %
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	38,6 %
— ΟΥΚΡΑΝΙΑ:	
Όλοι οι παραγωγοί/εξαγωγείς:	51,8 %

- (87) Οι ατομικοί συντελεστές δασμού που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό, καθορίστηκαν με βάση τις διαπιστώσεις της παρούσας έρευνας αντιντάμπινγκ. Επομένως, αντανακλούν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά την έρευνα. Αυτοί οι συντελεστές των δασμών εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές προϊόντων, καταγωγής των εν λόγω χωρών, τα οποία παράγονται από τις συγκεκριμένες νομικές οντότητες που αναφέρονται. Τα προϊόντα που παράγονται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία, η οποία δεν αναφέρεται ειδικά στο λειτουργικό μέρος του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των συνδεδεμένων οντοτήτων, δεν μπορούν να επωφεληθούν από αυτούς τους συντελεστές και υπόκεινται στον εναπομείναντα δασμό.

- (88) Όλες οι αιτήσεις όσον αφορά την εφαρμογή αυτών των ατομικών συντελεστών δασμού (για παράδειγμα μετά τη μεταβολή της ονομασίας της οντότητας), θα πρέπει να απευθυνθούν στην Επιτροπή πάραυτα με όλες τις σχετικές πληροφορίες, ειδικότερα όλες τις τροποποιήσεις των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή, τις εγχώριες και τις εξαγωγικές πωλήσεις σχετικά με αυτήν την αλλαγή ονομασίας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Θ. ΕΙΣΠΡΑΞΗ ΤΩΝ ΠΡΟΣΩΡΙΝΩΝ ΔΑΣΜΩΝ

- (89) Λόγω του μεγέθους των περιθωρίων του ντάμπινγκ που διαπιστώθηκαν για τους παραγωγούς-εξαγωγείς και λόγω της σοβαρότητας της ζημίας που έχει προκληθεί στην κοινική βιομηχανία, θεωρείται αναγκαίο να εισπραχθούν οριστικά τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω των προσωρινών δασμών αντντάμπινγκ βάσει του προσωρινού κανονισμού με τους συντελεστές του δασμού που επιβάλλεται οριστικά, εκτός και αν οι συντελεστές του προσωρινού δασμού είναι χαμηλότεροι, οπότε και θα πρέπει να ισχύσουν οι τελευταίοι συντελεστές,

1. Επιβάλλεται οριστικός δασμός αντντάμπινγκ στις εισαγωγές καλωδίων από χάλυβα που υπάγονται προς το παρόν στους κωδικούς ΣΟ ex 7312 10 82, (κωδικός Taric 7312 10 82*10), ex 7312 10 84 (κωδικός Taric 7312 10 84*10), ex 7312 10 86 (κωδικός Taric 7312 10 86*10), ex 7312 10 88 (κωδικός Taric 7312 10 88*10) και ex 7312 10 99 (κωδικός Taric 7312 10 99*10 και καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής, Ουκρανίας.

2. Οι συντελεστές του οριστικού δασμού αντντάμπινγκ, που εφαρμόζονται στην καθαρή τιμή cif, ελεύθερο στα σύνορα της Κοινότητας, πριν από την καταβολή του δασμού, για τα προϊόντα που κατασκευάζονται από τις εταιρείες που απαριθμούνται κατωτέρω, είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Συντελεστής δασμού (%)	Πρόσθετος κωδικός Taric
Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας	Όλες τις εταιρείες	60,4	—
Ουγγαρία	Όλες οι εταιρείες	28,1	8900
Ινδία	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd Shakespeare Sarani Calcutta-700 071 India	23,8	8613
	Όλες οι άλλες εταιρείες	30,8	8900
Μεξικό	Όλες οι εταιρείες	56,1	8900
Πολωνία	Drumet S.A. 87-880 Wloclawek, ul. Polna 26/74 Polska	27,9	8614
	Όλες οι άλλες εταιρείες	48,3	8900
Νότια Αφρική	Όλες οι εταιρείες	38,6	8900
Ουκρανία	Όλες οι εταιρείες	51,8	8900

3. Εκτός και αν ορίζεται άλλως, εφαρμόζονται οι διατάξεις που ισχύουν για τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Παρά το άρθρο 1, ο οριστικός δασμός δεν εφαρμόζεται στις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, και που παράγεται και εξάγεται απευθείας και τιμολογείται σε εταιρεία εισαγωγής στην Κοινότητα, από τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3, για τις οποίες η Επιτροπή αποδέχτηκε αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, σύμφωνα με την απόφαση 1999/572/ΕΚ της 13ης Αυγούστου 1999, για την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν στο πλαίσιο της διαδικασίας αντντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας⁽¹⁾

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα της 63 παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. Όταν υποβάλλεται αίτηση για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δυνάμει αναλήψεως υποχρεώσεων, η απαλλαγή από τον δασμό εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές υπηρεσίες των κρατών μελών έγκυρου τιμολογίου αναλήψεως υποχρεώσεων, υπό μορφή που καθορίζεται στο παράρτημα του προσωρινού κανονισμού και που εκδίδεται από μία από τις εταιρείες που απαριθμούνται στην παράγραφο 3. Στην περίπτωση της ουκρανικής εταιρείας, το τιμολόγιο αναλήψεως υποχρεώσεων, πρέπει να συνοδεύεται από έγκυρη άδεια εξαγωγής, υπό την μορφή που καθορίζεται στο παράρτημα.

3. Οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν και έγιναν αποδεκτές, δηλώνονται βάσει των ακόλουθων συμπληρωματικών κωδικών Taric

Χώρα	Εταιρεία	Συμπληρωματικός κωδικός Taric
Ουγγαρία	Drótáru és Drótkötél Ipari és Kereskedelmi Rt. Besenyői utca 18,3527 Miskolc, Ungheria	8616
Πολωνία	Drunet SA 87-880 Wloclawek, ul. Polna 26/74, Polska	8617
	Slaskie Zaklady Lin i Drutu Linodrut Spółka Akeyjna Fabryka Lin i Drutów Linodrut Zabrze Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia PL-41-800 Zabre, Sobieskiego Street No 1 Fabryka Lin i Drutów Falind Spółka z ograniczona odpowiedzialnoscia PL-41-201 Sosnowies, Niwecka Street 1 Górnoslaska Fabryka Lin i Drutu Linodrut Bytom Spółka organiczona odpowiedzialnoscia, 41-906 Bytom, Ks. Jerzego Popieluszki Street 1 Dolnoslaska fabryka Lin i Drutu Linodrut Linmet Spółka z organiczona odpowiedzialnoscia, 58-309 Walbrzych, Sluga Street 2	8619
Μεξικό	Aceros Camesa SA de CV Margarita Maza de Juárez No. 154 Col. Nueva Ind. Vallejo México D.F. C.P. 07700 México	A022
Νότια Αφρική	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO Box 40072 Cleveland South Africa	A023
Ινδία	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd. Shakespear Sarni, Calcutta, 700071 India	A024
Ουκρανία	Joint Stock Company, Silur, 343700 Khartsyzsk, Donetsk Region, Ukraine	A025

Άρθρο 3

Όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας, τα ποσά που έχουν κατατεθεί ως εγγύηση μέσω του προσωρινού δασμού αντνιτάμπινγκ που έχει επιβληθεί από τον προσωρινό κανονισμό, εισπράττονται με το συντελεστή του δασμού που έχει επιβληθεί οριστικά. Τα ποσά που έχουν κατατεθεί επιπλέον του συντελεστή των οριστικών δασμών αντνιτάμπινγκ, ελευθερώνονται.

Άρθρο 4

Η διαδικασία όσον αφορά τις εισαγωγές του προϊόντος που περιγράφεται στο άρθρο I παράγραφος 1, καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας, περατώνεται.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Αυγούστου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. HALONEN

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΗΛΩΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΔΕΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ, ΠΟΥ ΑΝΑΦΕΡΕΤΑΙ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 2 ΠΑΡΑ-ΓΡΑΦΟΣ 2

1. Ο κωδικός αριθμός αναφοράς του προϊόντος (όπως καθιερώθηκε στην πρόταση ανάληψης υποχρέωσης από τον κατά περίπτωση παραγωγό-εξαγωγέα), συμπεριλαμβάνοντας τον τύπο, αριθμό κλώνων, αριθμό συρμάτων ανά κλώνο και τον κωδικό ΣΟ.
 2. Η ακριβής περιγραφή των εμπορευμάτων, περιλαμβανομένων:
 - του «κωδικού παραγωγής της εταιρείας» (ΚΠΕ),
 - του κωδικού ΣΟ,
 - του επιπρόσθετου κωδικού Taric υπό τον οποίο τα περιγραφόμενα στο τιμολόγιο προϊόντα μπορούν να εκκαθαρισθούν τελωνειακά στα κοινοτικά σύνορα,
 - της ποσότητας (να αναφέρεται σε κιλά),
 - της ελάχιστης εφαρμοστέας τιμής.
 3. Ο αριθμός του τιμολογίου.
 4. Ο αριθμός της άδειας εξαγωγής και η ημερομηνία έκδοσής της.
 5. Το όνομα του εισαγωγέα προς τον οποίο εκδίδεται το τιμολόγιο απ' ευθείας από την εταιρεία.
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1797/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Αυγούστου 1999
για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου
ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του·

- (2) ότι, σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή
Karel VAN MIERT
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 16ης Αυγούστου 1999, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων σπυροκρηπυτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0709 90 70	052	42,6
	999	42,6
0805 30 10	388	60,0
	524	78,6
	528	68,1
	999	68,9
	052	91,5
0806 10 10	400	231,5
	600	67,6
	999	130,2
	052	91,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	64,5
	400	68,8
	508	60,0
	512	47,4
	524	44,0
	528	53,9
	800	124,6
	804	82,8
	999	68,3
	052	91,4
	388	119,5
	512	53,9
0808 20 50	528	21,7
	999	71,6
	052	94,9
	068	55,1
0809 30 10, 0809 30 90	999	75,0
	064	58,7
	066	64,4
0809 40 05	068	62,7
	093	66,1
	999	63,0
	068	62,7

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2645/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 335 της 10.12.1998, σ. 22). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1798/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Αυγούστου 1999
περί χορηγήσεως σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας:

- (1) ότι ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο *for*.
- (2) ότι, μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) ότι οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/

96 του Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽²⁾. ότι είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης για να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζόμενων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνεται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΑ Α

1. Δράση υπ' αριθ.: 177/98
2. Δικαιούχος ⁽²⁾: Αιθιοπία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Food Security Unit of the European Communities, Addis Ababa, P.O. Box 5570, τηλ.: (251-1) 61 09 12, φαξ: 61 26 55
4. Χώρα προορισμού: Αιθιοπία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 16 670
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽²⁾: Βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾: Βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.α), 2.α + B.3]
10. Επισημάνση και σήμανση ⁽⁶⁾:
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης ⁽⁹⁾: παράδοση στον τόπο προορισμού.
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο και ζυγοσταθμισμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης ⁽¹⁰⁾: Djibouti
16. Τόπος προορισμού: EFSR warehouse at Kombolcha (Amhara Region). Contact: Ato Samuel Tumoro. Tel.: (251-1) 51 71 62, fax: 51 83 63
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 28.11.1999
 - 2η προθεσμία: 12.12.1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 4 — 10.10.1999
 - 2η προθεσμία: 18 — 24.10.1999
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 31.8.1999
 - 2η προθεσμία: 14.9.1999
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 27.8.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1696/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 201 της 31.7.1999, σ. 16)

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Β και Γ

1. Δράση υπ' αριθ.: 178/98(B)· 179/98 (Γ)
2. Δικαιούχος ⁽²⁾: Αιθιοπία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Food Security Unit of the European Communities, Addis Ababa, P.O. Box 5570, τηλ.: (251-1) 61 09 12, φαξ: 61 26 55
4. Χώρα προορισμού: Αιθιοπία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 33 330
7. Αριθμός παρτίδων: 2 (B: 16 660 τόνοι· Γ: 16 670 τόνοι)
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.1.α)]
9. Συσκευασία ⁽⁷⁾: Βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 A.1.α, 2.α + B.3]
10. Επισημάνση και σήμανση ⁽⁶⁾:
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης ⁽⁹⁾: παράδοση στον τόπο προορισμού.
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο και ζυγοσταθμισμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης ⁽⁸⁾: Berbera (Somalia)
16. Τόπος προορισμού: EFSR warehouse at Dire Dawa/Shinille (B) and Nazareth (Γ). Contact: Ato Samuel Tumoro. [tel.: (251-1) 51 71 62, fax: 51 83 63]
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: B: 14.11.1999· Γ: 5.12.1999
 - 2η προθεσμία: B: 28.11.1999· Γ: 19.12.1999
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: B: 20.9 — 3.10.1999· Γ: 4 — 17.10.1999
 - 2η προθεσμία: B: 4 — 17.10.1999· Γ: 18 — 31.10.1999
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 31.8.1999
 - 2η προθεσμία: 14.9.1999
20. Ποσό της εγγύησης στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Mr. T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, Rue de la Loi Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel τέλεξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03 / 296 70 04 (αποκλειστικά)
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή ⁽⁴⁾: επιστροφή που εφαρμόζεται στις 27.8.1999, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1696/1999 της Επιτροπής (EE L 201 της 31.7.1999, σ. 16)

Σημειώσεις

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: André Debongnie [τηλ.: (32 2) 295 14 65],
Torben Vestergaard [τηλ.: (32 2) 299 30 50].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε καίσιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 259/98 της Επιτροπής (ΕΕ L 25 της 31.1.1998, σ. 39) εφαρμόζονται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
Εφιστάται η προσοχή του προμηθευτή στο άρθρο 4 παράγραφος 1 τελευταίο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού. Το αντίγραφο του πιστοποιητικού διαβιβάζεται αμέσως μετά από την αποδοχή της δήλωσης εξαγωγής [αριθ. φάξ: (32 2) 296 20 05].
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, τα ακόλουθα έγγραφα:
— φυτοϋγειονομικό πιστοποιητικό,
— πιστοποιητικό απολυμάνσεως με καπνισμό.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114, της 29. 4. 1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”»
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφάλαιο.
- (⁸) Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει πριν από τη φόρτωση.
- (⁹) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους που δημοσιεύονται από το μνημόνιο συνεννόησης για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 7.7.1995)].
- (¹⁰) Η συσκευασία του προϊόντος σε σάκους πρέπει να γίνει στον λιμένα εκφόρτωσης.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1799/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Αυγούστου 1999
σχετικά με την προμήθεια βοείου κρέατος στη Ρωσία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα (¹), και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 111/1999 της Επιτροπής, (²), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1125/1999 (³), θεσπίστηκαν οι γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98·
- (2) ότι, για την υλοποίηση των προμηθειών που αποφασίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2082/98, είναι σκόπιμο να προκηρυχθεί διαγωνισμός για την ανάθεση της προμήθειας βοείου κρέατος που ευρίσκεται στην κατοχή των αποθεμάτων παρέμβασης·
- (3) ότι πρέπει να καθοριστούν οι ειδικοί όροι που εφαρμόζονται στις εν λόγω προμήθειες, συμπληρωματικά ως προς τις διατάξεις που θεσπίστηκαν με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 111/1999, και να προβλεφθεί η άμεση έναρξη ισχύος τους·
- (4) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Προκηρύσσεται διαγωνισμός για τον καθορισμό των εξόδων μεταφοράς, από τα αποθέματα παρέμβασης, 37 000 τόνων (καθαρό βάρος) βοείου κρέατος σε σφάγια και 5 000 τόνων (καθαρό βάρος) βοείου κρέατος χωρίς οστά, προς παράδοση στους τόπους προορισμού που αναφέρονται στο παράρτημα Ι, στο πλαίσιο προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999.

Η προμήθεια πραγματοποιείται, σύμφωνα με τους όρους του προαναφερθέντος κανονισμού και σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού.

Ο διαγωνισμός αφορά την προμήθεια οκτώ παρτίδων βοείου κρέατος, που ορίζεται στο παράρτημα Ι, ανταποκρινόμενης στις προδιαγραφές για την αποδεματοποίηση των προϊόντων αυτών στην παρέμβαση, οι οποίες ισχύουν τη στιγμή της δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Η προμήθεια περιλαμβάνει:

- α) την παραλαβή του εμπορεύματος από τις αποθήκες των οργανισμών παρέμβασης που αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙ, στην αποβάθρα φόρτωσης, και

- β) τη μεταφορά με τα ενδεδειγμένα μέσα μέχρι τους τόπους προορισμού και το αργότερο στις ημερομηνίες που καθορίζονται στο παράρτημα Ι. Για τη μεταφορά διά θαλάσσης, αυτή πραγματοποιείται με ένα και μόνο πλοίο για εμπορεύμα που πρέπει να παραδοθεί σε δεδομένη ημερομηνία και σε δεδομένο λιμένα προορισμού ή μεταφόρτωσης.

Άρθρο 3

1. Κάθε προσφορά πρέπει να αφορά το σύνολο των ποσοτήτων της παρτίδας που ορίζεται στο παράρτημα Ι.
2. Οι προσφορές υποβάλλονται στον οργανισμό παρέμβασης που είναι κάτοχος του προς παράδοση προϊόντος, η διεύθυνση του οποίου εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙ.
3. Η περίοδος υποβολής των προσφορών για τις παρτίδες αριθ. 1 έως 4 λήγει στις 26 Αυγούστου 1999, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών), και για τις παρτίδες αριθ. 5 έως 8 στις 14 Σεπτεμβρίου 1999, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών).

Σε περίπτωση μη ανάθεσης της προμήθειας, μετά την πρώτη υποβολή προσφορών, η δεύτερη περίοδος υποβολής προσφορών για τις παρτίδες αριθ. 1 έως 4 λήγει στις 14 Σεπτεμβρίου 1999, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών), και για τις παρτίδες αριθ. 5 έως 8 στις 28 Σεπτεμβρίου 1999, στις 12.00 (ώρα Βρυξελλών). Στην περίπτωση αυτή, όλες οι ημερομηνίες που ορίζονται στο παράρτημα Ι μετατίθενται κατά 20 ημέρες για τις παρτίδες αριθ. 1 έως 4, και 14 ημέρες για τις παρτίδες αριθ. 5 έως 8.

4. Εάν ο συμμετέχων στο διαγωνισμό δηλώσει εγγράφως, κατά την υποβολή της προσφοράς του, ότι θα υποβάλει νέα προσφορά εφόσον προκηρυχθεί δεύτερη περίοδος κατάθεσης προσφορών, ο οργανισμός παρέμβασης διατηρεί τα πρωτότυπα της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό και της δέσμευσης του χρηματοπιστωτικού ιδρύματος για σύσταση της εγγύησης προμήθειας, όπως προβλέπεται στο άρθρο παράγραφος 1 στοιχεία η) και θ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999, μέχρι ότου παραληφθεί η απόφαση της Επιτροπής σχετικά με τις προσφορές που κατατέθηκαν κατά τη δεύτερη υποβολή. Στην περίπτωση αυτή, κατά παρέκκλιση της προαναφερθείσας διάταξης, η δεύτερη προσφορά δεν συνοδεύεται από τα πρωτότυπα των υπόψη δύο εγγράφων.

Άρθρο 4

1. Η εγγύηση συμμετοχής στο διαγωνισμό καθορίζεται σε 25 ευρώ ανά τόνο.
2. Η εγγύηση προμήθειας καθορίζεται σε 2 780 ευρώ ανά τόνο καθαρού βοείου κρέατος σε σφάγια, και σε 4 100 ευρώ ανά τόνο καθαρού βοείου κρέατος χωρίς οστά. Η εγγύηση πρέπει να συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999.

Άρθρο 5

Το πιστοποιητικό παραλαβής, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999, εκδίδεται στους τόπους προορισμού από τον οργανισμό ελέγχου που ορίζει η Επιτροπή και το υπογράφει ο εκπρόσωπος του δικαιούχου, όπως αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙΙ.

(¹) ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 12.

(²) ΕΕ L 14 της 19.1.1999, σ. 3.

(³) ΕΕ L 135 της 29.5.1999, σ. 41.

Άρθρο 6

Για την εφαρμογή του άρθρου 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999, η πληρωμή της προκαταβολής γίνεται με την προσκόμιση πιστοποιητικού παραλαβής που αφορά το σύνολο της ποσότητας που πρέπει να παραδοθεί σε δεδομένο προορισμό και ημερομηνία.

Η πληρωμή πραγματοποιείται εντός προθεσμίας 15 ημερών από την υποβολή της αίτησης για τη χορήγηση προκαταβολής, συνυπολογισμένης από τα απαιτούμενα δικαιολογητικά έγγραφα.

Άρθρο 7

Ο ανάδοχος επιθέτει στα μεταφορικά έγγραφα την ειδική σφραγίδα που προβλέπεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 385/1999 της Επιτροπής ⁽¹⁾

Άρθρο 8

Εάν στη διάρκεια της μεταφοράς προκύψει ανάγκη τροποποίησης της διαδρομής που εμφανίζεται στην προσφορά, ο ανάδοχος της προμήθειας οφείλει να ενημερώσει αμέσως την Επιτροπή, τον επιφορτισμένο με τον έλεγχο οργανισμό, καθώς και τον οικείο οργανισμό παρέμβασης.

Άρθρο 9

Ο παρών κανονισμός τίθεται σε ισχύ την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 46 της 20.2.1999, σ. 48.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ ΧΩΡΙΣ ΟΣΤΑ — ΠΑΡΤΙΔΑ 1
ΒΟΕΙΟ ΚΡΕΑΣ ΜΕ ΟΣΤΑ — ΠΑΡΤΙΔΕΣ 2 ΕΩΣ 8

Τελικοί προορισμοί

[illegible]

- Στάδιο παράδοσης: μη εκφορτωμένο εμπορεύμα είτε στα σημεία διέλευσης συνόρων του Κrasnoïe ή στο λιμένα της Αγίας Πετρούπολης.
- Μεταφορικά μέσα: κάθε παρτίδα πρέπει να μεταφέρεται εξ ολοκλήρου είτε διά θαλάσσης σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο β) είτε εξ ολοκλήρου διά ξηράς.

Για τον τελευταίο αυτό τρόπο μεταφοράς, σε περίπτωση που ορισμένες περιφέρειες τελικού προορισμού έχουν εξυπηρετηθεί με σιδηρόδρομο και άλλες με φορτηγά, η προσφορά πρέπει να συνοδεύεται με δύο δελτία που συντάσσονται σύμφωνα με το παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999 και το προσφερόμενο ποσό πρέπει να αντιστοιχεί στο σταθμισμένο μέσο όρο των τιμών ανά τόνο. Στην προσφορά πρέπει να εμφανίζονται οι ποσότητες βάσει των οποίων προσδιορίζεται ο ανωτέρω σταθμισμένος μέσος όρος.

- Λήξη προθεσμίας άφιξης στα σημεία διέλευσης συνόρων του Κrasnoïe σε περίπτωση μεταφοράς δια ξηράς:

- Παρτίδα αριθ. 1: 12 Οκτωβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 2: 2 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 3: 17 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 4: 18 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 5: 7 Δεκεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 6: 15 Δεκεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 7: 26 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 8: 14 Δεκεμβρίου 1999.

Λήξη προθεσμίας άφιξης στο λιμάνι της Αγίας Πετρούπολης σε περίπτωση θαλάσσιας μεταφοράς:

- Παρτίδα αριθ. 1:
 - 2 500 τόνοι, 7 Οκτωβρίου 1999
 - 2 500 τόνοι, 12 Οκτωβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 2:
 - 2 500 τόνοι, 22 Οκτωβρίου 1999
 - 2 500 τόνοι, 2 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 3:
 - 2 500 τόνοι, 25 Οκτωβρίου 1999
 - 2 500 τόνοι, 17 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 4:
 - 2 500 τόνοι, 29 Οκτωβρίου 1999
 - 2 500 τόνοι, 18 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 5:
 - 2 500 τόνοι, 10 Νοεμβρίου 1999
 - 2 500 τόνοι, 7 Δεκεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 6:
 - 2 500 τόνοι, 24 Νοεμβρίου 1999
 - 2 500 τόνοι, 15 Δεκεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 7:
 - 3 500 τόνοι, 8 Νοεμβρίου 1999
 - 3 500 τόνοι, 26 Νοεμβρίου 1999
- Παρτίδα αριθ. 8:
 - 2 500 τόνοι, 1 Δεκεμβρίου 1999
 - 2 500 τόνοι, 14 Δεκεμβρίου 1999.

Για να αποφευχθεί η συμφόρηση στο λιμάνι, οι ανάδοχοι πρέπει να τηρήσουν στο μέγιστο τις προαναφερόμενες ημερομηνίες.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Παρτίδα αριθ. 1: 5 000 τόνοι βοείου κρέατος χωρίς οστά

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Bralca Coldstore Newbridge Ind. Est. County Kildare	80	300
Lyonora Coldstore Clonminam Ind. Est. Portlaoise County Laois	80	328
Q.K. Naas Mauldings Naas County Kildare	100	1 042
V. F. Cold Store Unidare Ind. Est. Jamestown Road Finglas, Dublin 11	80	268
Q.K. Grannagh Grannagh County Waterford	100	503
Q.K. Carroll's Cross Carroll's Cross County Waterford	100	1 034
TrailerCare Holdings Unit 41-43 Robinhood Ind. Est. Dublin 22	100	118
Tallaght Cold Store Cookstown Ind. Est. Belgard Road Dublin 24	250	465
Autozero Waterford Christendom Ferrybank County Waterford	150	506
Norefreeze Kilkenny Balliconra North Ballyragget County Kilkenny	150	436
Σύνολο		5 000

Διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης:
 Department of Agriculture and Food
 Beef Sales Section
 Johnstown Castle Estate
 County Wexford
 Ireland
 Τηλ.: (353-53) 634 31
 Φαξ: (353-53) 428 42

Παρτίδα αριθ. 2: 5 000 τόνοι βοείου κρέατος σε σφάγια

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Flensburger Kühl- u. Lagerhaus H. Redlefsen GmbH & Co. KG Brauereiweg 20/Langenberger Weg 24939 Flensburg	50	800	300	1 100
R. Thomsen EG Tiefkühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Bösterredder 23 24601 Wankendorf	100	1 500	1 000	2 500
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Wunstorf Im Stadtfelde 12 31515 Wunstorf	80	700	700	1 400
Σύνολο		3 000	2 000	5 000

Παρτίδα αριθ. 3: 5 000 τόνοι βοείου κρέατος σε σφάγια

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Wunstorf Im Stadtfelde 12 31515 Wunstorf	80	300	300	600
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Steinhude Im Kellerbusch 22 31515 Wunstorf	80	1 200	1 200	2 400
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Kühlhaus Schortens Im Gewerbegebiet 22 26419 Schortens	100	700	1 300	2 000
Σύνολο		2 200	2 800	5 000

Παρτίδα αριθ. 4: 5 000 τόνοι βοείου κρέατος σε σφάγια

GERMANIA

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Hindelang Spedition GmbH Kühlhaus Wörnitz Bastenerstraße 14 91637 Wörnitz (Bayern)	40	250	250	500
Schwabenfrost Tiefkühlhaus Schlachthofstraße 35 87700 Memmingen (Bayern)	40	600	600	1 200
Schwabenfrost Tiefkühlhaus Stätzlinger Str. 99 86165 Augsburg (Bayern)	40	600	600	1 200
Schwabenfrost Tiefkühlhaus Eisenhammer II 93164 Markt-Laaber (Bayern)	40	600	600	1 200
Eurekfrost GmbH Kühl- u. Handelsgesellschaft Dr.-Lauter-Str. 1 87700 Memmingen (Bayern)	60	450	450	900
Σύνολο		2 500	2 500	5 000

Παρτίδα αριθ. 5: 5 000 τόνοι βοείου κρέατος σε σφάγια

GERMANIA

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Kühlhaus Schortens Im Gewerbegebiet 22 26419 Schortens	100	1 200	1 300	2 500
R. Thomsen Bützower Fleischgroßhandel GmbH Bahnhofstr. 22 18246 Bützow	80	800		800
Frigoscandia GmbH Beckerfelder Straße 96 47269 Duisburg	60	800	800	1 600
Klein GmbH & Co. KG Tiefkühlagerung/Geflügelkost Schmiedestraße 3 48317 Drensteinfurt	40	50	50	100
Σύνολο		2 850	2 150	5 000

Παρτίδα αριθ. 6: 5 000 τόνοι βοείου κρέατος σε σφάγια

GERMANIA

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Klein GmbH & Co KG Tiefkühlagerung/Geflügelkost Schmiedestraße 3 48317 Drensteinfurt	40	550	550	1 100
Kühlhaus Wittrock GmbH Albraxer Str. 42 37671 Hötter	40	600	600	1 200
Frigoscandia GmbH Hesslingsweg 40 44309 Dortmund-Brackel	40		700	700
Frigoscandia GmbH Emscher Straße 43 45891 Gelsenkirchen	40		300	300
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Troisdorf Brüsseler Straße 5 53842 Troisdorf	40	500	900	1 400
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Verden Max-Planck-Straße 14 27283 Verden/Aller	150	150	150	300
Σύνολο		1 800	3 200	5 000

Παρτίδα αριθ. 7: 7 000 τόνοι βοείου κρέατος σε σφάγια

GERMANIA

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Verden Max-Planck-Straße 14 27283 Verden/Aller	150	150	850	1 000
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Dissen Westring 8 49201 Dissen a T.W.	60	700		700
Nordfrost Kühl- u. Lagerhaus GmbH & Co. KG Nordfrost Zerbst Rosslauer Straße 51 39261 Zerbst	400	1 000	1 000	2 000

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Frigolanda Dresdner Kühlhaus GmbH Kühlhaus Kamenz Kamenzer Straße 10 01920 Bernbruch	20	300		300
Kühlhauser GmbH Nord-ost ZNL Prenzlau Freyschmidtstr. 18a 17291 Prenzlau	100	400	400	800
August Ewald GmbH Lindigstraße 12 63801 Kleinostheim (Bayern)	40	100	100	200
Eurekfrost GmbH Kühl- u. Handelsgesellschaft Dr.-Lauter-Str. 1 87700 Memmingen (Bayern)	60	150	150	300
ALB-FROST Kühlhaus GmbH Hauptstraße 308 72525 Münsingen-Auingen	40	600	300	900
MUK Logistik GmbH Kühlhaus Markgröningen Zeppelinstraße 36 71706 Markgröningen	40	300	500	800
Σύνολο		3 700	3 300	7 000

Διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης:

BLE

Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung

Adickesallee 40

D60322 Frankfurt Am Main

Postfach 18 02 03

Τηλ.: (4969) 15 64 704

Φαξ: (4969) 15 64 790

Παρτίδα αριθ. 8: 5 000 τόνοι βοείου κρέατος σε σφάγια

ΓΑΛΛΙΑ

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Stef frigorifiques de l'Union Min Saint Augustin 06042 Nice Cedex	40	151	293	444
Stock froid ZI Les Ramiers 07250 Le Pouzin	40		609	609
Stef St Andiol Entrepôt la Muscadelle 13670 Saint-Andiol	20	26	309	335

Τόπος αποθεματοποίησης	Ελάχιστος ρυθμός φόρτωσης ανά ημέρα	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Εμπρόσθια τεταρτημόρια	Ποσότητες (τόνοι καθαρού βάρους) Οπίσθια τεταρτημόρια	Σύνολο (τόνοι καθαρού βάρους)
Dun (le Palestel) Chavegrand — Maison Feyne 23800 Dun-le-Palestel	40	433	148	581
Dun (Limoges) 45, avenue de Broglie 87020 Limoges	40	183	218	401
Ets GRE 30/32, rue Alexis Labro 33130 Bordeaux-Bègles	20		212	212
Terminal frigorifique de Sète CD 50 — 34110 La Peyrade Frontignan	20	264	86	350
SETEF 97/99, rue Ampère 36000 Châteauroux	20	262	311	573
Frigoscandia SA ZI Jean-Malèze 47240 Bon-Encontre	40	323	273	596
SGN Boulevard du Doyenné 49000 Angers	40	58	54	112
Sofrica Quai de l'Adour 64600 Anglet-Blanc-Pignon	20	340	41	381
Frigoscandia SA ZI Sud, Bd Pierre-Lefauchaux 72025 Le Mans Cedex	40		115	115
Glacières de Palisses 680, rue de Palisse 82000 Montauban	20	58	88	146
Entrepôts frigorifiques Rue Paul-Bert ZI Sud — 89400 Migennes	20	73	72	145
Σύνολο		2 171	2 829	5 000

Διεύθυνση του οργανισμού παρέμβασης:

OFIVAL

Office National Interprofessionnel des viandes de l'élevage et de l'aviculture

80 avenue des Terroirs-de-France

F-75607 Paris Cedex 12

Τηλ: (33) 144 68 50 00

Φαξ: (33) 144 68 52 33

Αρχή εφαρμοζόμενη κατά την έξοδο από την αποθεματοποίηση

Οι οργανισμοί παρέμβασης πρέπει να οργανώσουν την έξοδο από τις αποθήκες παρέμβασης έτσι ώστε να εξασφαλισθεί, στο μέτρο του δυνατού, η τήρηση της αρχής FI-FO (προτεραιότητα κατά την είσοδο-προτεραιότητα κατά την έξοδο) κατά τεμάχιο και αποθήκη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Αρχές αρμόδιες για την υπογραφή του πιστοποιητικού παραλαβής:

- Τόπος παραλαβής: Αγία Πετρούπολη
VO «PRODINTORG»
103084 Moscou
Mjasnitskaya nl. 47
 - Τόποι παραλαβής: Soumeska, Smolensk, Briansk — για τις τελωνειακές διατυπώσεις των φορτηγών
VO «PRODINTORG»
103084 Moscou
Mjasnitskaya nl. 47
 - Τόποι παραλαβής: Krasnoie — για τις τελωνειακές διατυπώσεις των σιδηροδρομικών βαγονιών
VO «PRODINTORG»
103084 Moscou
Mjasnitskaya nl. 47
-

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1800/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 16ης Αυγούστου 1999
για την τροποποίηση των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1253/1999 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών έχουν καθοριστεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/1999 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

- (2) ότι το άρθρο 2, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 προβλέπει ότι αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εφαρμογής του, ο μέσος όρος των υπολογιζομένων δασμών κατά την εισαγωγή αποκλίνει κατά 5 Ecu ανά τόνο του καθορισμένου δασμού, επέρχεται αντίστοιχη προσαρμογή· ότι υπήρξε η εν λόγω απόκλιση· ότι πρέπει, συνεπώς, να προσαρμοστούν οι δασμοί κατά την εισαγωγή που καθορίστηκαν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1795/1999,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1795/1999 αντικαθίστανται από τα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 17 Αυγούστου 1999.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 16 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή

Karel VAN MIERT

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 315 της 25.11.1998, σ. 7.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 216 της 14.8.1999, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται δια ξηράς, ποταμού ή θαλάσσης και προέρχεται από λιμάνια της Μεσογείου, της Μαύρης Θάλασσας ή της Βαλτικής Θάλασσας (σε EUR/τόνο)	Δασμός κατά την εισαγωγή που διεξάγεται αεροπορικά ή δια θαλάσσης προερχόμενη από άλλα λιμάνια ⁽²⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	27,64	17,64
	μέσης ποιότητας ⁽¹⁾	37,64	27,64
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά:	46,25	36,25
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	46,25	36,25
	μέσης ποιότητας	74,40	64,40
	βασικής ποιότητας	92,93	82,93
1002 00 00	Σίκαλη	90,94	80,94
1003 00 10	Κριθάρι που προορίζεται για σπορά	90,94	80,94
1003 00 90	Κριθάρι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	90,94	80,94
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	102,80	100,76
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽³⁾	102,80	100,76
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	101,79	91,79

⁽¹⁾ Για το σκληρό σιτάρι που δεν πληροί τις ελάχιστες ποιοτικές προδιαγραφές για το σκληρό σίτο μέσης ποιότητας που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96, ο εφαρμοζόμενος δασμός είναι εκείνος που καθορίζεται για το μαλακό σιτάρι χαμηλής ποιότητας.

⁽²⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽³⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 14 ή 8 EUR ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(13 Αυγούστου 1999)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Kansas-City	Chicago	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	HRW2. 11,5 %	SRW2	YC3	HAD2	μέσης ποιότη- τας (*)	US barley 2
Τιμή (EUR/t)	114,62	101,19	94,31	77,32	142,96 (**)	132,96 (**)	78,81 (**)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/t)	—	5,37	- 6,29	4,61	—	—	—
Πριμοδότηση για τις μεγάλες λίμνες (EUR/t)	9,73	—	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR/t [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Fob Duluth.

2. Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού - Rotterdam: 12,89 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 24,14 EUR/t.

3. Επιδότησεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/t (HRW2)
0,00 EUR/t (SRW2).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 12ης Ιουλίου 1999

σχετικά με τους γενικούς προσανατολισμούς των οικονομικών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας

(1999/570/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 99 παράγραφος 2,

τη σύσταση της Επιτροπής,

τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου του Κάρντιφ στις 15 και 16 Ιουνίου 1998,

Εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ψήφισμα σχετικά με τη σύσταση της Επιτροπής,

ΣΥΝΙΣΤΑ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Πίνακας περιεχομένων

I. ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ	36
1. Πρώτη προτεραιότητα: υψηλό και βιώσιμο επίπεδο ανάπτυξης και απασχόλησης	36
1.1. Η εισαγωγή του ευρώ	36
1.2. Η κατάσταση της οικονομίας και της απασχόλησης	36
1.3. Μια στρατηγική για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την απασχόληση: Προς ένα ευρωπαϊκό σύμφωνο για την απασχόληση	38
2. Μακροοικονομικές πολιτικές προσανατολισμένες στην οικονομική ανάπτυξη και στη σταθερότητα	40
2.1. Ο συνδυασμός των μακροοικονομικών πολιτικών στη ζώνη του ευρώ	40
2.2. Ο συνδυασμός των μακροοικονομικών πολιτικών στα κράτη μέλη εκτός της ζώνης του ευρώ	42
2.3. Εξυγίανση και αποτελεσματική διαχείριση των δημόσιων οικονομικών	43
2.4. Κατάλληλη εξέλιξη των μισθών	45
3. Συνολικές και συντονισμένες οικονομικές μεταρρυθμίσεις	47
3.1. Πιο αποτελεσματικές αγορές προϊόντων (αγαθών και υπηρεσιών)	48
3.2. Πιο ενοποιημένες κεφαλαιαγορές με μεγαλύτερο βάθος	48
3.3. Καλύτερη λειτουργία των αγορών εργασίας	49
II. ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΑΝΑ ΧΩΡΑ	50
1. Βέλγιο	50
2. Δανία	50
3. Γερμανία	51
4. Ελλάδα	52
5. Ισπανία	53
6. Γαλλία	53
7. Ιρλανδία	54
8. Ιταλία	55
9. Λουξεμβούργο	56
10. Κάτω Χώρες	57
11. Αυστρία	57
12. Πορτογαλία	58
13. Φινλανδία	59
14. Σουηδία	60
15. Ηνωμένο Βασίλειο	60

I. ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ

1. Πρώτη προτεραιότητα: υψηλό και βιώσιμο επίπεδο ανάπτυξης και απασχόλησης

1.1. Η εισαγωγή του ευρώ

Η επιτυχής εισαγωγή του ευρώ την 1η Ιανουαρίου 1999 αποτέλεσε σταθμό στη διαδικασία ευρωπαϊκής ενοποίησης και το επιστέγασμα μιας άνευ προηγουμένου οικονομικής και πολιτικής συνεργασίας. Η διαδικασία συνέβαλε καθοριστικά στη σταθερότητα και τις προοπτικές ευημερίας στην ΕΕ. Η εισαγωγή του ευρώ θα δώσει μια νέα ώθηση στην ενοποίηση και θα ενισχύσει τη θέση της Ένωσης στην παγκόσμια οικονομία.

Παράλληλα όμως, η εισαγωγή του ευρώ τονίζει τις προκλήσεις που θα πρέπει να αντιμετωπιστούν. Σε κάθε συμμετέχον κράτος μέλος, η οικονομική και κοινωνική κατάσταση θα επηρεάζεται σε πολύ μεγαλύτερο βαθμό από την εξέλιξη των οικονομικών συνθηκών και πολιτικών στα άλλα κράτη μέλη. Για να εξασφαλιστεί η επιτυχία της οικονομικής και νομισματικής ένωσης σε διαρκή βάση, απαιτείται πειθαρχία εκ μέρους όλων των φορέων οικονομικής πολιτικής, περιλαμβανομένων των κοινωνικών εταίρων, καθώς και τις λειτουργούσες αγορές εργασίας, προϊόντων και κεφαλαίων, εμβάθυνση και κατάλληλος συντονισμός των οικονομικών πολιτικών, καθώς και συνεχής και καρποφόρος διάλογος μεταξύ του Συμβουλίου και της ΕΚΤ.

Χάρη στο νέο θεσμικό πλαίσιο, τις σαφείς εντολές που δόθηκαν στους μεμονωμένους φορείς της πολιτικής και στην ενίσχυση των μέσων εποπτείας και συντονισμού, ο σχεδιασμός των οικονομικών πολιτικών στις χώρες της ΕΕ, καθιστούν δυνατή την επίτευξη ενός υψηλού και διατηρήσιμου επιπέδου οικονομικής ανάπτυξης και απασχόλησης. Ωστόσο, η υλοποίηση στην πράξη αυτού του δυναμικού δεν είναι εξασφαλισμένη εκ των προτέρων και απαιτεί μια πλήρη, αποφασιστική και συντονισμένη αξιοποίηση των αλληλοενισχυόμενων επιπτώσεων από την εφαρμογή μακροοικονομικών πολιτικών προσανατολισμένων στην ανάπτυξη και τη σταθερότητα και υγιών διαρθρωτικών πολιτικών τόσο στο επίπεδο της ΕΕ όσο και στο επίπεδο των κρατών μελών. Αυτή η υγιής συνολική στρατηγική θα επιτρέψει στα κράτη μέλη της ΕΕ να συμβάλουν επίσης στην επίλυση των παγκόσμιων οικονομικών προβλημάτων.

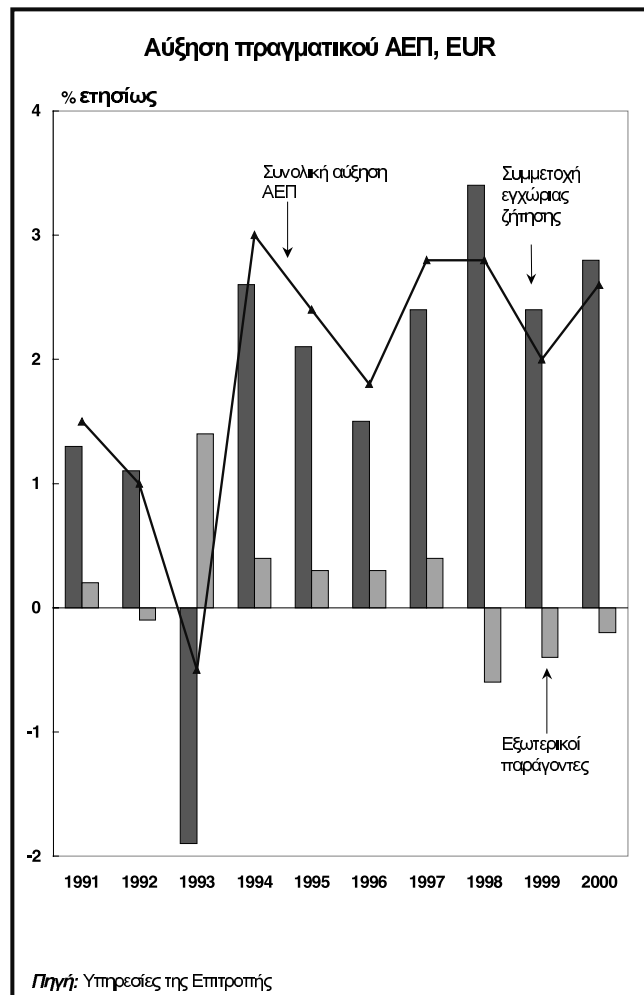
Η εισαγωγή του ευρώ και η ολοκλήρωση της ενιαίας αγοράς οδήγησαν στη δημιουργία μιας από τις μεγαλύτερες οικονομικές οντότητες στον κόσμο. Το γεγονός αυτό συνεπάγεται την ανάληψη εκ μέρους της Κοινότητας ευθυνών σε παγκόσμια κλίμακα και την ανάγκη να μιλά με ένα στόμα και να αντιπροσωπεύεται αποτελεσματικά σε θέματα που έχουν ειδική σημασία για την ΕΝΕ. Η Ένωση αντιμετωπίζει τη διπλή ανάγκη:

- i) να αρχίσει με τους κυριότερους εμπορικούς της εταίρους έναν εποικοδομητικό διάλογο για την προώθηση υγιών οικονομικών πολιτικών σε όλες τις μεγάλες νομισματικές ζώνες, προκειμένου να συμβάλει στη σταθερότητα των συναλλαγματικών ισοτιμιών στο πλαίσιο του διεθνούς νομισματικού συστήματος και
- ii) να εξασφαλίσει ότι η αρχιτεκτονική του διεθνούς χρηματοπιστωτικού και νομισματικού συστήματος είναι προσαρμοσμένη στην παγκοσμιοποίηση των χρηματοπιστωτικών αγορών, προωθώντας ιδίως: την ενίσχυση των θεσμικών πλευρών του διεθνούς νομισματικού συστήματος· τη βελτίωση της διαφάνειας και των διαδικασιών κατάρτισης των πολιτικών· την ενίσχυση της εποπτείας του χρηματοπιστωτικού τομέα· την υιοθέτηση μιας συνεπούς και μεθοδικής προσέγγισης για την ελευθέρωση των χρηματοπιστωτικών αγορών, καθώς και μηχανισμών για την από κοινού διαχείριση κρίσεων με τη συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα.

1.2. Η κατάσταση της οικονομίας και της απασχόλησης

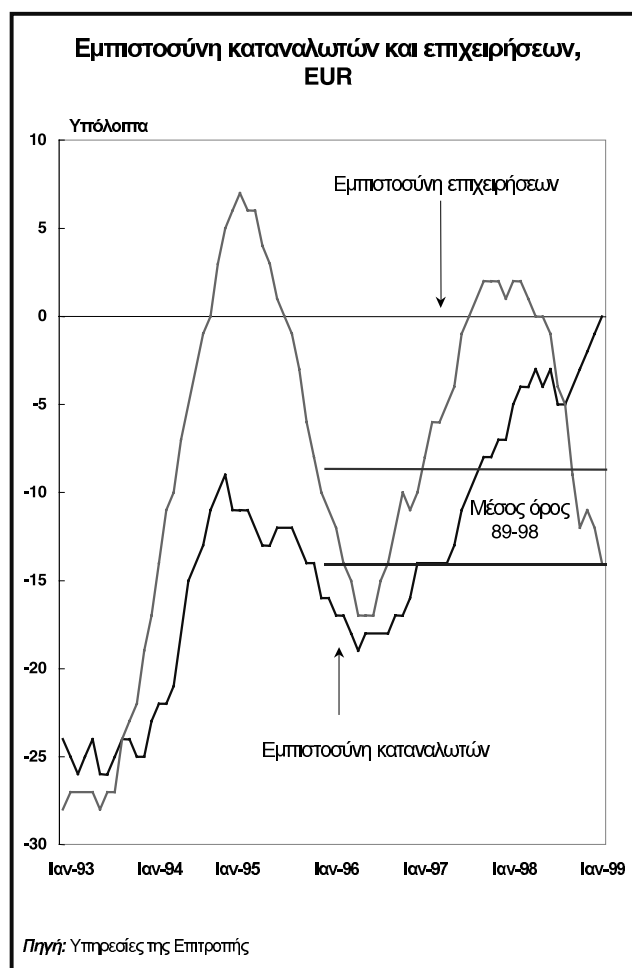
Από το καλοκαίρι του 1998, όταν θεσπίστηκαν οι προηγούμενοι γενικοί προσανατολισμοί των οικονομικών πολιτικών, η ανάκαμψη της κοινοτικής οικονομίας επιβραδύνθηκε, κυρίως λόγω των άμεσων και έμμεσων επιπτώσεων που είχε στις εξαγωγές και στις επενδύσεις στην Ένωση η σημαντική επιδείνωση της παγκόσμιας οικονομικής κατάστασης. Αν και συνεχίζουν να υπάρχουν ορισμένοι κίνδυνοι αρνητικών εξελίξεων, χάρη στα υγιή βασικά οικονομικά δεδομένα, σε κάποια βελτίωση του εξωτερικού οικονομικού περιβάλλοντος και στην εφαρμογή πολιτικών που θα ενισχύουν την εμπιστοσύνη, η οικονομική δραστηριότητα θα ανακτήσει σύντομα το δυναμισμό της. Η πρόσφατη μείωση των επιτοκίων από την ΕΚΤ στα πλαίσια της νομισματικής πολιτικής της που αποσκοπεί στη σταθερότητα των τιμών στη ζώνη του ευρώ, αναμένεται να βοηθήσει στην περαιτέρω εκμετάλλευση του σημαντικού δυναμικού ανάπτυξης του χώρου αυτού.

Ο ρυθμός δημιουργίας θέσεων απασχόλησης στην ΕΕ επιταχύνθηκε αισθητά τα δύο τελευταία χρόνια και στα τέλη του 1998 το ποσοστό ανεργίας στην ΕΕ μειώθηκε κάτω από το 10 % για πρώτη φορά από το 1992. Αναμένεται ότι η απασχόληση θα συνεχίσει να αυξάνεται με συγκρατημένους ρυθμούς που θα οδηγήσουν σε νέα αλλά σταδιακή μείωση της ανεργίας.



Ωστόσο, το ποσοστό απασχόλησης στο σύνολο της Κοινότητας, που ανερχόταν στο 61 % το 1998, είναι χαμηλό τόσο ιστορικά όσο και διεθνώς. Μια ουσιαστική αύξηση του ποσοστού απασχόλησης και μια μείωση του ποσοστού ανεργίας μεσοπρόθεσμα θα καθιστούσε δυνατή την αισθητή βελτίωση του βιοτικού επιπέδου, θα διευκόλυνε τη διατήρηση υγιών δημόσιων οικονομικών και θα εξασφάλιζε την κοινωνική συνοχή. Ωστόσο, το συνολικό ποσοστό απασχόλησης στην ΕΕ συγκαλύπτει σημαντικές διαφορές μεταξύ χωρών. Οι χώρες που βελτίωσαν περισσότερο τα αποτελέσματά τους στα μέτωπα της απασχόλησης και της ανάπτυξης τα τελευταία χρόνια είναι εκείνες που επέτυχαν τη μεγαλύτερη πρόοδο στις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και εφάρμοσαν παράλληλα μακροοικονομικές πολιτικές προσανατολισμένες προς την ανάπτυξη και τη σταθερότητα.

Οι οικονομικές συνθήκες που ευνοούν την ανάπτυξη και την ταχεία αύξηση της παραγωγικής ικανότητας θα αποτελέσουν τη βάση για υψηλή οικονομική ανάπτυξη και υψηλά ποσοστά απασχόλησης. Έχει επομένως ουσιώδη σημασία να αξιοποιηθούν πλήρως οι ευνοϊκές για τις επενδύσεις σημερινές συνθήκες υψηλής αποδοτικότητας και χαμηλών επιτοκίων. Επιπλέον, πρέπει να επιδιωχθεί η ταχεία υλοποίηση των διευρωπαϊκών υποδομών των μεταφορών, της ενέργειας και των επικοινωνιών. Πρέπει επίσης να ενισχυθούν οι επενδύσεις σε υποδομές, γνώσεις και επαγγελματικά προσόντα, προκειμένου να επιταχυνθεί η ανάπτυξη οικονομικών τομέων υψηλής τεχνολογίας και τεχνολογίας που βασίζονται στην παροχή υπηρεσιών. Τα κράτη μέλη και τα χρηματοδοτικά μέσα της Κοινότητας και της ΕΤΕπ θα συνεχίζουν να διαδραματίζουν καθοριστικό ρόλο. Θα πρέπει να εξερευνηθούν οι δυνατότητες συνεργασίας μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα.

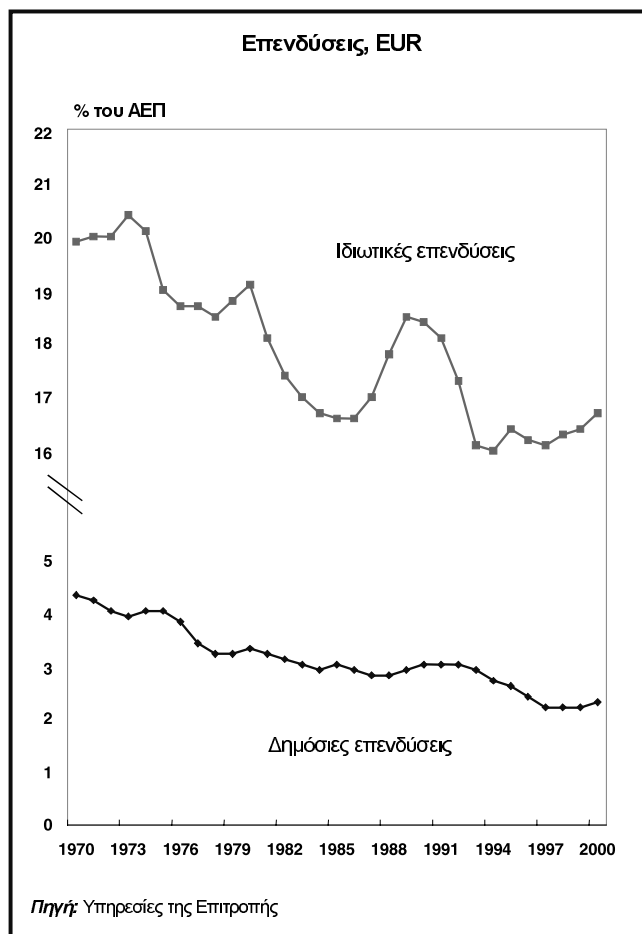


1.3. Μια στρατηγική για βιώσιμη ανάπτυξη και απασχόληση: Προς ένα ευρωπαϊκό σύμφωνο απασχόλησης

Η πρόκληση της απασχόλησης αποτελεί την πρώτη προτεραιότητα της οικονομικής πολιτικής στην Ευρώπη. Η επιτυχής εισαγωγή του ευρώ και η καλή λειτουργία της ΟΝΕ δημιούργησαν ένα ευνοϊκό πλαίσιο. Ωστόσο, η δημιουργία των προϋποθέσεων για υψηλή και βιώσιμη ανάπτυξη, που αποτελεί κυρίως υπόθεση των κρατών μελών, θα απαιτήσει μια συνολική και συνεπή στρατηγική που θα περιλαμβάνει τρεις αλληλοενισχυόμενες βασικές συνιστώσες:

- i) υγιείς μακροοικονομικές πολιτικές που ευνοούν την ανάπτυξη, την απασχόληση και τη σταθερότητα των τιμών, και οι οποίες συνεπάγονται την πλήρη τήρηση του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης και κατάλληλες μισθολογικές εξελίξεις·
- ii) πολιτικές που βελτιώνουν τη συνολική λειτουργία των αγορών εργασίας, και ιδίως την ικανότητα για απασχόληση, το επιχειρηματικό πνεύμα, την ικανότητα προσαρμογής και την ισότητα ευκαιριών, μέσω μιας αποφασιστικής και διαφανούς εφαρμογής των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση, προσαρμοσμένων στις ιδιαίτερες συνθήκες κάθε κράτους μέλους και
- iii) οικονομικές μεταρρυθμίσεις που αυξάνουν την αποτελεσματικότητα και την ευκαμψία των αγορών αγαθών, υπηρεσιών, ενισχύουν την εμπιστοσύνη του ιδιωτικού τομέα, ωφελούν τους καταναλωτές και ευνοούν μια βιώσιμη από περιβαλλοντική άποψη αναπτυξιακή διαδικασία, και οι οποίες προϋποθέτουν ιδίως την προσεκτική παρακολούθηση του προγράμματος της ενιαίας αγοράς, την αυστηρή εφαρμογή της πολιτικής ανταγωνισμού, μεταρρυθμίσεις στα κανονιστικά πλαίσια και πιο αποτελεσματικά φορολογικά συστήματα και συστήματα κοινωνικών παροχών. Έχοντας υπόψη ότι οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις μπορούν να συνεπάγονται δαπάνες προσαρμογής, κατά τη σύνταξη του χρονοδιαγράμματος των μεταρρυθμίσεων θα πρέπει να καταβληθεί προσπάθεια να συμβιβασθούν οι απαιτήσεις αποτελεσματικότητας και ίσης μεταχείρισης.

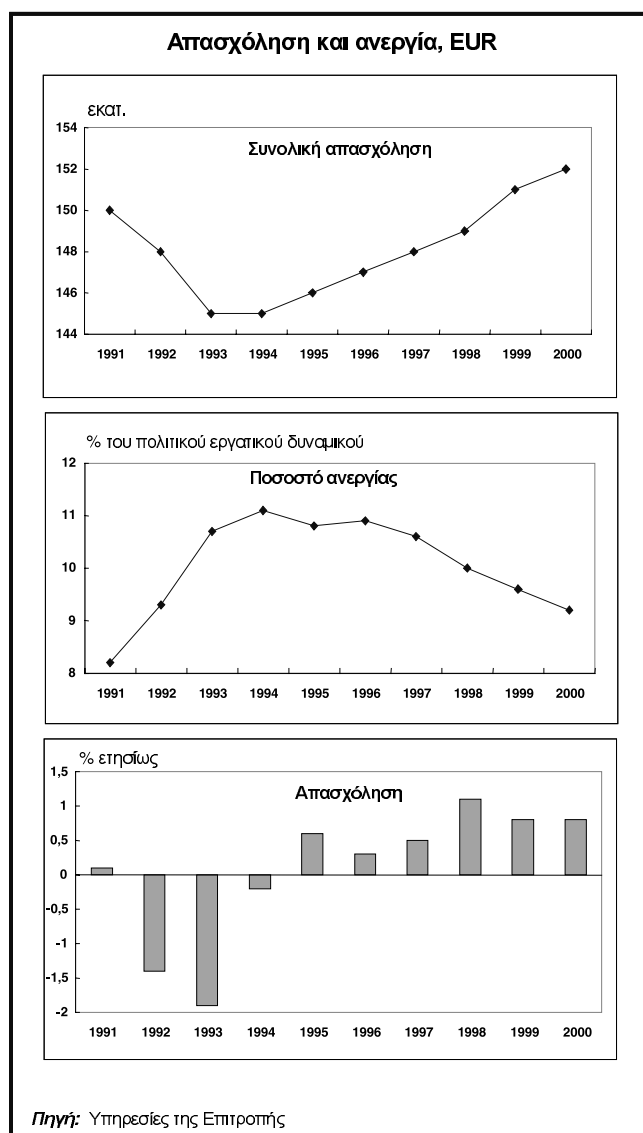
Τα τρία αυτά χαρακτηριστικά αντανakλώνται στους τρεις πυλώνες του ευρωπαϊκού συμφώνου απασχόλησης.



Η υιοθέτηση της στρατηγικής αυτής θα συμβάλει με ουσιαστικό τρόπο στην επίτευξη μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα μιας αυτοδιατηρήσιμης, μη πληθωριστικής ανάπτυξης. Για το σκοπό αυτό, τόσο σε εθνικό όσο και σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όλοι οι φορείς της οικονομικής πολιτικής, σύμφωνα με τις αντίστοιχες αρμοδιότητές τους, πρέπει να συμβάλουν στην επίτευξη υγιών δημόσιων οικονομικών, μιας νομισματικής πολιτικής προσανατολισμένης στη σταθερότητα, της δέουσας εξέλιξης στον τομέα των μισθών και των ημερομισθίων, καθώς και οικονομικών μεταρρυθμίσεων.

Όλοι οι φορείς και ομάδες φορέων καλούνται να διατηρήσουν ένα καρποφόρο μακροοικονομικό διάλογο, διατηρώντας ταυτόχρονα τις αντίστοιχες ευθύνες τους και διαφυλάττοντας την ανεξαρτησία τους κατά τρόπο που να επιτρέπει τη δημιουργία θετικών συνεργιών, περιλαμβανομένου ενός πιο αποτελεσματικού συντονισμού μεταξύ των γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών και των κατευθυντήριων γραμμών για την απασχόληση, τον οποίο ζήτησε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης. Στο πλαίσιο αυτό, ο διάλογος για την οικονομική πολιτική πρέπει να ενταθεί με βάση τις σχέσεις αμοιβαίας εμπιστοσύνης σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο, δίνοντας ιδιαίτερη έμφαση στην αποτελεσματικότητα του πολιτικού συντονισμού στο Συμβούλιο και στην ενίσχυση του διαλόγου μεταξύ Συμβουλίου, ΕΚΤ και κοινωνικών εταίρων. Προκειμένου να είναι όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματική, η διαδικασία αυτή θα πρέπει να έχει την κατάλληλη δομή και να βασίζεται σε σαφείς πληροφορίες.

Στη βάση αυτή, το ευρωπαϊκό σύμφωνο για την απασχόληση πρέπει να προσδιορίσει τη διαδικασία με την οποία όλοι οι οικονομικοί φορείς θα συμμετάσχουν στο διάλογο που θα οδηγήσει στην επίτευξη του κεντρικού κοινωνικού και οικονομικού στόχου της Ένωσης, δηλαδή ενός υψηλού επιπέδου απασχόλησης στο πλαίσιο μιας ισχυρής και μεσοπρόθεσμα διατηρήσιμης αναπτυξιακής διαδικασίας.



Όπως ορίζει η συνθήκη (άρθρο 99), οι γενικοί προσανατολισμοί των οικονομικών πολιτικών αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο του συντονισμού των πολιτικών αυτών. Οι γενικοί προσανατολισμοί των οικονομικών πολιτικών του 1999 περιλαμβάνουν τους γενικούς προσανατολισμούς και τους ανά χώρα προσανατολισμούς, οι οποίοι είναι ισοδύναμοι. Οι γενικοί προσανατολισμοί, οι οποίοι εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, καθορίζουν την επιθυμητή κατεύθυνση των οικονομικών πολιτικών. Στο γενικότερο αυτό πλαίσιο, οι ανά χώρα προσανατολισμοί επιδιώκουν να εντοπίσουν τις προτεραιότητες της οικονομικής πολιτικής για κάθε κράτος μέλος, λαμβανομένων υπόψη των ειδικών συνθηκών που επικρατούν σε αυτά. Πρέπει εξάλλου να σημειωθεί ότι τα κράτη μέλη αναθεωρούν σήμερα τα εθνικά τους προγράμματα δράσης για την απασχόληση, προκειμένου να λάβουν υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση του 1999. Οι ανά χώρα προσανατολισμοί επομένως, όσον αφορά τις αγορές εργασίας, συμπληρώνουν τις κατευθυντήριες γραμμές του 1999 και στηρίζουν την εφαρμογή των αναθεωρημένων εθνικών προγραμμάτων δράσης. Τέλος, οι γενικοί προσανατολισμοί του 1999 βασίζονται στην οικονομική κατάσταση και τις προοπτικές των κρατών μελών και της Ένωσης, όπως αυτές περιγράφονται στις προβλέψεις των υπηρεσιών της Επιτροπής της άνοιξης του 1999. Μια ουσιαστικά διαφορετική εικόνα των οικονομικών εξελίξεων δεν θα μετέβαλε ριζικά τη στρατηγική που περιγράφεται στους προσανατολισμούς, αλλά θα απαιτούσε ωστόσο την προσαρμογή του συνδυασμού των οικονομικών πολιτικών.

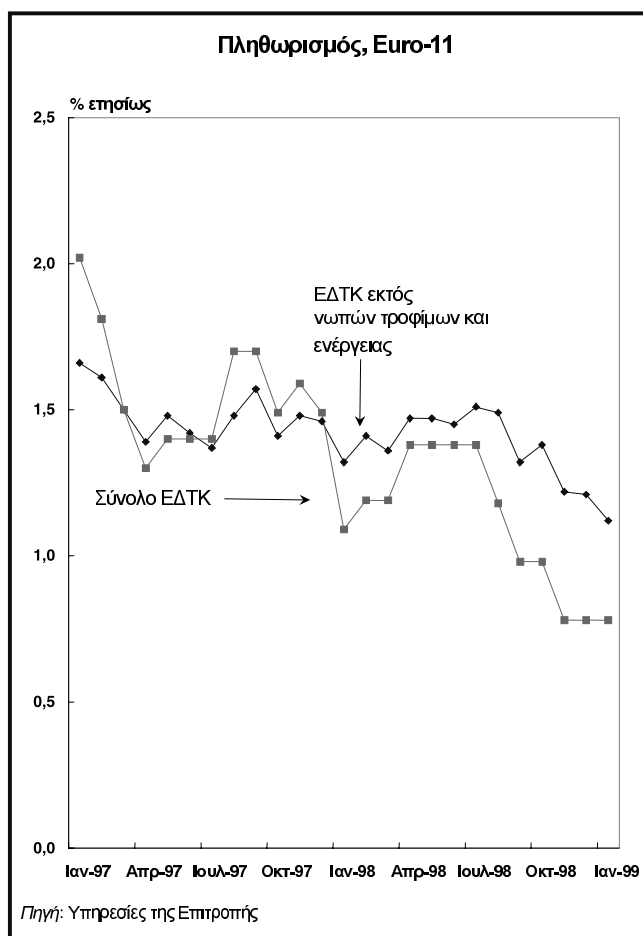
2. Μακροοικονομικές πολιτικές προσανατολισμένες στην οικονομική ανάπτυξη και στη σταθερότητα

2.1. Ο συνδυασμός των μακροοικονομικών πολιτικών στη ζώνη του ευρώ

Για να ευνοήσει την ανάπτυξη, την απασχόληση και τη σταθερότητα στη ζώνη του ευρώ, ο συνδυασμός των οικονομικών πολιτικών αποτελείται από τα ακόλουθα στοιχεία:

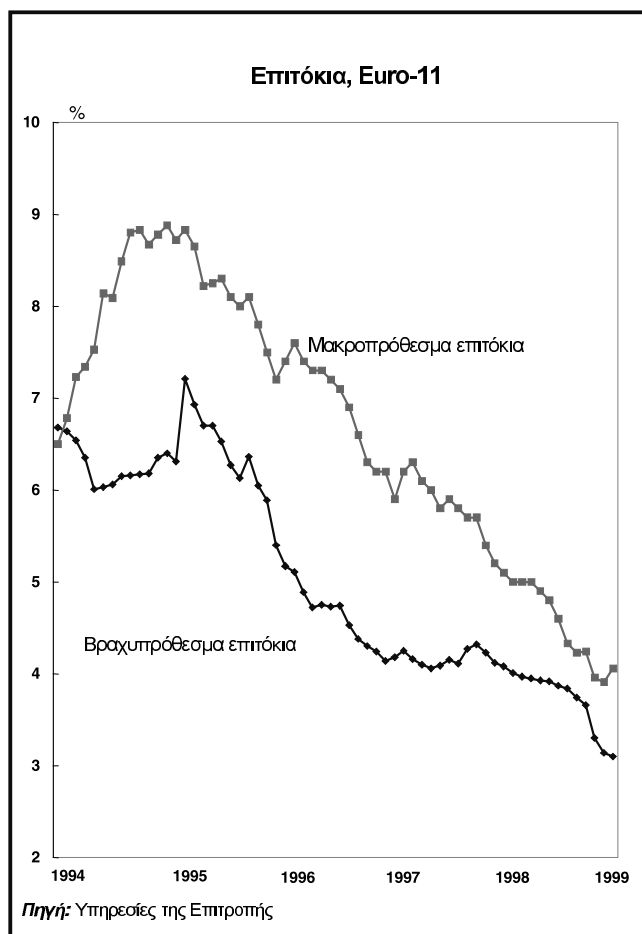
- i) συνεχείς προσπάθειες για την επίτευξη μεσοπρόθεσμα μόνιμα ισοσκελισμένων ή πλεονασματικών προϋπολογισμών, χάρη στην πλήρη και αποφασιστική εφαρμογή από τα κράτη μέλη των προγραμμάτων σταθερότητάς τους (βλέπε τμήμα 2.3).

- ii) νομισματική πολιτική που αποσκοπεί στη διατήρηση της σταθερότητας των τιμών σύμφωνα με τη συνθήκη·
- iii) μια πάντα υπεύθυνη συμπεριφορά εκ μέρους των κοινωνικών εταίρων, η οποία πρέπει να στηρίζει μια εξέλιξη των μισθών που συμβιβάζεται με τη σταθερότητα των τιμών και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης (βλέπε τμήμα 2.4) και
- iv) τη δέσμευση των κρατών μελών να επιδιώξουν ενεργά την υλοποίηση αποφασιστικών, συνεπών και εκτεταμένων οικονομικών μεταρρυθμίσεων, προκειμένου να αυξήσουν την ικανότητα προσαρμογής και την αποτελεσματικότητα των αγορών προϊόντων, κεφαλαίων και εργασίας (βλέπε τμήμα 3).



Υπό τις σημερινές οικονομικές συνθήκες, που χαρακτηρίζονται από μια σημαντική κάμψη της δραστηριότητας στις αγορές προϊόντων και εργασίας σε πολλά κράτη μέλη, οι συγκεκριμένες ενέργειες των κυβερνήσεων και των κοινωνικών εταίρων οι οποίες συμβάλλουν στη διατήρηση των χαμηλών πληθωριστικών πιέσεων, καθιστούν ευκολότερη τη συνέχιση της επιδίωξης της σταθερότητας των τιμών που αποτελεί πρωταρχικό στόχο και, χωρίς να θίγεται η σταθερότητα αυτή των τιμών, τη συμβολή για τη δημιουργία ενός γενικού περιβάλλοντος που υποστηρίζει τις γενικές οικονομικές πολιτικές στην Κοινότητα κατά τρόπο που να συμβάλλει στην επίτευξη των στόχων της.

Η υλοποίηση κατάλληλων, υπό τις σημερινές συνθήκες, οικονομικών πολιτικών αποτελεί καθοριστικό κριτήριο για τη ζώνη του ευρώ.



Το πλαίσιο που είναι αναγκαίο για τον αποτελεσματικό συντονισμό όλων των φορέων οικονομικής πολιτικής έχει δημιουργηθεί, ιδίως διά της δημιουργίας της ομάδας Euro-11, αλλά πρέπει να αποκτηθεί η εμπειρία από τις διαδικασίες του. Στο πλαίσιο αυτό και με πλήρη τήρηση των διατάξεων του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης, η οικονομική και δημοσιονομική κατάσταση θα εξετάζονται τακτικά προκειμένου να αξιολογηθούν οι συνδυασμένες πολιτικές στη ζώνη του ευρώ.

Για να αντιμετωπιστούν τα προβλήματα που οφείλονται στο δυσχερές σημερινό περιβάλλον, πρέπει να αρχίσει ένας ανοικτός διάλογος με τη συμμετοχή όλων των φορέων της οικονομικής πολιτικής, περιλαμβανομένων, όπου είναι αναγκαίο, των ευρωπαίων κοινωνικών εταίρων, ιδίως στα πλαίσια του ευρωπαϊκού συμφώνου για την απασχόληση, με σκοπό την ανταλλαγή πληροφοριών και απόψεων και τη δημιουργία κλίματος αμοιβαίας εμπιστοσύνης όσον αφορά την ικανότητα των φορέων οικονομικής πολιτικής να τηρήσουν τις αντίστοιχες δεσμεύσεις τους. Η διαδικασία του μακροοικονομικού διαλόγου, που αποτελεί αποφασιστικό στοιχείο του ευρωπαϊκού συμφώνου για την απασχόληση, θα συμβάλλει στην ομαλή αλληλεπίδραση μεταξύ των μακροοικονομικών πολιτικών.

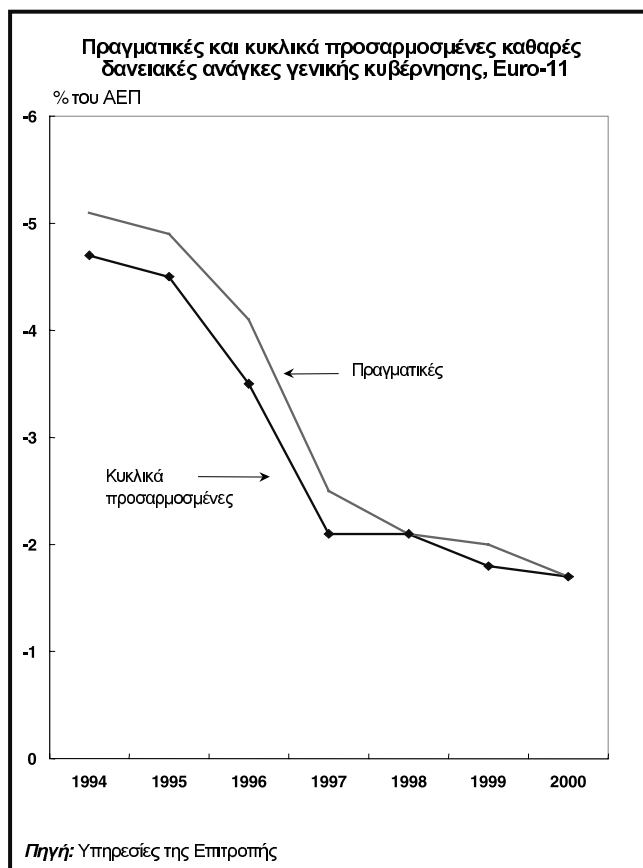
2.2. Ο συνδυασμός των μακροοικονομικών πολιτικών στα κράτη μέλη εντός της ζώνης του ευρώ

Τα κράτη μέλη που δεν συμμετέχουν στη ζώνη του ευρώ υπόκεινται σε διαφορετικούς περιορισμούς μακροοικονομικής πολιτικής από ό,τι τα συμμετέχοντα κράτη μέλη, εφόσον διατηρούν τις εθνικές τους αρμοδιότητες όσον αφορά τη νομισματική πολιτική και την πολιτική της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Ωστόσο, εφαρμόζουν τα περισσότερα από τα στοιχεία του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης. Τα κράτη αυτά πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζουν μακροοικονομικές πολιτικές προσανατολισμένες στη σταθερότητα, οι οποίες αποτελούν τη βάση μιας ισχυρής και διατηρήσιμης διαδικασίας ανάπτυξης και δημιουργίας θέσεων απασχόλησης. Επιπλέον, οι νομισματικές και δημοσιονομικές πολιτικές στα κράτη αυτά πρέπει να διατηρούν και, εφόσον είναι αναγκαίο, να προωθούν τη σταθερότητα των τιμών και τη βιωσιμότητα της οικονομικής θέσης της κυβέρνησης. Τα μέτρα αυτά θα βοηθήσουν επίσης τις χώρες αυτές στην προπαρασκευή τους για την υιοθέτηση του ευρώ.

Στα δύο κράτη μέλη των οποίων τα νομίσματα συμμετέχουν στο ΜΣΙ 2, οι προσπάθειες πρέπει να επικεντρωθούν στην διατήρηση υγιών πολιτικών, προκειμένου να τηρηθούν οι αναληφθείσες υποχρεώσεις συναλλαγματικών ισοτιμιών πολιτικές. Στα δύο κράτη μέλη που έχουν καθορίσει έναν άμεσο στόχο για τον πληθωρισμό, οι νομισματικές και δημοσιονομικές πολιτικές πρέπει να είναι συνεπείς με την επίτευξη του στόχου αυτού, δημιουργώντας έτσι τις προϋποθέσεις σταθερότητας της συναλλαγματικής ισοτιμίας. Για το σκοπό αυτό, όλα τα κράτη μέλη εκτός της ζώνης ευρώ πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζουν αυστηρά τα προγράμματα συγκλίσης τους.

2.3. Εξυγίανση και πιο αποτελεσματική διαχείριση των δημόσιων οικονομικών

Η πρόοδος στη μείωση των ελλειμμάτων της γενικής κυβέρνησης ήταν αισθητή το 1996 και 1997. Αντίθετα, το 1998 τα αποτελέσματα της δημοσιονομικής πειθαρχίας ήταν γενικά λιγότερο επιτυχημένα, παρά τους ταχείς ρυθμούς ανόδου της οικονομικής δραστηριότητας, και οι δημοσιονομικές θέσεις των περισσότερων κρατών μελών δεν είναι σύμφωνες με τους μεσοπρόθεσμους στόχους του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης.



Η δημοσιονομική σταθεροποίηση πρέπει επομένως να συνεχιστεί. Αυτό θα δημιουργήσει περιθώρια ελιγμών για να αντιμετωπιστεί μια δυσμενής κυκλική εξέλιξη της συγκυρίας. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να καταβάλουν έντονες προσπάθειες για να καταστήσουν τους προϋπολογισμούς λιγότερο ευάλωτους στις αυξήσεις των επιτοκίων, να ενισχύσουν τη συμβολή των δημόσιων δαπανών και της φορολογίας στην ανάπτυξη και στη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και να βοηθήσουν τα κράτη μέλη να αντιμετωπίσουν τις δημοσιονομικές προκλήσεις που σχετίζονται με τη γήρανση του πληθυσμού.

Εντός του πλαισίου του συμφώνου σταθερότητας και ανάπτυξης, όλα τα κράτη μέλη υπέβαλαν προγράμματα σταθερότητας ή προγράμματα σύγκλισης όπου ορίζεται ο μεσοπρόθεσμος στόχος η δημοσιονομική θέση να είναι σχεδόν ισοσκελισμένη ή να παρουσιάζει πλεόνασμα, καθώς και η διαδρομή για την προσαρμογή προς το στόχο αυτό. Μέχρι και τους πρώτους μήνες του 1999, το Συμβούλιο εξέτασε και διατύπωσε γνώμη για όλα τα προγράμματα. Κατά την άσκηση των δημοσιονομικών τους πολιτικών το 1999 και μετά, τα κράτη μέλη καλούνται:

- i) να επιτύχουν δημοσιονομικές θέσεις σχεδόν ισοσκελισμένες ή πλεονασματικές όχι αργότερα από τα τέλη του 2002, σύμφωνα με τα προγράμματα σταθερότητας και σύγκλισης·
- ii) λαμβανομένων υπόψη των προοπτικών για μια ελαφρά και προσωρινή επιβράδυνση της δραστηριότητας, να επιτύχουν πλήρως τους δημοσιονομικούς τους στόχους για το 1999·
- iii) εφόσον οι οικονομικές προοπτικές είναι καλύτερες από τις αναμενόμενες στα περί σταθερότητας ή σύγκλισης προγράμμάτα τους, να αρχίσουν ήδη από το 2000 τις προσπάθειες δημοσιονομικής προσαρμογής που προβλέπονται στα προγράμμάτα τους και, εάν τα προγράμματα αυτά προβλέπουν ελάχιστους στόχους για τη δημοσιονομική εξυγίανση, να θέσουν πιο φιλόδοξους στόχους και να επικαιροποιήσουν κατάλληλα τα προγράμματα σύγκλισης και σταθερότητας.

Συνολικός καθαρός δανεισμός Δημοσίου

(% ΑΕΠ)

Προβλέψεις του προγράμματος σταθερότητας και σύγκλισης

Προγράμματα σταθερότητας

	Ημερομηνία ⁽¹⁾	1998	1999	2000	2001	2002
R	12/98	- 1,6	- 1,3	- 1,0	- 0,7	- 0,3
D	1/99	- 2,5	- 2,0	- 2,0	- 1,5	- 1,0
E	12/98	- 1,9	- 1,6	- 1,0	- 0,4	0,1
F	1/99	- 2,9	- 2,3	- 2,0 ⁽²⁾	- 1,6 ⁽²⁾	- 1,2 ⁽²⁾
IRL ⁽³⁾	12/98	- 1,7	- 1,7	- 1,4	- 1,6	—
I	12/98	- 2,6	- 2,0	- 1,5	- 1,0	—
L	2/99	2,1	1,1 ⁽⁴⁾	1,2 ⁽⁴⁾	1,3 ⁽⁴⁾	1,7 ⁽⁴⁾
NL ⁽⁵⁾	10/98	- 1,3	- 1,3	—	—	- 1,1 ⁽⁶⁾
A	11/98	- 2,2	- 2,0	- 1,7	- 1,5	- 1,4
P	12/98	—	- 2,0	- 1,5	- 1,2	- 0,8
FIN	9/98	- 1,1	2,4	2,2	2,1	2,3

Προγράμματα σύγκλισης

DK	10/98	1,1	2,5	2,8	2,6	⁽⁷⁾
EL	6/98	- 2,4	- 2,1	- 1,7	- 0,8	—
S	12/98	1,5	0,3	1,6	2,5	—
UK ⁽⁸⁾	12/98	0,8	- 0,3	- 0,3	- 0,1	0,2 ⁽⁹⁾

⁽¹⁾ Ημερομηνία έκδοσης του προγράμματος.

⁽²⁾ Προσεκτική εκτίμηση, αισιόδοξη εκτίμηση: - 1,7, - 1,2 και - 0,8 % ΑΕΠ, αντιστοίχως, στα έτη 2000 έως 2002.

⁽³⁾ Στοιχεία βασισμένα στις συμβάσεις ESA 95. Σε σύγκριση με τις συμβάσεις ESA 79 στις οποίες βασίζεται γενικά ο πίνακας αυτός, το πλεόνασμα μειώνεται κατά περίπου 0,4 % ΑΕΠ από το 1999.

⁽⁴⁾ Κεντρική εκτίμηση. Προβλέψεις για χαμηλή/υψηλή ανάπτυξη: 0,9/1,2, 0,8/1,5, 0,7/1,9 και 1,0/2,5 % ΑΕΠ, αντιστοίχως, στα έτη 1999 έως 2002.

⁽⁵⁾ Δεν υπάρχουν ετήσια στοιχεία για τα έτη 2000/01.

⁽⁶⁾ Προσεκτική εκτίμηση· προβλέψεις μεσαίες και αισιόδοξες: - 0,25 και 0,25 % ΑΕΠ, αντιστοίχως, το 2002.

⁽⁷⁾ Πρόβλεψη για το 2005: 3,5 % ΑΕΠ.

⁽⁸⁾ Στοιχεία για τα οικονομικά έτη που αρχίζουν από τα αναφερόμενα ημερολογιακά έτη.

⁽⁹⁾ Εκτίμηση για το οικονομικό έτος 2003/04: 0,1 % ΑΕΠ.

Πηγή: Επιτροπή.

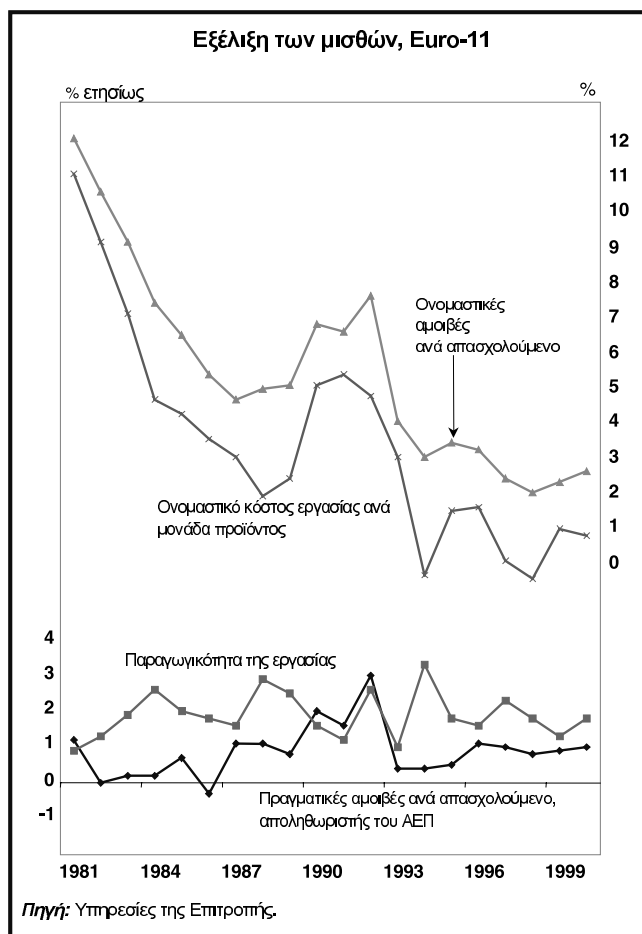
Για να είναι αποτελεσματική, η δημοσιονομική προσαρμογή πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις οικονομικές, κοινωνικές και θεσμικές ιδιαιτερότητες κάθε κράτους μέλους. Γενικά, και εφόσον δεν τίθεται σε κίνδυνο η συνέχιση της αναγκαίας διαδικασίας εξυγίανσης, τα κράτη μέλη καλούνται:

- i) να βελτιώσουν τις δημοσιονομικές τους θέσεις με περικοπές δαπανών και όχι με αυξήσεις φόρων για να αυξηθεί, στο πλαίσιο αυτό, η αξιοπιστία της δημοσιονομικής εξυγίανσης και να επηρεαστούν θετικά οι προσδοκίες του ιδιωτικού τομέα, τα κράτη μέλη πρέπει να καθιερώσουν ή να ενισχύσουν μηχανισμούς και θεσμούς που συμβάλλουν στον έλεγχο των δαπανών, ώστε να καταστεί δυνατή η μείωση των φόρων, χωρίς να τεθεί σε κίνδυνο η επίτευξη ή διατήρηση υγιών δημοσιονομικών θέσεων·
- ii) να εξασφαλίσουν τη διαρκή εξυγίανση και αποτελεσματικότητα των δημόσιων οικονομικών τους μέσω:
 - α) της αναθεώρησης των συστημάτων συνταξιοδότησης και υγειονομικής περίθαλψης ώστε να είναι σε θέση να αντιμετωπίσουν τις δημοσιονομικές επιβαρύνσεις για τις δαπάνες κοινωνικής προνοίας που συνεπάγεται η γήρανση του πληθυσμού και την ανάγκη μέτρων για τον κατάλληλο επηρεασμό της μελλοντικής προσφοράς εργασίας, με βάση τις εναλλακτικές λύσεις που ήδη εξετάζονται από τα κράτη μέλη·
 - β) της αναστροφής, όπου απαιτείται της πτωτικής τάσης των δημόσιων επενδύσεων· στο πλαίσιο αυτό, η Ένωση και τα κράτη μέλη πρέπει να καθοδηγηθούν από το πρόγραμμα δράσης σε τέσσερα σημεία που η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βιέννης·
 - γ) της παροχής κινήτρων για επενδύσεις σε ανθρώπινο κεφάλαιο και της διάθεσης χρηματοδοτήσεων για επενδύσεις σε άλλες ενεργητικές πολιτικές για την αγορά εργασίας που προβλέπονται στις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση, λαμβάνοντας υπόψη τις εθνικές δημοσιονομικές θέσεις·
 - δ) τη μείωση της συνολικής φορολογικής επιβάρυνσης και ιδίως της φορολογικής συνιστώσας των χαμηλόμισθων, κατά προτίμηση, με τη μείωση των δαπανών ή με την μεταφορά της φορολογικής προσπάθειας σε περιβαλλοντικούς, ενεργειακούς ή καταναλωτικούς φόρους· για να αυξηθούν οι επιπτώσεις στην απασχόληση από τις μειώσεις της φορολογικής επιβάρυνσης της εργασίας και του μη μισθολογικού κόστους της εργασίας, οι κοινωνικοί εταίροι καλούνται, στα διάφορα επίπεδα ευθύνης και δράσης τους, να ανταποκριθούν με πρωτοβουλίες για την εξασφάλιση συνθηκών πιο ευνοϊκών για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης και για τις επενδύσεις·
 - ε) της αύξησης της αποτελεσματικότητας των φορολογικών τους συστημάτων·
 - στ) της ενίσχυσης του συντονισμού στο φορολογικό τομέα για να εξασφαλιστεί η ομαλή λειτουργία της ενιαίας αγοράς και να αποφευχθεί ο επιζήμιος φορολογικός ανταγωνισμός. Το Συμβούλιο αναμένει τα αποτελέσματα των διεξαγόμενων συζητήσεων για το σύστημα ΦΠΑ, το φόρο ενέργειας, τη φορολόγηση των εισοδημάτων των εταιρειών και των τόκων της αποταμίευσης σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης του Δεκεμβρίου 1998.

Κατά τον ίδιο τρόπο όπως και τα κράτη μέλη, η Επιτροπή καλείται επίσης να συνεχίσει να διατηρεί αυστηρή δημοσιονομική πολιτική. Η αυστηρή δημοσιονομική πολιτική πρέπει να εφαρμόζεται σε όλες τις κατηγορίες δημοσιονομικών προοπτικών, τηρώντας τη διοργανική συμφωνία για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού.

2.4. Κατάλληλη εξέλιξη των μισθών

Όπως υπογραμμίζεται στο ψήφισμα του Άμστερνταμ για την ανάπτυξη και την απασχόληση, οι κοινωνικοί εταίροι είναι αυτοί που πρέπει — σε εθνικό, περιφερειακό, τομεακό ή ακόμα πιο αποκεντρωμένο επίπεδο ανάλογα με τις παραδόσεις τους — να συμβιβάσουν ένα υψηλό επίπεδο απασχόλησης με κατάλληλες μισθολογικές συμφωνίες και να δημιουργήσουν ένα πρόσφορο θεσμικό πλαίσιο για τη διαδικασία διαμόρφωσης των μισθών, υποστηριζόμενοι, όπου απαιτείται, από τις δημόσιες αρχές. Στην ONE, η ύπαρξη ενιαίου νομισματικού καθεστώτος θα καταστήσει πιο εμφανή και πιο στενή τη σχέση μεταξύ μισθών και απασχόλησης.



Οι εξελίξεις του κόστους των εργασιακών αμοιβών στα κράτη μέλη θα πρέπει να επιτραπεί να αντανακλούν διάφορες οικονομικές καταστάσεις και καταστάσεις απασχόλησης. Για να εξασφαλιστεί ότι η εξέλιξη των μισθών συμβάλλει στη διαμόρφωση ενός συνδυασμού οικονομικών πολιτικών που ευνοεί την απασχόληση, οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να ενεργούν με υπευθυνότητα και να συνάπτουν στα κράτη μέλη μισθολογικές συμφωνίες που ανταποκρίνονται στις γενικές αρχές των προηγούμενων γενικών προσανατολισμών των οικονομικών πολιτικών:

- i) οι ονομαστικές αυξήσεις μισθών στα κράτη μέλη πρέπει να συμβιβάζονται με τη σταθερότητα των τιμών· συνεπώς, στη ζώνη του ευρώ, οι αυξήσεις των μισθών συνολικά θα συμβιβάζονται με τη διατήρηση της αύξησης των τιμών εντός του στόχου σταθερότητας των τιμών που καθορίζει η ΕΚΤ·
- ii) η σχέση μεταξύ πραγματικών αυξήσεων μισθών και αύξησης της παραγωγικότητας της εργασίας πρέπει να λαμβάνει υπόψη την ανάγκη για την ενίσχυση, όπου είναι αναγκαίο, και τη διατήρηση της αποδοτικότητας των επενδύσεων που αποσκοπούν στη αύξηση του παραγωγικού δυναμικού και δημιουργούν απασχόληση. Τούτο συνεπάγεται ότι στις χώρες όσον η αύξηση της συνολικής παραγωγικότητας της εργασίας επιβραδύνεται, θα πρέπει να μειώνεται το πεδίο για πραγματική αύξηση των μισθών. Ειδικότερα, η μείωση του χρόνου εργασίας δεν θα πρέπει να συνεπάγεται αύξηση του πραγματικού κόστους της μονάδας εργασίας. Προκειμένου η βελτιωμένη κερδοφορία να έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση των επενδύσεων στην Κοινότητα, είναι απαραίτητο να δημιουργηθεί ένα ευνοϊκό για τις επενδύσεις περιβάλλον όσον αφορά την ανάπτυξη της ζήτησης, τις συνθήκες της αγοράς εργασίας, τη φορολογία και το κανονιστικό πλαίσιο·
- iii) για τη βελτίωση των ευκαιριών απασχόλησης, οι μισθολογικές συμφωνίες πρέπει να λαμβάνουν καλύτερα υπόψη τις διαφορές παραγωγικότητας ανάλογα με τα επαγγελματικά προσόντα, τις ικανότητες και τις γεωγραφικές περιοχές και
- iv) στη ζώνη του ευρώ ιδίως, πρέπει να αποφευχθεί μια σύγκλιση των ονομαστικών και των πραγματικών μισθών μεταξύ χωρών και περιοχών πριν τη σύγκλιση των αντίστοιχων επιπέδων παραγωγικότητας. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να αποφευχθούν τα αποτελέσματα της μίμησης των μισθών. Οι διαφορές στο κόστος της εργασίας μεταξύ των κρατών μελών θα πρέπει να συνεχίσουν να αντανακλούν τις διαφορές της παραγωγικότητας της εργασίας.

Η ύπαρξη ενός πραγματικού διαλόγου σε όλα τα επίπεδα έχει ουσιώδη σημασία για την επίτευξη των επιθυμητών αποτελεσμάτων. Τα συμπεράσματα του διαλόγου αυτού θα πρέπει να αξιολογούνται υπό το διπλό πρίσμα της οικονομικής ανάπτυξης και της απασχόλησης.

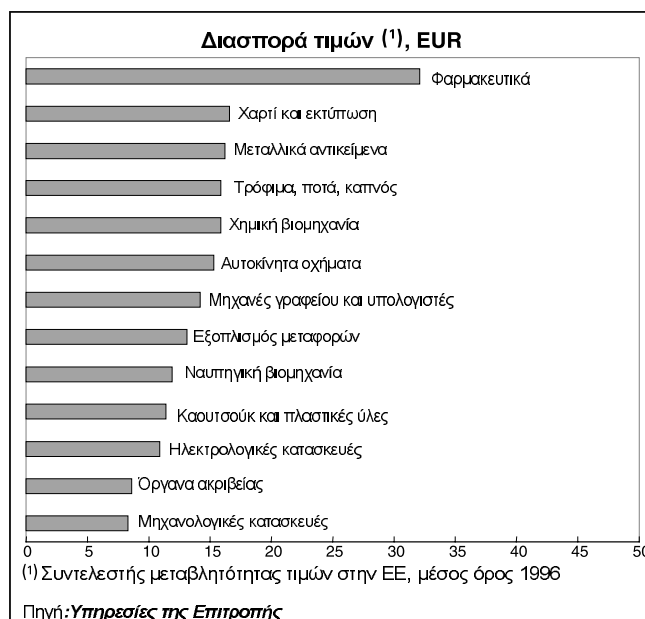
3. Συνολικές και συντονισμένες οικονομικές μεταρρυθμίσεις

Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις συμβάλλουν ουσιαστικά στην τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης, στη βελτίωση της παραγωγικότητας, στην ενίσχυση της εμπιστοσύνης του ιδιωτικού τομέα και στην προώθηση της απασχόλησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Οι μεταρρυθμίσεις αυτές επιτρέπουν μια καλύτερη αντιμετώπιση της παγκοσμιοποίησης, των περιβαλλοντικών προβλημάτων και των τεχνολογικών μεταβολών. Έχουν επίσης καθοριστική σημασία για την επιτυχία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης: η καλύτερη λειτουργία των αγορών θα αυξήσει το αναπτυξιακό δυναμικό των ευρωπαϊκών οικονομιών. Η οικονομική μεταρρύθμιση απαιτείται επίσης για την αύξηση της απασχόλησης και τη μείωση του σημαντικού επιπέδου ανεργίας στην Ευρώπη. Το γεγονός ότι η νομισματική πολιτική επικεντρώνεται στη διατήρηση της σταθερότητας των τιμών στο σύνολο της ζώνης του ευρώ, καθιστά ακόμα πιο επιτακτική την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι οι αγορές προϊόντων και εργασίας είναι επαρκώς εύκαμπτες ώστε να προσαρμόζονται χωρίς διαταραχές στις οικονομικές εξελίξεις σε μια δεδομένη χώρα. Το άνοιγμα των αγορών στον ανταγωνισμό, τόσο στο εθνικό όσο και στο επίπεδο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σημαίνει χαμηλότερες τιμές για τους καταναλωτές και πιο αποδοτική παραγωγή. Η είσοδος νέων εταιρειών στις αγορές θα διευκολύνει την καινοτομία και τη μετάδοση νέων τεχνολογιών οι οποίες θα αυξήσουν τα συνολικά επίπεδα απόδοσης και απασχόλησης.

Παρόλο που εφαρμόζονται σε όλη την ΕΕ, οι οικονομικές μεταρρυθμίσεις έχουν σπάνια συνολικό χαρακτήρα και η πρόδοός τους παραμένει άνιση μεταξύ τομέων και κρατών μελών. Σε γενικές γραμμές, η πρόδοός τους είναι σχετικά ικανοποιητική στις αγορές προϊόντων και κεφαλαίων, αλλά στον τομέα των υπηρεσιών, περιλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών, και στην αγορά εργασίας απαιτούνται ακόμα πολλές προσπάθειες.

Τα κράτη μέλη πρέπει επομένως να εφαρμόσουν με διαφανή τρόπο τις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση και να αξιοποιήσουν τη διαδικασία οικονομικών μεταρρυθμίσεων του Κάρντιφ για να τονώσουν τον ανταγωνισμό, να επιταχύνουν τις μεταρρυθμίσεις των ρυθμιστικών πλαισίων και να βελτιώσουν τη λειτουργία της ενιαίας αγοράς. Ιδιαίτερα σημαντική είναι η μεταρρύθμιση των υφισταμένων μηχανισμών και διαρθρώσεων κατά τρόπον ώστε οι άνεργοι και οι εν δυνάμει επιχειρηματίες να είναι σε θέση να έχουν καλύτερη πρόσβαση στην αγορά εργασίας και προϊόντων.

Οι ανοικτές και ανταγωνιστικές διεθνείς αγορές αποτελούν σημαντικό μοχλό ανάπτυξης, ευημερίας και σταθερότητας στην Κοινότητα. Η Κοινότητα πρέπει να επιδιώξει περαιτέρω ελευθέρωση του εμπορίου σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης.



3.1. Πιο αποτελεσματικές αγορές προϊόντων (αγαθών και υπηρεσιών)

Χάρη στο πρόγραμμα για την ενιαία αγορά, οι αγορές προϊόντων στην ΕΕ είναι σχετικά ενοποιημένες και λειτουργούν καλά. Ωστόσο, οι διαφορές τιμών μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ ΕΕ και ΗΠΑ υποδηλώνουν ότι υπάρχουν περιθώρια βελτίωσης. Οι μεταρρυθμίσεις των ρυθμιστικών πλαισίων αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο των προσπάθειών για τη βελτίωση της λειτουργίας των αγορών προϊόντων. Οι μεταρρυθμίσεις αυτές συνίστανται στη βελτίωση των ρυθμίσεων και δεν συνεπάγονται κατ' ανάγκη μια μείωση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων. Για την επίτευξη των στόχων αυτών, τα κράτη μέλη καλούνται να λάβουν τα ακόλουθα μέτρα:

- i) η πολιτική για την ενιαία αγορά και τον ανταγωνισμό πρέπει να εφαρμόζεται αυστηρά και να αποτελεί αντικείμενο στενής παρακολούθησης· πρέπει να εξασφαλιστεί μια πιο αποτελεσματική εφαρμογή των κανόνων της ενιαίας αγοράς, ιδίως στον τομέα των δημόσιων συμβάσεων και των τεχνικών προτύπων, με την ανάληψη νέων δεσμεύσεων από τις δημόσιες αρχές και θα πρέπει να συνεχισθεί η καταβολή συγκεκριμένων προσπαθειών για να επιλυθούν θέματα σχετιζόμενα με τους περιορισμούς στο παράλληλο εμπόριο, από όπου συνεπάγεται άνοδος των τιμών·
- ii) όσον αφορά τις κρατικές ενισχύσεις, η μεν Επιτροπή θα πρέπει να ασκεί αυστηρό έλεγχο, τα δε κράτη μέλη αυστηρή αυτοπειθαρχία·
- iii) οι μεταρρυθμίσεις των ρυθμιστικών πλαισίων πρέπει να συνεχιστούν και να επιταχυνθούν στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, των μεταφορών και της ενέργειας, προκειμένου να ενταθίει ο ανταγωνισμός μεταξύ των φορέων παροχής αυτών των υπηρεσιών· οι καταναλωτές και οι επιχειρήσεις πρέπει να μπορούν να επωφεληθούν άμεσα από τις μειώσεις τιμών ή/και τη βελτίωση της ποιότητας που θα προκύψουν από το άνοιγμα στον ανταγωνισμό λόγω του αυξημένου ανταγωνισμού, θα επωφεληθούν επίσης πρωτοβουλίες όπως η κοινωνία των πληροφοριών και το ηλεκτρονικό εμπόριο· με αυτόν τον τρόπο, οι μεταρρυθμίσεις των ρυθμιστικών πλαισίων θα δώσουν νέες δυνατότητες επένδυσης και θέσεων απασχόλησης·
- iv) η ποιότητα του νομοθετικού και ρυθμιστικού περιβάλλοντος έχει μεν βελτιωθεί, αλλά θα πρέπει να σημειωθεί περαιτέρω πρόοδος ιδίως όσον αφορά τις ΜΜΕ, πρέπει να περιοριστούν επίσης οι διοικητικές διατυπώσεις και καθυστερήσεις κατά τη σύσταση νέων επιχειρήσεων. Στο πλαίσιο αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να καθορίσουν στόχους και χρονοδιαγράμματα για τις σχεδιαζόμενες διοικητικές απλουστεύσεις· επιπλέον, θα απαιτηθεί περαιτέρω βελτίωση και ενίσχυση των κανόνων για την προστασία των καταναλωτών·
- v) οι ρυθμίσεις για το ΦΠΑ πρέπει να αναθεωρηθούν και να απλουστευθούν ώστε το σύστημα να είναι προσαρμοσμένο στις ανάγκες της ενιαίας αγοράς·
- vi) επίσης, πρέπει να σημειωθεί πρόοδος ως προς το θέμα του επίζημιου φορολογικού ανταγωνισμού, σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης και
- vii) τα κράτη μέλη θα πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη έμφαση στην περιβαλλοντική διάσταση της οικονομικής πολιτικής. Η προώθηση τεχνολογιών φιλικών προς το περιβάλλον και η χρήση μέσων βασιζόμενων στις αγορές θα μπορούσαν να συμβάλουν σε μία πλέον βιώσιμη ανάπτυξη. Η υγιής περιβαλλοντική πολιτική θα επηρεάσει επίσης θετικά την αύξηση της ανάπτυξης και της απασχόλησης.

3.2. Πιο ενοποιημένες κεφαλαιαγορές με μεγαλύτερο βάθος

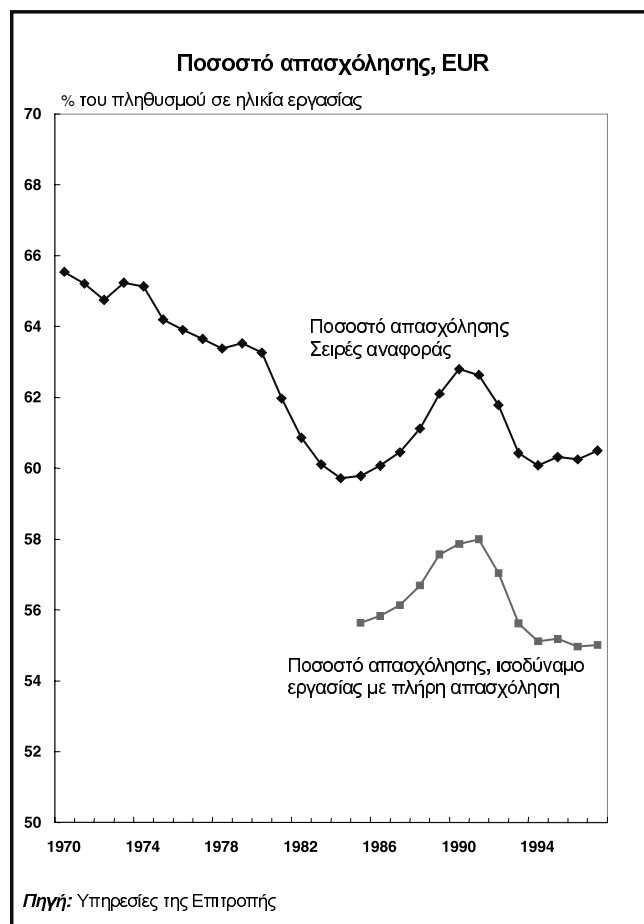
Παρά τη σημαντική πρόοδο που έχει ήδη επιτευχθεί, οι κεφαλαιαγορές στην ΕΕ παραμένουν κατακερματισμένες λόγω των διαφορών που υπάρχουν μεταξύ κρατών μελών τόσο σε επίπεδο ρυθμιστικών πλαισίων όσο και στα φορολογικά καθεστώτα τους. Με τη δημιουργία προοπτικών για μια μεγάλη και ενιαία κεφαλαιαγορά, η εισαγωγή του ευρώ παρέχει ένα ακόμη κίνητρο για τη βελτίωση της διαφάνειας και την εξάλειψη των εναπομεινάντων εμποδίων στις αγορές αυτές. Η ανάπτυξη βαθύτερων και πιο αποτελεσματικών αγορών κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου θα διευκολύνει την ανάπτυξη μικρομεσαίων επιχειρήσεων, χάρη στην καλύτερη πρόσβασή τους στις κεφαλαιαγορές για την άντληση κεφαλαίων και στην ανάπτυξη των κεφαλαίων επιχειρηματικών συμμετοχών, και θα συμβάλει στην προώθηση της έρευνας και ανάπτυξης και της καινοτομίας οδηγώντας σε σημαντική αύξηση της οικονομίας και σε ποσοτική και ποιοτική άνοδο της απασχόλησης. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη καλούνται:

- i) να καταβάλουν προσπάθειες για να περιορίσουν τις αποκλίσεις μεταξύ των εθνικών ρυθμιστικών πλαισίων και φορολογικών καθεστώτων, ενώ παράλληλα θα τηρούνται οι εθνικές απαιτήσεις για την προληπτική εποπτεία και το φορολογικό τομέα·
- ii) να εξασφαλίσουν ότι οι συμπληρωματικές απαιτήσεις που επιβάλλει το κράτος μέλος υποδοχής εφαρμόζονται μόνο στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες προς εμπόρους λιανικής πώλησης και όχι σε εκείνες που παρέχονται σε επαγγελματίες· αυτό συνεπάγεται ότι η ακολουθούμενη πολιτική θα κάνει διάκριση μεταξύ καταναλωτών λιανικής πώλησης και φορέων που ενεργούν υπό την επαγγελματική τους ιδιότητα·

- iii) να εξασφαλίσουν όπ οι κανόνες για το «γενικό συμφέρον», οι οποίοι έχουν ως σκοπό να εξασφαλίσουν την προστασία των καταναλωτών και την προώθηση των διασυνοριακών δραστηριοτήτων, εφαρμόζονται με διαφανή και αναλογικό τρόπο, όπως προβλέπεται στην ανακοίνωση της Επιτροπής «Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες: η οικοδόμηση ενός πλαισίου δράσης»·
- iv) να ενθαρρυνθεί η ανάληψη κινδύνου και η καινοτομία στην Ευρώπη. Αυτό σημαίνει ότι θα πρέπει να εφαρμοσθεί τάχιστα το πρόγραμμα δράσης για τα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, διευκολύνοντας την πρόσβαση των ΜΜΕ στα κεφάλαια αυτά και τη χορήγηση χρηματοδοτήσεων σε όλες τις επιχειρήσεις για τις δραστηριότητές τους που σχετίζονται με την έρευνα και ανάπτυξη.

3.3. Καλύτερη λειτουργία των αγορών εργασίας

Η λειτουργία των αγορών εργασίας στην ΕΕ μπορεί να βελτιωθεί σημαντικά, πράγμα που θα συμβάλει τα μέγιστα στη μείωση της αυξημένης ανεργίας. Ωστόσο, το πρόβλημα διαφέρει σε μεγάλο βαθμό μεταξύ κρατών μελών, μεταξύ περιοχών στο εσωτερικό των κρατών μελών και μεταξύ κατηγοριών εργαζομένων. Οι διαφορές αυτές οδηγούν επίσης σε ορισμένα συμπεράσματα: α) οι αποκλίσεις μεταξύ κρατών μελών καταδεικνύουν ότι οι χώρες που σημείωσαν σοβαρή πρόοδο στις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις με παράλληλη τήρηση υγιούς μακροοικονομικής πολιτικής, κατόρθωσαν να βελτιώσουν τα αποτελέσματά τους στο μέτωπο της απασχόλησης· β) σε πολλές χώρες, οι διαφορές στην περιφερειακή ανεργία υπογραμμίζουν την ανάγκη να λαμβάνονται υπόψη στις συλλογικές διαπραγματεύσεις οι αποκλίσεις παραγωγικότητας ανάλογα με τα προσόντα, τις ικανότητες και τη γεωγραφική περιοχή, καθώς και την ανάγκη για ενίσχυση της κινητικότητας του εργατικού δυναμικού και γ) η ιδιαίτερα υψηλή ένταση της ανεργίας σε ορισμένες κατηγορίες εργαζομένων (περιορισμένη εξειδίκευση, γυναίκες, νέοι) αντικατοπτρίζει κυρίως τη συμπεριφορά της προσφοράς εργασίας και τύπους πρόσληψης, περιλαμβανομένης της εκ των πραγμάτων διάκρισης, αλλά και το υψηλό κόστος απασχόλησης ορισμένων κατηγοριών εργαζομένων (ιδίως των ανειδίκευτων εργατών), και την ανεπάρκεια των ικανοτήτων.



Για την αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, η ολοκληρωμένη στρατηγική σε τέσσερα σημεία που καθορίζεται στις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση πρέπει να εφαρμοστεί πλήρως και με τρόπο αποφασιστικό και διαφανή. Τα κράτη μέλη πρέπει να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα στοιχεία:

- i) οι εφαρμοζόμενες πολιτικές πρέπει να επενεργούν τόσο στη ζήτηση όσο και στην προσφορά εργασίας, ακολουθώντας την προληπτική προσέγγιση που προβλέπεται στις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση και μειώνοντας τις επαγγελματικές ανισότητες μεταξύ φύλων, πρέπει ιδίως να προβλέπουν την αύξηση της ικανότητας προς απασχόληση του ατόμου ιδιαίτερα μέσω πρόσβασης στην εκπαίδευση της αγοράς εργασίας την κατάρτιση και τη διά βίου μάθηση, φορολογικές ελαφρύνσεις υπέρ των χαμηλόμισθων και την αξιολόγηση της διάρκειας και των κριτηρίων επιλεξιμότητας στα καθεστώτα κοινωνικών παροχών· σε συνδυασμό με δραστικές πολιτικές για την επανένταξη των ανέργων σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βιέννης, τα εθνικά προγράμματα δράσης για την απασχόληση πρέπει να καθορίζουν, όπου απαιτείται, συγκεκριμένους στόχους και χρονοδιαγράμματα σε εθνικό επίπεδο·

- ii) το φορολογικό σύστημα και το καθεστώς κοινωνικής προνοίας πρέπει να αναθεωρηθούν και να προσαρμοστούν, όπου απαιτείται, στε να εξασφαλιστεί ότι στηρίζουν ενεργά τη διαθεσιμότητα για απασχόληση και τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, η δυνατότητα μεταφοράς των συνταξιοδοτικών δικαιωμάτων πρέπει να βελτιωθεί, στο μέτρο του δυνατού, προκειμένου να συντηρείται η κινητικότητα του εργατικού δυναμικού διαμέσου των τομέων και των περιοχών στην ΕΕ· πρέπει να επιτευχθεί μια κατάλληλη ισορροπία μεταξύ οικονομικής αποτελεσματικότητας και κοινωνικής ένταξης και να αποφευχθεί η μετάταξη των ανέργων σε άλλους δαπανηρούς μηχανισμούς παιθητικής στήριξης και
- iii) οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να ενθαρρυνθούν να εκσυγχρονίσουν την οργάνωση της εργασίας και να αναπτύξουν ιδίως ευέλικτους μηχανισμούς διαχείρισης του χρόνου εργασίας σε ετήσια βάση· κάθε συνολική μείωση του χρόνου εργασίας θα πρέπει να εμποδίζει την αύξηση του κόστους ανά εργατική μονάδα και να λαμβάνει υπόψη τις μελλοντικές ανάγκες για αύξηση της προσφοράς εργασίας. Θα πρέπει να εξακολουθήσουν οι προσπάθειες για αύξηση της συμμετοχής των γυναικών στον επαγγελματικό βίο και για την ενθάρρυνση του συνδυασμού της επαγγελματικής σταδιοδρομίας με την οικογένεια.

II. ΠΡΟΣΑΝΑΤΟΛΙΣΜΟΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΠΟΛΙΤΙΚΩΝ ΑΝΑ ΧΩΡΑ

1. Βέλγιο

Το 1999, ο ρυθμός οικονομικής ανάπτυξης στο Βέλγιο θα επιβραδυνθεί στα επίπεδα πλησίον της δυνητικής τάσης, πλην όμως ο ρυθμός αυτός θα είναι αρκετός για την περαιτέρω σταδιακή μείωση της ανεργίας.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- οποιοσδήποτε κίνδυνος απόκλισης από το δημοσιονομικό στόχο του 1999 για το πρωτογενές πλεόνασμα του 6 % του ΑΕΠ πρέπει να εξουδετερωθεί με τη λήψη κατάλληλων διορθωτικών μέτρων, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η επίτευξη του στόχου του 1,3 % του ΑΕΠ για το συνολικό έλλειμμα,
- οι πραγματικές πρωτογενείς δαπάνες του τρέχοντα έτους αλλά και των επόμενων ετών πρέπει να ελεγχθούν αυστηρά ώστε ο ετήσιος ρυθμός αύξησής τους να παραμείνει σύμφωνος με μόνο στόχο πρωτογενούς πλεονάσματος 6 % του ΑΕΠ. Το πρόγραμμα σταθερότητας προβλέπει ετήσια αύξηση 1,5 % σε πραγματικές πρωτογενείς δαπάνες,
- κατά τα προσεχή έτη, το πρωτογενές πλεόνασμα πρέπει να διατηρηθεί στο 6 % του ΑΕΠ και να μειωθεί το συνολικό δημόσιο έλλειμμα σύμφωνα με το βελγικό πρόγραμμα σταθερότητας, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί η συνεχής και ταχεία μείωση του δείκτη του χρέους της γενικής κυβέρνησης και
- εντός του βελγικού θεσμικού πλαισίου θα πρέπει να επιδιωχθεί η ανανέωση από το 2000 της συμφωνίας «συνεργασίας» που υπέγραψαν το 1996 η ομοσπονδιακή κυβέρνηση, οι περιφέρειες και οι κοινότητες, με στόχο την εξασφάλιση του συντονισμού της δημοσιονομικής πολιτικής κατά την περίοδο που καλύπτεται από το πρόγραμμα σταθερότητας.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Οι βελγικές αρχές έλαβαν σημαντικά μέτρα για την απελευθέρωση των αγορών προϊόντων και κεφαλαίων και για την προώθηση του ανταγωνισμού. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- παρά τη σταθερή πρόοδο από τον Νοέμβριο 1997, χρειάζεται περαιτέρω βελτίωση των ποσοστών ενσωμάτωσης των οδηγίων για την ενιαία αγορά στη βελγική νομοθεσία, ιδιαίτερα σε τομείς όπως οι τηλεπικοινωνίες και οι μεταφορές και
- η απελευθέρωση των βιομηχανιών δικτύου (τηλεπικοινωνίες, ταχυδρομεία, ενέργεια, μεταφορές) κινείται γενικά με ρυθμούς σύμφωνους με τις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας. Η περαιτέρω απελευθέρωση των αγορών αυτών θα οδηγήσει σε χαμηλότερες τιμές για τις επιχειρήσεις και τους καταναλωτές.

Αγορές εργασίας

Στο Βέλγιο, η αγορά εργασίας χαρακτηρίζεται από μια επίμονη υψηλή μακροχρόνια ανεργία και σχετικά χαμηλούς ρυθμούς απασχόλησης. Οι πολιτικές της αγοράς εργασίας εξακολουθούν να δίδουν υπερβολική έμφαση στα μέτρα διατήρησης του εισοδήματος. Το εθνικό σχέδιο δράσης του 1998 για την απασχόληση ενίσχυσε τον προσανατολισμό προς μια περισσότερο δραστήρια πολιτική. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμιστικές προσπάθειες πρέπει να επικεντρωθούν, ιδιαίτερα στους ακόλουθους τομείς:

- μολονότι εφαρμόζονται μέτρα για την απασχόληση των ανέργων, με ιδιαίτερη βαρύτητα στα άτομα με χαμηλή ειδίκευση και στους νέους, απαιτούνται περισσότερες προσπάθειες, ιδίως όσον αφορά τους ενήλικες ανέργους,
- για να δημιουργηθούν κίνητρα συμμετοχής στα ενεργά μέτρα και για την αποδοχή των προσφερόμενων νέων θέσεων εργασίας, τα μέτρα ενεργού πολιτικής πρέπει να συνδυαστούν με επανεξέταση της διάρκειας των επιδομάτων και αυστηρότερο έλεγχο της διαθεσιμότητας των ανέργων,
- η νομοθεσία για την προστασία της απασχόλησης στο Βέλγιο θεωρείται σχετικά αυστηρή για τους εργαζόμενους σε υπαλληλικές θέσεις. Το πρόβλημα αυτό χρειάζεται μεγαλύτερη προσοχή, δεδομένου ότι μια περισσότερο ελαστική νομοθεσία θα μπορούσε να βελτιώσει την αποτελεσματικότητα της αγοράς εργασίας στο Βέλγιο και
- δεδομένων των σημαντικών διαφορών απασχόλησης σε περιφερειακό επίπεδο, θα πρέπει να διευκολυνθεί η χρήση εναρκτηριών ρητρών, με σκοπό τη διαπραγμάτευση μισθών και ημερομισθίων με καλύτερη προσαρμογή στις συνθήκες της τοπικής αγοράς εργασίας ή στην οικονομική κατάσταση των επιχειρήσεων.

2. Δανία

Για το 1999, είναι πιθανό να επιβραδυνθεί ο ρυθμός οικονομικής ανάπτυξης στη Δανία και να κυμανθεί σε επίπεδα χαμηλότερα της δυνητικής τάσης, δεδομένου ότι η οικονομική δραστηριότητα πλησιάζει τα όρια των δυνατοτήτων της και λαμβανομένων υπόψη των αντικυκλικών δημοσιονομικών μέτρων που λήφθηκαν σε επίπεδο κεντρικής διοίκησης. Η ανεργία είναι πιθανό να σταθεροποιηθεί στα ήδη χαμηλά σημερινά της επίπεδα.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- η εφαρμογή της δημοσιονομικής πολιτικής πρέπει να επιδιώξει τη διατήρηση ενός σημαντικού δημοσιονομικού πλεονάσματος για το 1999 — πλησίον του προβλεπόμενου πλεονάσματος του 2,5 % του ΑΕΠ — με την αυστηρή προσήλωση στην υλοποίηση των στόχων για τις δαπάνες, ιδιαίτερα στο επίπεδο της τοπικής αυτοδιοίκησης και
- μεσοπρόθεσμα, διατηρείται ο περαιτέρω περιορισμός των στρεβλώσεων στο φορολογικό σύστημα, που περιλαμβάνεται και αναμένονται τα αποτελέσματά του.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Οι αρχές της Δανίας πραγματοποίησαν σημαντική πρόοδο στις διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σε έναν ορισμένο αριθμό αγορών. Ωστόσο, χρειάζονται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- προβλήματα ανταγωνισμού (υψηλές τιμές, υψηλός βαθμός συγκέντρωσης, σημαντικά περιθώρια κέρδους και χαμηλός βαθμός εξωτερικής διεύθυνσης) είναι εμφανή σε ορισμένους τομείς, γεγονός που απαιτεί την ενίσχυση και την αυστηρότερη εφαρμογή της υφιστάμενης νομοθεσίας,
- ο δημόσιος τομέας στη Δανία είναι σχετικά μεγάλος, και για το λόγο αυτό κρίνονται ιδιαίτερα ενδεδειγμένες οι προσπάθειες των αρχών να αυξήσουν την αποτελεσματικότητά του με το άνοιγμα στον ανταγωνισμό των διαδικασιών υποβολής προσφορών για την προμήθεια των δημόσιων υπηρεσιών,
- σημαντική πρόοδος έχει επιτευχθεί στην απορύθμιση των βιομηχανικών δικτύου. Οι πρόσφατα συμφωνηθείσες μεταρρυθμίσεις στον τομέα του ηλεκτρικού ρεύματος για την περαιτέρω απελευθέρωση πρέπει να εφαρμοστούν χωρίς καθυστέρηση και
- η απελευθέρωση των ωραρίων των καταστημάτων με την οποία αυξήθηκε ήδη η απασχόληση, πρέπει να αναθεωρηθεί περαιτέρω.

Αγορά εργασίας

Η Δανία έχει υψηλό ποσοστό απασχόλησης και χαμηλή ανεργία. Η χώρα αυτή ανήκει σε μία ομάδα κρατών μελών στα οποία η εφαρμογή ουσιαστικών διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων, ιδιαίτερα στις αγορές εργασίας, έχει παράγει σαφή θετικά αποτελέσματα. Εντούτοις, οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να εστιαστούν, ιδιαίτερα, στους ακόλουθους τομείς:

- δεδομένου του σχετικά μεγάλου τμήματος του ενεργού πληθυσμού που λαμβάνει επιδόματα και της ανάγκης αύξησης της προσφοράς εργασίας, χρειάζεται οι πρόσφατες μεταρρυθμίσεις, συμπεριλαμβανομένης εκείνης του καθεστώτος πρόωρης συνταξιοδότησης, να εφαρμοστούν πλήρως και να επιβλέπονται στενά, ώστε να είναι δυνατή η αξιολόγηση της επάρκειας των κινήτρων αποδοχής ή διατήρησης της εργασίας,
- η πλέον πρόσφατη φορολογική μεταρρύθμιση με σκοπό, μεταξύ άλλων, τη μείωση της φορολογικής επιβάρυνσης για τα χαμηλότερα εισοδήματα, και η αύξηση των κινήτρων, πρέπει να αξιολογηθούν ώστε εάν υπάρχει ανάγκη να ενισχυθούν, δεδομέ-

νου ότι το μη μισθολογικό κόστος της εργασίας εξακολουθεί να παραμένει σε υψηλά επίπεδα και

- τα διάφορα συστήματα αδειών χρειάζεται να επανεξεταστούν δεδομένης της ανάγκης αύξησης της προσφοράς εργασίας.

3. Γερμανία

Η επιβράδυνση της γερμανικής οικονομίας το 1999 φαίνεται να είναι εντονότερη σε σχέση με τα περισσότερα άλλα κράτη μέλη, εξαιτίας του γεγονότος ότι η οικονομία της χώρας αυτής επηρεάζεται περισσότερο από τη σχετική εξασθένηση του διεθνούς εμπορίου και από ορισμένους άλλους καθαρά εγχώριους παράγοντες, όπως οι βασικές διαδικασίες για τη διαρθρωτική προσαρμογή στα νέα Länder, ιδίως στον τομέα των κατασκευών. Η κατάσταση αυτή απειλεί να διακόψει τη μείωση της ανεργίας.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- η εφαρμογή της δημοσιονομικής πολιτικής το 1999 πρέπει να δώσει προτεραιότητα στην τήρηση του στόχου του 2 % του ΑΕΠ για το δημόσιο έλλειμμα. Ο στόχος αυτός είναι δυνατό να επιτευχθεί μέσω αυστηρότερου ελέγχου των δαπανών,
- εάν η τόνωση της οικονομίας το 2000 είναι μεγαλύτερη από ό,τι προβλέπει το πρόγραμμα σταθερότητας της Γερμανίας, πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την πραγματοποίηση ταχύτερης προόδου όσον αφορά το μεσοπρόθεσμο στόχο για το έλλειμμα που ορίζεται στο πρόγραμμα και
- η κατευθυντήρια αρχή της προγραμματισμένης φορολογικής μεταρρύθμισης, δηλαδή μείωση των φορολογικών συντελεστών και ταυτόχρονη διεύρυνση της φορολογικής βάσης, θεωρείται ως ενδεδειγμένη. Για να μεγιστοποιηθεί η θετική της επίπτωση, η μεταρρύθμιση πρέπει να οδηγήσει σε ουσιαστική απλοποίηση του φορολογικού κώδικα.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Υπάρχουν ενδείξεις βελτίωσης της λειτουργίας των αγορών προϊόντων στη Γερμανία. Ωστόσο, χρειάζονται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- από τον Νοέμβριο 1997, η Γερμανία πραγματοποίησε σημαντική πρόοδο προς την κατεύθυνση της ολοκλήρωσης των νομοθετικών εργασιών που απαιτούνται για την υλοποίηση της ενιαίας αγοράς. Στον τομέα των δημοσίων συμβάσεων, ωστόσο, υπάρχουν περιθώρια για περαιτέρω βελτίωση,
- κατά το παρελθόν, το επίπεδο των κρατικών ενισχύσεων είχε αυξηθεί λόγω της ενοποίησης, πλην όμως από τότε παρατηρήθηκε μείωση. Η διαδικασία αυτή πρέπει να συνεχιστεί, ιδιαίτερα στις τομεακές ενισχύσεις,
- σημαντική πρόοδος σημειώθηκε στην απελευθέρωση των βιομηχανικών δικτύου, που οδήγησε σε χαμηλότερες τιμές. Παρόμοιες προσπάθειες πρέπει να καταβληθούν και σε άλλους τομείς παροχής υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των ωραρίων λειτουργίας στη λιανική διανομή μετά την επανεξέταση της κατάστασης κατά το 1996 και
- οι διαδικασίες εγγραφής των επιχειρήσεων για τη δημιουργία ΜΜΕ απλοποιήθηκαν και επιταχύνθηκαν. Φαίνεται ωστόσο να υπάρχει δυνατότητα περαιτέρω επιτάχυνσης των διαδικασιών.

Αγορές εργασίας

Η γερμανική αγορά εργασίας χαρακτηρίστηκε από χαμηλό ποσοστό δημιουργίας θέσεων απασχόλησης κατά τα τελευταία πέντε χρόνια. Το ποσοστό ανεργίας στην ανατολική Γερμανία είναι διπλάσιο σε σχέση με τη δυτική. Οι δραστήριες πολιτικές στην αγορά εργασίας εστιάζονται κατά παράδοση στην προώθηση της επαγγελματικής κατάρτισης και του επαγγελματικού προσανατολισμού, στα συστήματα δημιουργίας θέσεων απασχόλησης, στα μέτρα διαρθρωτικών προσαρμογών και στα μέτρα επαναπροσαρμογής, ενώ ενισχύεται περαιτέρω ο ρόλος της δημόσιας υπηρεσίας απασχόλησης. Το εθνικό σχέδιο δράσης του 1998 για την απασχόληση εστιάζεται στην απασχολησιμότητα με την περαιτέρω ανάπτυξη του επιτυχούς συστήματος διπλής εκμάθησης, καθώς και με δράσεις για τα μειονεκτούντα νέα άτομα. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να επικεντρωθούν, ειδικότερα, στους ακόλουθους τομείς:

- η έμφαση στη λήψη δραστικών μέτρων στην αγορά εργασίας πρέπει να συνοδεύεται από επανεξέταση των καθεστώτων χορήγησης επιδομάτων και παροχής βοήθειας, ώστε να εξασφαλιστεί η ύπαρξη επαρκών κινήτρων για όλες τις κατηγορίες ανέργων όσον αφορά τη συμμετοχή τους στην επαγγελματική κατάρτιση και στην αποδοχή των προσφορών εργασίας,
- η απόφαση της κυβέρνησης να μειώσει το μη μισθολογικό κόστος της εργασίας με χρηματοδότηση από την αύξηση των ενεργειακών φόρων και τους φόρους εισοδήματος για τους χαμηλόμισθους εργαζόμενους, κρίνεται ως θεμιτή. Τέτοιου είδους ενέργειες πρέπει να συνεχιστούν ώστε να μειωθεί περαιτέρω το κόστος εργασίας στο χαμηλότερο άκρο της κλίμακας των μισθών, φροντίζοντας παράλληλα να μην τεθεί σε κίνδυνο η δημοσιονομική εξυγίανση και να αξιολογηθεί η νομοθεσία που ισχύει για την απασχόληση στις ΜΜΕ από την άποψη των επιπτώσεων στη δημιουργία θέσεων εργασίας.

4. Ελλάδα

Η ελληνική οικονομία εμφάνισε τα τελευταία χρόνια έντονους ρυθμούς ανάπτυξης και η τυχόν επιβράδυνση κατά το 1999 θα είναι μάλλον περιορισμένη. Η ανεργία αναμένεται να μειωθεί σταδιακά.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- είναι αναγκαία η επίτευξη του στόχου του 1,9 % του ΑΕΠ για το δημόσιο έλλειμμα, όπως προβλέπεται στον προϋπολογισμό του 1999. Η προτεινόμενη αναδιάρθρωση των δημοσίων δαπανών προς όφελος των επενδύσεων πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή στην πράξη,
- ο προϋπολογισμός του 2000 πρέπει να επιδιώκει την περαιτέρω μείωση του ελλείμματος, μέσω της μείωσης του δείκτη πρωτογενών τρεχουσών δαπανών ως προς το ΑΕΠ, ώστε να υπάρξει συγκράτηση των πληθωριστικών προσδοκιών. Για την επίτευξη του στόχου αυτού πρέπει να τεθούν και να τηρηθούν σαφείς και δεσμευτικοί κανόνες που θα εξασφαλίζουν τον έλεγχο των δαπανών,
- παράλληλα, οι ελληνικές αρχές πρέπει, σύμφωνα με τη φορολογική νομοθεσία που θεσπίστηκε κατά το πρόσφατο παρελθόν, να συνεχίσουν περαιτέρω τις προσπάθειές τους για την αύξηση της αποτελεσματικότητας του φορολογικού συστήματος με την καταπολέμηση της φοροαποφυγής και φοροδιαφυγής· ο δημόσιος τομέας χρειάζεται να αναμορφωθεί περαιτέρω εις βάθος·

ειδικότερα, πρέπει να υλοποιηθούν η αναδιάρθρωση και ιδιωτικοποίηση των δημόσιων επιχειρήσεων, όπως είχε προγραμματιστεί·

Τα έσοδα από την ιδιωτικοποίηση πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την ταχεία μείωση του γενικού δείκτη του δημόσιου χρέους.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Η Ελλάδα, τα τελευταία χρόνια, κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για την απελευθέρωση της οικονομίας της. Παρόλα αυτά, απαιτείται περαιτέρω πρόοδος σε συγκεκριμένους τομείς:

- οι ελληνικές αρχές πρέπει να βελτιώσουν το ποσοστό ενσωμάτωσης της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά, που είναι χαμηλότερο από το μέσο όρο, ιδιαίτερα όσον αφορά τις δημόσιες συμβάσεις,
- για τη βελτίωση της παραγωγικότητας, η πολιτική αναδιοργάνωσης της διαχείρισης των κρατικών επιχειρήσεων πρέπει να συνοδεύεται από εντονότερες προσπάθειες ιδιωτικοποίησης,
- μολονότι είναι ενθαρρυντική η δημιουργία νέων επιχειρήσεων, η περαιτέρω μείωση των διοικητικών εμποδίων για την εγγραφή νέων επιχειρήσεων θα τονώσει την ανάπτυξη των επιχειρηματικών πνεύματος. Το ιδεώδες θα ήταν, δεδομένων των δυσκολιών που αντιμετωπίζουν οι ελληνικές ΜΜΕ για την εξεύρεση χρηματοδότησης, οι ανωτέρω προσπάθειες να συνοδεύονται από μια στρατηγική ανάπτυξης αγορών επιχειρηματικού κεφαλαίου· το σχέδιο για τη διεύρυνση του χρηματιστηρίου, ώστε οι μικρές δυναμικές εταιρείες να μπορέσουν να αρχίσουν συναλλαγές εντός του 1999 αποτελεί σημαντικό πρώτο βήμα της στρατηγικής για να διευκολυνθεί η εξεύρεση κεφαλαίων από τις ΜΜΕ και
- μολονότι τα πρόσφατα μέτρα για την τόνωση των δαπανών Ε&Α των επιχειρήσεων από τα σημερινά χαμηλά επίπεδά τους είναι ενθαρρυντικά, πρέπει να προβλεφθούν και άλλα τέτοιου είδους μέτρα.

Αγορές εργασίας

Η ελληνική αγορά εργασίας χαρακτηρίζεται από χαμηλό ποσοστό απασχόλησης, η ανεργία βρίσκεται σε στασιμότητα και υπάρχει υψηλή μακροχρόνια ανεργία. Το προηγούμενο έτος τέθηκαν σε εφαρμογή μέτρα για την αναμόρφωση της αγοράς εργασίας με σκοπό να καταστεί αυτή περισσότερο ευέλικτη. Η νομοθεσία εισάγει νέα είδη συμβάσεων εργασίας, ελαστικά ωράρια εργασίας και ιδιωτικά γραφεία ευρέσεως εργασίας. Το εθνικό σχέδιο δράσης του 1998 για την απασχόληση και η έκθεση εφαρμογής υπογραμμίζουν την ανάγκη να υιοθετηθεί μια ευρύτερη στρατηγική απασχόλησης για την αντιμετώπιση των προβλημάτων αυτών. Ιδιαίτερες προσπάθειες καταβλήθηκαν για την επίλυση ουσιαστικών προβλημάτων που επηρεάζουν τους νέους και τις γυναίκες· και οι δύο αυτές κατηγορίες εμφανίζουν υψηλά ποσοστά ανεργίας. Κατά συνέπεια, οι προσπάθειες μεταρρύθμισης πρέπει να επικεντρωθούν στους ακόλουθους άξονες:

- ενίσχυση της προληπτικής προσέγγισης των πολιτικών για την αγορά εργασίας. Πρέπει να εξακολουθήσουν και να ενισχυθούν οι προσπάθειες αναμόρφωσης των συστημάτων κατάρτισης και εκπαίδευσης ώστε να λαμβάνονται καλύτερα υπόψη οι ανάγκες του παραγωγικού συστήματος και
- ενθάρρυνση χρήσης νέων τύπων συμβάσεων μερικής απασχόλησης και περισσότερο ελαστικών ωραρίων.

5. Ισπανία

Για την ισπανική οικονομία αναμένονται το 1999 ρυθμοί ανάπτυξης υψηλότεροι από τη δυνητική τάση, παρά την κάποια σχετική επιβράδυνση σε σχέση με τα προηγούμενα χρόνια, καθώς και περαιτέρω σημαντική μείωση στα ακόμα υψηλά επίπεδα ανεργίας.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- κατά το 1999, η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να εξασφαλίσει την επίτευξη του στόχου του 1,6 % του ΑΕΠ για το δημόσιο έλλειμμα μέσω περαιτέρω συμπίεσης, εφόσον είναι αναγκαίο, των πρωτογενών τρεχουσών δαπανών, με τη βοήθεια των καλύτερων αποτελεσμάτων σε σχέση με τα αναμενόμενα το 1998 και τη δυνατότητα πραγματοποίησης οικονομικών λόγω μείωσης των πληρωμών τόκων,
- ο προϋπολογισμός για το 2000 καλείται να επιβεβαιώσει τους στόχους και τη στρατηγική του προγράμματος σταθερότητας, δηλαδή έλλειμμα 1 % του ΑΕΠ μέσω της συγκράτησης των πρωτογενών τρεχουσών δαπανών. Αυτό θα επιτρέψει την ενίσχυση των δημοσίων επενδύσεων, δεδομένης της ανάγκης της Ισπανίας να καλύψει την υστέρησή της στον τομέα αυτό. Εάν υπάρξουν ενδείξεις υπερθέρμανσης, τότε πρέπει να ακολουθηθεί αυστηρότερη δημοσιονομική πολιτική και
- ο έλεγχος των δημοσίων δαπανών πρέπει να ενισχυθεί μέσω της σχεδιαζόμενης μεταρρύθμισης του νόμου για τον προϋπολογισμό· δεδομένου του σημαντικότερου ρόλου των περιφερειακών κυβερνήσεων σε πολλές κατηγορίες δαπανών, το υφιστάμενο σύμφωνο εσωτερικής σταθερότητας μεταξύ των περιφερειών και της κεντρικής κυβέρνησης πρέπει να παρακολουθείται στενά και να τηρείται πλήρως.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Τα τελευταία χρόνια, η Ισπανία κατέβαλε σημαντικές προσπάθειες για τη βελτίωση της λειτουργίας των αγορών προϊόντων. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες:

- παρά την πρόοδο στη μεταφορά της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά το 1997 και 1998, απαιτείται περαιτέρω βελτίωση, ιδιαίτερα στον τομέα των μεταφορών,
- ένα μεγάλο τμήμα των κρατικών ενισχύσεων πλην του γεωργικού τομέα έχει τη μορφή ειδικών τομεακών ενισχύσεων. Οι ενισχύσεις αυτές πρέπει να μειωθούν,
- στο πλαίσιο των κανονιστικών μεταρρυθμίσεων, σημειώθηκε πρόοδος στην άρση των ρυθμιστικών παρεμβάσεων στους τομείς των τηλεπικοινωνιών, της ηλεκτρικής ενέργειας, του αερίου και των αερομεταφορών. Παρόμοιες προσπάθειες πρέπει να καταβληθούν και στον τομέα της λιανικής διανομής,
- τα διοικητικά εμπόδια που αντιμετωπίζουν οι ισπανικές εταιρείες είναι σημαντικά, τόσο από πλευράς αριθμού διαδικασιών όσο και καθυστερήσεων για την εγγραφή των εταιρειών. Για τη βελτίωση της κατάστασης αυτής πρέπει να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα,
- ο νόμος για την προώθηση της βιομηχανικής καινοτομίας που εκπονεί η ισπανική κυβέρνηση με σκοπό την τόνωση της καινο-

τομίας στη βιομηχανία αποτελεί ιδιαίτερα θετική προσπάθεια, δεδομένου του χαμηλού ποσοστού των δαπανών για Ε&Α,

- μολονότι η ιδιωτικοποίηση και η μείωση του ρυθμιστικού παρεμβατισμού είχαν σημαντικό ρόλο και μπορεί να οδηγήσουν σε μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα των αγορών αγαθών και υπηρεσιών, πρέπει να ενισχυθεί η πολιτική του ανταγωνισμού για να εξασφαλισθεί η πρόσβαση των καταναλωτών στα ευεργετήματα αυτής της διαδικασίας.

Αγορές εργασίας

Μολονότι το ποσοστό ανεργίας μειώθηκε σε 18,7 % το 1998, δηλαδή περισσότερο από δύο εκατοστιαίες μονάδες, η Ισπανία έχει να αντιμετωπίσει μια από τις δυσκολότερες καταστάσεις σε σύγκριση με τα υπόλοιπα κράτη μέλη. Εκτός από τα υψηλά ποσοστά ανεργίας των νέων, των γυναικών και της μακροχρόνιας ανεργίας, η ισπανική αγορά εργασίας χαρακτηρίζεται από χαμηλό ποσοστό απασχόλησης, χαμηλό ποσοστό συμμετοχής των γυναικών και χαμηλό ποσοστό εργασίας μερικού χρόνου. Το εθνικό σχέδιο δράσης του 1998 για την απασχόληση αποτελεί μια σημαντική προσπάθεια δραστηριοποίησης και πρόληψης. Παράλληλα, ένας νέος νόμος που πρόσφατα θεσπίστηκε θα συμβάλει στην ενίσχυση της ελκυστικότητας της μερικής απασχόλησης για τους εργαζόμενους και τους εργοδότες, ενώ το νέο μοντέλο αποκεντρωμένης διοίκησης του εθνικού ιδρύματος απασχόλησης θα συμβάλει στη βελτίωση της απασχολησιμότητας. Δημιουργήθηκαν δομές διαπραγμάτευσης για την ενεργό συμμετοχή των κοινωνικών εταίρων στον καθορισμό και την εφαρμογή των πολιτικών απασχόλησης. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να επικεντρωθούν ιδιαίτερα στα ακόλουθα σημεία:

- τα υψηλά ποσοστά μακροχρόνιας ανεργίας και ανεργίας των νέων απαιτούν να μετατραπούν οι πολιτικές στην αγορά εργασίας από παθητικές σε ενεργητικές, με ιδιαίτερη έμφαση στις επενδύσεις στην κατάρτιση και εκπαίδευση ώστε να αυξηθεί το ανθρώπινο κεφάλαιο και η προσαρμοστικότητα, όπως αναφέρεται στο εθνικό σχέδιο δράσης του 1998 για την απασχόληση,
- οι προσπάθειες στο πλαίσιο της πρόσφατης μεταρρύθμισης του προσωπικού φόρου εισοδήματος για τη μείωση του μη μισθολογικού κόστους, σε συνδυασμό με περαιτέρω μεταρρυθμίσεις των συνταξιοδοτικών συστημάτων ώστε να αποθαρρυνθεί η πρόωγη συνταξιοδότηση, θα αποτελέσουν συμπληρωματικά κίνητρα από την πλευρά της προσφοράς στην αγορά εργασίας, ενώ θα συμβάλουν στη βιωσιμότητα του συστήματος κοινωνικής προστασίας της Ισπανίας,
- οι πρόσφατες συμφωνίες με τους κοινωνικούς εταίρους για τη μείωση του κόστους των απολύσεων πρέπει να ενισχυθούν ώστε να μειωθεί η σχετική σημασία των προσωρινών συμβάσεων, προωθώντας παράλληλα την εργασία μερικού χρόνου και εισάγοντας μεγαλύτερη ευκαμψία στην αγορά εργασίας,
- οι έντονες περιφερειακές διαφορές όσον αφορά τα ποσοστά ανεργίας δείχνουν ότι οι κοινωνικοί εταίροι πρέπει να επανεξετάσουν τα συστήματα διαμόρφωσης των μισθών, με την προσαρμογή των μισθολογικών εξελίξεων στις διαφορές παραγωγικότητας σε γεωγραφικό, τομεακό και επιχειρηματικό επίπεδο.

6. Γαλλία

Η οικονομική ανάπτυξη στη Γαλλία θα επιβραδυνθεί το 1999 προσεγγίζοντας το επίπεδο της δυνητικής της τάσης. Η μείωση της ανεργίας αναμένεται να συνεχιστεί, με βραδύτερους όμως ρυθμούς.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να εστιαστεί στα ακόλουθα σημεία:

- στο πλαίσιο της εφαρμογής της δημοσιονομικής πολιτικής το 1999, πρέπει να τηρηθεί ο στόχος περιορισμού του δημοσιονομικού ελλείμματος σε 2,3 % του ΑΕΠ. Η γαλλική κυβέρνηση θα πρέπει να τηρήσει τους στόχους που τέθηκαν σχετικά με τις δαπάνες,
- οι δημόσιες δαπάνες το 1999 και τα επόμενα χρόνια θα πρέπει να ελέγχονται αυστηρά και να διορθώνεται αμέσως οποιαδήποτε παρέκκλιση. Ειδικότερα, απαιτείται στενή παρακολούθηση των δαπανών κοινωνικής ασφάλισης. Η κυβέρνηση πρέπει να ανακοινώσει σύντομα μέτρα που θα εξασφαλίζουν την τήρηση σε μόνιμη βάση των ανωτάτων ορίων των δαπανών που έχουν καθοριστεί στο πρόγραμμα σταθερότητας και
- η αναμενόμενη ενίσχυση της οικονομικής δραστηριότητας από το 2000 θα πρέπει να αξιοποιηθεί έτσι ώστε να επιτευχθεί πρόοδος για την επίτευξη του μεσοπρόθεσμου στόχου όσον αφορά το έλλειμμα που προβλέπεται στο ευνοϊκό σενάριο του προγράμματος σταθερότητας της Γαλλίας.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Οι γαλλικές αρχές κατέβαλαν προσπάθειες για την κατάργηση ρυθμιστικών παρεμβάσεων και την προώθηση του ανταγωνισμού στις αγορές προϊόντων και κεφαλαίων. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- παρά τη σταθερή πρόοδο που έχει σημειωθεί από τον Νοέμβριο του 1997, η Γαλλία θα πρέπει να εντείνει τις προσπάθειές της για τη βελτίωση της εφαρμογής των οδηγιών για την ενιαία αγορά, ιδιαίτερα στον τομέα των τηλεπικοινωνιών,
- θα πρέπει να μειωθεί το υψηλό ποσοστό των μη γεωργικών κρατικών ενισχύσεων που χορηγούνται τα τελευταία χρόνια για τη διάσωση και την αναδιάρθρωση πολλών επιχειρήσεων που αντιμετώπιζουν εξαιρετικές δυσχέρειες. Όπως είχαν συστήσει οι ίδιες οι γαλλικές αρχές στην έκθεσή τους για τις οικονομικές μεταρρυθμίσεις της Γαλλίας, θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη σημασία σε μέτρα γενικού χαρακτήρα με στόχο τη βελτίωση των δυνατοτήτων προσαρμογής και καινοτομίας των επιχειρήσεων,
- παρά το γεγονός ότι η ελευθέρωση των βιομηχανικών δικτύου (τηλεπικοινωνίες, ταχυδρομεία, ηλεκτρισμός, αέριο, μεταφορές) προχωρεί εν γένει με το ρυθμό που απαιτείται στην κοινοτική νομοθεσία, θα μπορούσαν να εντατικοποιηθούν οι προσπάθειες, ιδίως στον τομέα της ενέργειας και
- απαιτείται στενή παρακολούθηση των μέτρων που έχουν ήδη ληφθεί για την απλοποίηση των διατυπώσεων και την προώθηση της καινοτομίας και θα πρέπει να συνεχιστούν οι προσπάθειες που καταβάλλονται στους τομείς αυτούς.

Αγορές εργασίας

Το ποσοστό απασχόλησης είναι σχετικά χαμηλό, ιδίως για τους εργαζόμενους ηλικίας άνω των 55 ετών. Το ποσοστό ανεργίας, συμπεριλαμβανομένης της ανεργίας των νέων, είναι υψηλότερο από το μέσο ποσοστό στην ΕΕ. Οι πρόσφατες μεταρρυθμίσεις έχουν βελτιώσει την ένταση εργασίας της ανάπτυξης χάρη σε έναν αποτελεσματικό συνδυασμό δραστηριών και προληπτικών μέτρων. Στο εθνικό πρόγραμμα δράσης για την απασχόληση του 1998 δόθηκε ιδιαίτερη έμφαση στην πρόληψη της ανεργίας των νέων καθώς και στην επανένταξη των ανέργων μακράς διάρκειας. Υπάρχουν σημαντικά προγράμματα για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης, ιδιαίτερα όσον αφορά νέες υπηρεσίες κοινοτικού χαρακτήρα. Επίσης,

συζητούνται νέες πρωτοβουλίες όσον αφορά προγράμματα διαρκούς κατάρτισης. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να εστιαστούν κυρίως στους ακόλουθους τομείς:

- η μεγαλύτερη έμφαση στις ενεργές πολιτικές για την αγορά εργασίας του εθνικού προγράμματος δράσης για την απασχόληση του 1998, θα πρέπει να συνοδεύεται από μία αναθεώρηση των συστημάτων όσον αφορά τα επιδόματα ανεργίας (υποχρεώσεις διαθεσιμότητας προς εργασία) καθώς και της νομοθεσίας για την προστασία της απασχόλησης. Η αναθεώρηση αυτή θα πρέπει να αποσκοπεί τόσο στην απάλειψη των εμποδίων όσον αφορά την αποδοχή θέσεων απασχόλησης, ή την ενθάρρυνση της συμμετοχής τους σε ενέργειες που αναλαμβάνονται για την αγορά εργασίας, όσο και στην ενίσχυση των κινήτρων για τη δημιουργία θέσεων απασχόλησης,
- εφόσον δημιουργηθούν επαρκή δημοσιονομικά περιθώρια, θα πρέπει να συνεχιστεί η πρόσφατη πολιτική φορολογικών ελαφρύνσεων για τους χαμηλόμισθους και προώθησης της απασχόλησης σε ορισμένους τομείς παροχής υπηρεσιών και
- μια σημαντική μεταρρύθμιση της γαλλικής αγοράς εργασίας είναι η προοδευτική θέσπιση της εβδομάδας 35 ωρών εργασίας. Η πρακτική εφαρμογή του μέτρου αυτού έχει μόλις αρχίσει. Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στην αποφυγή αύξησης του κόστους της εργασίας και στη θέσπιση μεγαλύτερης ευελιξίας όσον αφορά την οργάνωση και το χρόνο εργασίας (υπολογισμός του χρόνου εργασίας σε ετήσια βάση).

7. Ιρλανδία

Το 1999 αναμένεται να συνεχιστεί η ταχύτατη ανάπτυξη της ιρλανδικής οικονομίας, αλλά όχι με τόσο έντονο ρυθμό όπως κατά τα δύο τελευταία έτη. Η ανεργία προβλέπεται να μειωθεί περαιτέρω με ταχύ ρυθμό.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να εστιαστεί στα ακόλουθα σημεία:

- δεδομένου ότι ο προϋπολογισμός εμφανίζει ήδη σημαντικό πλεόνασμα, ο βασικός στόχος της δημοσιονομικής πολιτικής είναι η εξασφάλιση σταθερότητας. Αν οι πληθωριστικές τάσεις σε επίπεδο μισθών επιβεβαιωθούν, θα πρέπει να γίνει άμεση κατάλληλη χρήση της δημοσιονομικής πολιτικής για τη συγκράτηση της οικονομικής δραστηριότητας και
- ο ρυθμός αύξησης της δημόσιας κατανάλωσης που έχει εκτιμηθεί σε 5 % το 1998, πρέπει να περιοριστεί προοδευτικά έτσι ώστε να επανέλθει σε ποσοστό 2 % το 2001, όπως προβλεπόταν στο πρόγραμμα σταθερότητας.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Οι μεταρρυθμίσεις των αγορών προϊόντων και κεφαλαίων αποτελούν στοιχεία αποφασιστικής σημασίας για την οικονομική στρατηγική της κυβέρνησης. Εντούτοις, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- η Ιρλανδία θα πρέπει να προχωρήσει με ταχύτερο ρυθμό στη μείωση της καθυστέρησης που εμφανίζει στη μεταφορά της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά, ιδίως στον τομέα των μεταφορών,
- θα πρέπει να δοθούν οι απαραίτητες εξουσίες στην αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή για την άμεση εφαρμογή των άρθρων 85 (συμπράξεις) και 86 (κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης) της συνθήκης ΕΚ,

- η ελευθέρωση και η μεταρρύθμιση του κανονιστικού πλαισίου των ιρλανδικών βιομηχανιών δικτύου ακολουθούν εν γένει το ρυθμό που προβλέπεται από την κοινοτική νομοθεσία. Ωστόσο, οι τομείς των τηλεπικοινωνιών, της παροχής ηλεκτρισμού και αερίου, και των εγχώριων και διεθνών μεταφορών, κυριαρχούνται από επιχειρήσεις κρατικής ιδιοκτησίας. Η Telecom Eireann θα ιδιωτικοποιηθεί εν μέρει κατά το τρέχον έτος. Θα πρέπει να αναληφθούν παρόμοιες πρωτοβουλίες για την προώθηση του ανταγωνισμού στους τομείς αυτούς και
- οι χρηματοδοτήσεις με κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου στην Ιρλανδία είναι περιορισμένες. Αυτό αποτελεί εμπόδιο για τις ιρλανδικές ΜΜΕ, ιδίως στην αρχική φάση. Ωστόσο, από το 1995 έχει σημειωθεί πρόοδος στην αγορά κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου και οι προσπάθειες προς την κατεύθυνση αυτή θα πρέπει να συνεχιστούν. Επίσης, οι δαπάνες για Ε&Α είναι χαμηλές. Συνεπώς, θα πρέπει να συνεχιστεί η λήψη μέτρων για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης των κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου και της εθνικής Ε&Α και η κυβέρνηση θα πρέπει να συνεχίσει να συμμετέχει και μπορεί να αναλάβει πιο ενεργή συμμετοχή για τη βελτίωση των επιδόσεων της Ιρλανδίας σε επίπεδο Ε&Α.

Αγορές εργασίας

Η Ιρλανδία έχει πραγματοποιήσει σημαντική πρόοδο όσον αφορά τόσο την αύξηση του ποσοστού απασχόλησης όσο και τη μείωση του ποσοστού ανεργίας, το οποίο εντός τεσσάρων ετών μειώθηκε τουλάχιστον κατά το ήμισυ. Το εθνικό πρόγραμμα δράσης για την απασχόληση του 1998, δίνει ιδιαίτερη έμφαση στη βελτίωση της ικανότητας προς απασχόληση του εργατικού δυναμικού και στηρίζεται σε μεγάλο βαθμό στην εφαρμογή δραστηριών πολιτικών. Για την αντιμετώπιση του προβλήματος της ανεργίας μακράς διάρκειας, προβλέπονται ειδικά προληπτικά μέτρα για τους νέους ανέργους και για τους εργαζόμενους πιο προχωρημένης ηλικίας, ενώ έχει αναληφθεί η σαφής δέσμευση το επίπεδο της συμμετοχής των ανέργων μακράς διάρκειας σε προγράμματα κατάρτισης να αυξηθεί από 11 % σε 20 %. Τα μέτρα αυτά, αλλά κυρίως η έντονη οικονομική ανάπτυξη της χώρας κατά τα τελευταία έτη, συνέβαλαν έτσι ώστε το ποσοστό ανεργίας της Ιρλανδίας να βρίσκεται αρκετά χαμηλότερα από το μέσο όρο της ΕΕ κατά τα τέλη του 1998, ενώ το ποσοστό απασχόλησης της χώρας προσεγγίζει πλέον το μέσο όρο της ΕΕ. Η ανεργία μακράς διάρκειας μειώθηκε ταχύτερα από ό,τι η ανεργία συνολικά, και εξακολουθεί την πτωτική της πορεία. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες για την επανένταξη των ανέργων μακράς διάρκειας και εκείνων που διαθέτουν ανεπαρκή επαγγελματικά προσόντα. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να εστιαστούν στους ακόλουθους κυρίως τομείς:

- στο εθνικό πρόγραμμα δράσης για την απασχόληση του 1999 θα πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση σε μια ισορροπημένη προσέγγιση που αφορά τόσο προληπτικά όσο και δραστικά μέτρα. Ιδιαίτερα σημαντική είναι η θέσπιση περαιτέρω μέτρων για την αύξηση του ποσοστού συμμετοχής των ανέργων μακράς διάρκειας και των προσώπων με ανεπαρκή επαγγελματικά προσόντα σε προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης,
- όπως επισημαίνεται στο τέταρτο εθνικό οικονομικό πρόγραμμα —Partnership 200—, η προσήλωση στο κοινωνικό σύμφωνο διαδραματίζει σημαντικό ρόλο για τη διατήρηση της συγκράτησης των μισθών, έτσι ώστε να μην ανακοπεί η αύξηση της απασχόλησης και
- ενώ αποδίδεται ιδιαίτερη σημασία στον καθορισμό ενός ελάχιστου μισθού για την αντιμετώπιση θεμάτων όπως ο κοινωνικός αποκλεισμός και η πενία, θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για την αποφυγή ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώ-

σεων από τον καθορισμό του ελάχιστου μισθού σε ένα πολύ υψηλό επίπεδο.

8. Ιταλία

Η οικονομική ανάπτυξη στην Ιταλία εξακολουθεί να είναι άτονη, με έλλειψη δυναμισμού σε επίπεδο ζήτησης, τόσο εσωτερικής όσο και εξωτερικής, ενώ δεν διαπιστώθηκε ακόμη αισθητή μείωση της ανεργίας.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να εστιαστεί στα ακόλουθα σημεία:

- δεδομένου ότι η αύξηση του ΑΕΠ αναμένεται το 1999 να είναι αισθητά χαμηλότερη από τις προβλέψεις του προϋπολογισμού, η εφαρμογή της δημοσιονομικής πολιτικής για το 1999, θα πρέπει να στοχεύει στον περιορισμό οποιασδήποτε παρέκκλισης από το στόχο για τον περιορισμό του συνολικού ελλείμματος σε 2 % του ΑΕΠ, το οποίο ούτως ή άλλως θα παραμείνει κάτω από το 2,4 %. Στην περίπτωση αυτή, η επίτευξη του στόχου του 1 % του ΑΕΠ το 2001 μπορεί να απαιτήσει πρόσθετα διορθωτικά μέτρα σε ευρύτερη κλίμακα από την προβλεπόμενη,
- στόχος του προϋπολογισμού για το 2000 πρέπει να είναι η επαναφορά του πρωτογενούς πλεονάσματος σε 5,5 % του ΑΕΠ, όπως προβλέπεται στο πρόγραμμα σταθερότητας της Ιταλίας. Αυτό είναι απαραίτητο προκειμένου να εξασφαλιστεί η σταθερή και ταχεία μείωση της αναλογίας του χρέους της γενικής κυβέρνησης. Ο ρυθμός του προγράμματος ιδιωτικοποίησης πρέπει να διατηρηθεί και τα έσοδα από τις ιδιωτικοποιήσεις πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την περαιτέρω μείωση του δημοσίου χρέους,
- οι τρέχουσες πρωτογενείς δημόσιες δαπάνες, τόσο κατά το τρέχον έτος όσο και κατά τα επόμενα, πρέπει να ελέγχονται αυστηρά, προκειμένου να τηρηθούν οι στόχοι του προγράμματος και να εξασφαλιστούν οι προϋποθέσεις για την απαιτούμενη ανάκαμψη των δημοσίων επενδύσεων και
- η θέσπιση ενός στόχου για τη σταθεροποίηση των δαπανών για συντάξεις, ως ποσοστού του ΑΕ θεωρείται ιδιαίτερα χρήσιμη. Δεδομένου ότι η παρούσα και η μελλοντική εξέλιξη των συνταξιοδοτικών δαπανών προκαλεί κάποιες ανησυχίες, η ιταλική κυβέρνηση θα ήταν σκόπιμο να επανεξετάσει τη μεταρρύθμιση του συνταξιοδοτικού συστήματος.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Κατά τα τελευταία έτη, η Ιταλία σημείωσε σταθερή πρόοδο στον τομέα των μακροοικονομικών προσαρμογών και των διαρθρωτικών μεταρρυθμίσεων με στόχο την προώθηση του ανταγωνισμού και τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας. Ωστόσο, απαιτούνται πρόσθετες προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- η Ιταλία αύξησε πρόσφατα το ρυθμό της μεταφοράς της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά. Δεδομένου ότι ο προηγούμενος ρυθμός της μεταφοράς είναι σχετικά αργός, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για τη διόρθωση της κατάστασης αυτής είναι απαραίτητη, ιδίως σε τομείς όπως οι μεταφορές και οι δημόσιες συμβάσεις,
- απαιτούνται προσπάθειες για τη μείωση του συνολικού επιπέδου των μη γεωργικών κρατικών ενισχύσεων και για τη βελτίωση της διάρθρωσής τους,
- σε γενικές γραμμές, η ελευθέρωση των βιομηχανιών δικτύου προχωρεί σύμφωνα με τις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας. Ωστόσο, θα πρέπει να εντατικοποιηθούν οι προσπάθειες για την ελευθέρωση των μεταφορών, ιδίως των οδικών και των σιδηροδρομικών και

- οι πρόσφατες μεταρρυθμίσεις οδηγούν σε σημαντική μείωση του χρόνου που απαιτείται για την καταχώρηση μιας εταιρείας. Ωστόσο, θα πρέπει να υπάρξει στενή παρακολούθηση των μέτρων και ενίσχυσή τους, ούτως ώστε να υπάρξει ριζική περικοπή των πολυάριθμων και χρονοβόρων διαδικασιών που είναι αναγκαίες για την ίδρυση νέων επιχειρήσεων.

Αγορές εργασίας

Η ιταλική αγορά εργασίας χαρακτηρίζεται από χαμηλά ποσοστά απασχόλησης και υψηλά ποσοστά ανεργίας, που παρουσιάζουν ιδιαίτερη έξαρση όσον αφορά τους νέους και τους ανέργους μακράς διάρκειας, ενώ υπάρχουν σοβαρές ανισορροπίες μεταξύ Βορρά και Νότου. Η πρόσφατη θέσπιση ειδικών μέτρων για την αντιμετώπιση των αναγκών των ανέργων που έχασαν πρόσφατα την εργασία τους, δείχνει ότι καταβάλλονται προσπάθειες για την αποφυγή φαινομένων μετεξέλιξης σε ανεργία μακράς διάρκειας. Επιπλέον, η θέσπιση αυστηρότερων κριτηρίων για τη χορήγηση επιδομάτων ανεργίας και η λήψη ειδικών μέτρων για τη βελτίωση της ικανότητας απασχόλησης του εργατικού δυναμικού, αναμένεται να συμβάλουν στη βελτίωση της παρούσας κατάστασης. Συνεπώς, οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να εστιαστούν στους ακόλουθους κυρίως τομείς:

- απαιτείται εντατικοποίηση των προσπαθειών για τη βελτίωση των ενεργών μέτρων υπέρ της απασχόλησης σε συνδυασμό με τα πρόσφατα μέτρα όσον αφορά την παροχή υποστήριξης κατά την αναζήτηση απασχόλησης, την κατάρτιση και τα συστήματα μαθητείας,
- η προσπάθεια για τη μετάθεση της φορολογικής επιβάρυνσης από την εργασία σε άλλες φορολογικές βάσεις, που έχει αναληφθεί από τη φορολογική μεταρρύθμιση της Ιταλίας του 1997 (ιδιαίτερα με την εισαγωγή του φόρου IRAP) και που επιβεβαιώθηκε πρόσφατα με τον αποκαλούμενο φόρο του άνθρακα που εφαρμόζεται στον προϋπολογισμό του 1999, θα πρέπει να συνεχιστεί να επιδιώκεται ενεργά στα πλαίσια της διαδικασίας της φορολογικής παγιοποίησης,
- οι προσπάθειες αυτές πρέπει να συνδυαστούν με μεταρρυθμίσεις των συστημάτων παροχών έτσι ώστε να μειωθεί ο αριθμός των απασχολούμενων που μεταφέρονται σε συνταξιοδοτικά και άλλα καθεστώτα,
- χωρίς να θίγονται οι στόχοι όσον αφορά τον προϋπολογισμό, η έγκαιρη θέσπιση μέτρων και ο καθορισμός ενός ενδεδειγμένου ύψους για τα επιδόματα ανεργίας θα επιτρέψουν την αύξηση της προσφοράς και της κινητικότητας της εργασίας,
- η αναθώρηση της νομοθεσίας για την προστασία της απασχόλησης αναμένεται επίσης να έχει θετικά αποτελέσματα και
- θεωρείται σκόπιμο να ενθαρρυνθούν οι τριμερείς τοπικές συμφωνίες στο νότιο τμήμα της χώρας με τις οποίες θεσπίζεται ένα ευέλικτο σύστημα μισθών με βάση τη χαμηλότερη παραγωγικότητα της εργασίας.

9. Λουξεμβούργο

Η οικονομική δραστηριότητα στο Λουξεμβούργο αναμένεται να σημειώσει έντονη ανάπτυξη το 1999, αν και με λιγότερο ταχύ ρυθμό σε σχέση με το 1998. Η ανεργία προβλέπεται να διατηρηθεί στα παρόντα εξαιρετικά χαμηλά επίπεδα.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική θα πρέπει να εστιαστεί στα ακόλουθα σημεία:

- οι δημόσιες δαπάνες θα πρέπει να ελέγχονται αυστηρά, έτσι ώστε το υψηλό πλεόνασμα να μην στηρίζεται αποκλειστικά στην ταχεία αύξηση των φορολογικών εσόδων που συνδέονται με την έντονη οικονομική ανάπτυξη και
- οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις, ιδίως όσον αφορά το σύστημα κοινωνικής ασφάλισης, θα πρέπει να συνεχιστούν έτσι ώστε να συμβάλουν στη διατήρηση των υγιών δημοσίων οικονομικών και να αρχίσει η προετοιμασία για την αντιμετώπιση του προβλήματος της γήρανσης του πληθυσμού.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις πραγματοποιούνται σε διάφορους τομείς της οικονομίας του Λουξεμβούργου. Ωστόσο, απαιτούνται πρόσθετες προσπάθειες στους ακόλουθους κυρίως τομείς:

- παρά τις πρόσφατες προσπάθειες για την κάλυψη των καθυστερήσεων, η εφαρμογή της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά στο Λουξεμβούργο προχωρεί με σχετικά αργό ρυθμό. Ο ρυθμός αυτός θα πρέπει να επιταχυνθεί, ιδίως στους τομείς των τηλεπικοινωνιών και των μεταφορών,
- στο Λουξεμβούργο, οι περιφερειακές ενισχύσεις αντιπροσωπεύουν ένα πολύ μεγάλο ποσοστό των μη γεωργικών κρατικών ενισχύσεων, για μια χώρα με υψηλό επίπεδο ευημερίας. Συνεπώς, θεωρείται σκόπιμο να εξεταστεί η αναγκαιότητα και η αποτελεσματικότητα των ενισχύσεων αυτών και
- οι τιμές στο Λουξεμβούργο κινούνται σε σχετικά μέτρια επίπεδα, εκτός από τον κατασκευαστικό τομέα. Η χώρα διατηρεί ένα ευρύτατο σύστημα ελέγχου των τιμών που δεν απαντάται σε καμία άλλη χώρα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Σκοπός του συστήματος αυτού είναι να συμβάλει στη μείωση των πιέσεων στα επίπεδα των μισθών, οι οποίοι υτόκεινται σε τιμαριθμική αναπροσαρμογή. Προκειμένου να ανακουφιστεί η διοικητική επιβάρυνση των εταιρειών, θα πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο κατάργησης του συστήματος ελέγχου των τιμών και να δοθεί έμφαση σε μια πιο ενεργό πολιτική ανταγωνισμού.

Αγορές εργασίας

Οι συνολικές επιδόσεις της αγοράς εργασίας του Λουξεμβούργου θεωρούνται μεταξύ των καλύτερων στην Ευρώπη. Το χαμηλό ποσοστό της ανεργίας συμβαδίζει με υψηλά ποσοστά αύξησης της απασχόλησης. Η αύξηση αυτή οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στους διακινούμενους εργαζόμενους παραμεθόριων περιοχών, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν το ένα τρίτο σχεδόν των εργαζομένων. Ωστόσο, η αγορά εργασίας του Λουξεμβούργου έχει μετριότερες επιδόσεις όσον αφορά την απασχόληση των γυναικών και των εργαζομένων μεγαλύτερης ηλικίας. Συνεπώς, οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να εστιαστούν στον ακόλουθο τομέα:

- εθνικό πρόγραμμα δράσης για την απασχόληση του 1998 προβλέπει μέτρα για την αντιμετώπιση της κατάστασης αυτής μέσω, μεταξύ άλλων, της εκπαίδευσης εντός των επιχειρήσεων και της δημιουργίας νέων παιδικών σταθμών. Τα μέτρα αυτά θα μπορούσαν επίσης να συμβάλουν στη μείωση του κινδύνου υπερθέρμανσης της οικονομίας σε περίπτωξη ταχείας αύξησης των μισθών σε μια περίοδο έντονης οικονομικής ανάπτυξης της χώρας.

10. Κάτω Χώρες

Μετά τους έντονους ρυθμούς ανάπτυξης που παρατηρήθηκαν επί αρκετά χρόνια, η ολλανδική οικονομία αναμένεται να επιβραδυνθεί το 1999 προσεγγίζοντας το επίπεδο της δυνητικής της τάσης. Ωστόσο, το ήδη χαμηλό ποσοστό ανεργίας αναμένεται να μειωθεί περαιτέρω.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική θα πρέπει να εστιαστεί στα ακόλουθα σημεία:

- απαιτούνται προσπάθειες έτσι ώστε μία τυχόν επιδείνωση της δημοσιονομικής θέσης το 1999 να είναι περιορισμένης έκτασης και να μην έχει ως αποτέλεσμα το έλλειμμα της γενικής κυβέρνησης να υπερβεί το στόχο του 1,3 % του ΑΕΠ, αξιοποιώντας τα αποτελέσματα του 1998 που ήταν καλύτερα από τα αναμενόμενα. Ειδικότερα, θα πρέπει να επανεξεταστούν ορισμένες αυξήσεις που είχαν προβλεφθεί στον προϋπολογισμό του 1999 και
- η πολύ περιορισμένη μείωση του ελλείμματος σε 1,1 % του ΑΕΠ το 2002 που προβλέπεται στο πλαίσιο του μετριοπαθούς σεναρίου του ολλανδικού προγράμματος σταθερότητας, θα πρέπει σε κάθε περίπτωση να θεωρηθεί ως ένας ελάχιστος εφικτός στόχος και η ολλανδική κυβέρνηση καλείται να καταβάλει προσπάθειες για την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων στο δημοσιονομικό τομέα.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Οι Κάτω Χώρες αποτελούν παράδειγμα χώρας όπου οι σημαντικές μεταρρυθμίσεις στην αγορά προϊόντων έχουν ήδη αποφέρει καρπούς. Ωστόσο, εξακολουθούν να υπάρχουν αδυναμίες σε ορισμένους τομείς, και ιδίως τομείς που δεν αποτελούν αντικείμενο διεθνών συναλλαγών, όπως ο κλάδος των κατασκευών, καθώς και ορισμένων υπηρεσιών, όπου ο ανταγωνισμός είναι σχετικά μειωμένος. Στο πλαίσιο αυτό, απαιτούνται πρόσθετες προσπάθειες στους ακόλουθους κυρίως τομείς:

- παρόλο που στις Κάτω Χώρες η μεταφορά της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά θεωρείται εν γένει ικανοποιητική, εντοπίζονται ορισμένες καθυστερήσεις σε ένα μικρό αριθμό τομέων, και ιδίως στις μεταφορές. Η επιτάχυνση του ρυθμού μεταφοράς της νομοθεσίας θεωρείται απαραίτητη για την προώθηση του ανταγωνισμού,
- το 1998 πραγματοποιήθηκαν σημαντικές μεταρρυθμίσεις στην πολιτική ανταγωνισμού η αποτελεσματικότητα των οποίων θα πρέπει τώρα να εκτιμηθεί. Οι μεταρρυθμίσεις αυτές περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων το καινοτόμο σχέδιο των Κάτω Χωρών με τίτλο «Ανταγωνισμός, κατάρτιση ρυθμιστικών παρεμβάσεων και ποιότητα της νομοθεσίας» (MDW operatie), που θεσπίστηκε το 1994. Πρωταρχικός στόχος του σχεδίου — «MDW operatie» — είναι η εντατικοποίηση του ανταγωνισμού και η άρση των εμποδίων που οφείλονται σε ρυθμιστικές παρεμβάσεις. Τα εμπόδια αυτά εξακολουθούν να αποτελούν τροχοπέδη για τη δημιουργία επιχειρήσεων, παρά τα σημαντικά μέτρα που έχουν ήδη ληφθεί (για τη μείωση τόσο των διοικητικών δαπανών όσο και των διατυπώσεων που είναι απαραίτητες για την εκκίνηση μιας επιχείρησης). Η εφαρμογή των μέτρων αυτών θα πρέπει να ελέγχεται αυστηρά,
- η ελευθέρωση του τομέα των δημοσίων μέσων μεταφοράς δεν έχει σημειώσει επαρκή πρόοδο και θα πρέπει να επιταχυνθεί ο ρυθμός των μεταρρυθμίσεων και

- όσον αφορά το λιανικό εμπόριο, οι ώρες λειτουργίας των καταστημάτων έχουν παραταθεί, αλλά διάφορες χωροταξικές ρυθμίσεις εξακολουθούν να αποτελούν περιοριστικό παράγοντα και θα πρέπει να αναθεωρηθούν.

Αγορές εργασίας

Χάρη στις ευρύτατες διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις και τη σταθερή οικονομική ανάπτυξη, οι επιδόσεις της ολλανδικής αγοράς εργασίας είναι από τις καλύτερες στην ΕΕ, τόσο όσον αφορά την αύξηση της απασχόλησης όσο και τη μείωση της ανεργίας. Ωστόσο, η ανεργία μακράς διάρκειας εξακολουθεί να καταλαμβάνει ένα υψηλό μερίδιο της συνολικής ανεργίας. Τα εξατομικευμένα προγράμματα επανένταξης μπορεί να αποτελέσουν αποτελεσματικό μέσο για την πρόληψη της ανεργίας των νέων και της ανεργίας μακράς διάρκειας. Οι επιδόσεις των Κάτω Χωρών όσον αφορά την ανεργία των νέων είναι αρκετά καλές και εν μέρει οφείλονται στα χαμηλότερα επίπεδα των ελάχιστων μισθών για τους νεαρούς εργαζόμενους. Πρέπει να αναγνωριστούν οι συνεχείς προσπάθειες της κυβέρνησης για τη μείωση της φορολογίας των χαμηλόμισθων και τη μείωση του μεριδίου του ενεργού πληθυσμού που εξαρτάται από συστήματα κοινωνικής πρόνοιας, παρά το γεγονός ότι εξακολουθεί να υπάρχει ένας μεγάλος αριθμός ατόμων που εισπράττει επιδόματα ανικανότητας προς εργασία. Επιπλέον, οι κοινωνικοί εταίροι μεριμνούν ιδιαίτερα για τα συμφέροντα των ανέργων που βρίσκονται εκτός της αγοράς εργασίας. Η ιδιωτικοποίηση του συστήματος επιδομάτων ασθενείας συνέβαλε στη μείωση των απουσιών λόγω ασθενείας από την εργασία. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμίσεις θα πρέπει να εστιαστούν στους ακόλουθους κυρίως τομείς:

- η φορολογική επιβάρυνση στους μέσους μισθούς εξακολουθεί να είναι μια από τις υψηλότερες στην ΕΕ. Συνεπώς, πρέπει να συνεχιστούν οι προσπάθειες για τη μείωση της συνολικής φορολογικής επιβάρυνσης της εργασίας ειδικότερα στο κατώτερο άκρο της αγοράς εργασίας και
- απαιτούνται σημαντικότερες προσπάθειες έτσι ώστε τα συστήματα παροχών και κοινωνικής αρωγής να παρέχουν επαρκή κίνητρα για την αποδοχή των προσφερόμενων θέσεων εργασίας και την αύξηση της πραγματικής προσφοράς εργασίας, και ιδίως για τους εργαζόμενους μεγαλύτερης ηλικίας.

11. Αυστρία

Στην Αυστρία είναι πιθανό να παρατηρηθεί επιβράδυνση της οικονομικής ανάπτυξης το 1999 στα επίπεδα περίπου της δυνητικής τάσης, επιτρέποντας στο ήδη χαμηλό ποσοστό ανεργίας να παραμείνει γενικά σταθερό.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- ο αυστηρός έλεγχος των κρατικών δαπανών είναι αναγκαίος ώστε η πρόσφατη προσαρμογή της φορολογίας των νοικοκυριών να μην οδηγήσει στη δημιουργία πείσεων στον προϋπολογισμό και για να καταστεί δυνατή η τήρηση του στόχου του 2 % του ΑΕΠ όσον αφορά το δημόσιο έλλειμμα για το 1999,
- για την περίοδο μετά το 1999, η αυστριακή κυβέρνηση πρέπει να αυξήσει τις προσπάθειές της για να υπερβεί, όπως στο παρελθόν, τους δημοσιονομικούς στόχους που έχουν τεθεί στο πρόγραμμα σταθερότητας και να εξασφαλίσει ότι ο δείκτης του χρέους της γενικής κυβέρνησης ακολουθεί σταθερά φθίνουσα πορεία και

- ενώ οι καθαρές φορολογικές απαλλαγές που προβλέπονται στην πρόσφατη μεταρρύθμιση του φορολογικού συστήματος αποτελούν θετικό στοιχείο, απαιτείται σημαντική εξοικονόμηση δαπανών για να μην τεθεί σε κίνδυνο ο στόχος της περαιτέρω μείωσης του ελλείμματος από το 2000 και μετά.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Έχουν ληφθεί αρκετά μέτρα για την τόνωση του ανταγωνισμού και την προώθηση του επιχειρηματικού πνεύματος στην Αυστρία. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- η Αυστρία πρέπει να επιταχύνει τη μεταφορά των οδηγιών για την ενιαία αγορά στο εσωτερικό δίκαιο, στους τομείς των μεταφορών και των δημοσίων συμβάσεων,
- η αυστριακή νομοθεσία για τα καρτέλ (που θεσπίστηκε το 1988) δεν συμφωνεί με το κοινοτικό δίκαιο. Ωστόσο, η κυβέρνηση σκοπεύει να μεταρρυθμίσει την ισχύουσα νομοθεσία και να δημιουργήσει μια ανεξάρτητη υπηρεσία καρτέλ. Οι μεταρρυθμίσεις αυτές θα τεθούν σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατό,
- πρέπει να συνεχιστούν οι προσπάθειες για τη μεταρρύθμιση των δημοσίων υπηρεσιών και να επιταχυνθεί η διαδικασία απορύθμισης για τα αγαθά κοινής ωφέλειας,
- αναγνωρίζοντας την πρόσφατη απελευθέρωση του ωραρίου εργασίας των καταστημάτων, θα πρέπει να μελετηθεί η ανάληψη περαιτέρω ενεργειών,
- οι πρόσφατες αυστριακές πρωτοβουλίες για την απλοποίηση των διαδικασιών που απαιτούνται για τη δημιουργία νέων επιχειρήσεων, όπως για παράδειγμα η ανάπτυξη «one-stop shops» πρέπει να συνεχιστούν και να επεκταθούν για να περιλάβουν όλες τις διαδικασίες εγγραφής των επιχειρήσεων στα μητρώα και
- χρειάζεται να ληφθούν μέτρα για την ανάπτυξη της αγοράς επιχειρηματικών κεφαλαίων,
- καλείται η κυβέρνηση να επιδιώξει το στόχο της για αύξηση των δαπανών Ε&Α στο 2,5 % του ΑΕΠ έως το 2005, μεταξύ άλλων βελτιώνοντας τις φορολογικές απαλλαγές.

Αγορές εργασίας

Ένα βασικό χαρακτηριστικό της σχετικά υψηλής απασχόλησης και χαμηλής ανεργίας στην Αυστρία είναι η παραδοσιακά συναινετική προσέγγιση των κοινωνικών εταίρων, που επιτρέπει την εξουδετέρωση των επιπτώσεων της οικονομικής συγκυρίας στην αγορά εργασίας και την ex post προσαρμογή των μισθολογικών συμβάσεων, εφόσον αυτές αποδειχθούν επίζημιες για την ανάπτυξη. Ένα από τα αδύνατα σημεία είναι ο χαμηλός ρυθμός δραστηριότητας, και η αυξανόμενη ανεργία, μεταξύ των περισσότερο ηλικιωμένων εργαζόμενων. Ως εκ τούτου, οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να επικεντρωθούν ειδικότερα στα ακόλουθα σημεία:

- το εθνικό σχέδιο δράσης του 1998 για την απασχόληση αποτελεί ένα περαιτέρω θετικό βήμα προς μια περισσότερο δραστήρια προσέγγιση στην αγορά εργασίας, υποστηριζόμενο από σημαντική αύξηση των δημοσιονομικών πόρων. Το νέο εθνικό σχέδιο δράσης του 1999 πρέπει να καταστήσει σαφές με ποιον τρόπο θα επιτευχθούν οι στόχοι,
- η δυσκολία συγκράτησης των περισσότερο ηλικιωμένων εργαζόμενων στην ενεργό δράση καθιστά εμφανή την ανάγκη επανεξέτασης της αναθεώρησης του συνολικού πλαισίου μέσω της

βελτίωσης των δράσεων παροχής κινήτρων για εργασία, του εκσυγχρονισμού της οργάνωσης της εργασίας και της αναθεώρησης των συνθηκών πρόωρης συνταξιοδότησης,

- είναι ανάγκη να δοθεί ιδιαίτερη έμφαση στους χαμηλόμισθους εργαζόμενους και σε εκείνους με χαμηλή εξειδίκευση, καθώς τα ποσοστά τους επί του συνόλου των ανέργων έχουν αρχίσει πρόσφατα να αυξάνονται, και
- οι πρόσφατες μεταρρυθμίσεις για την ενθάρρυνση της εργασίας με μερική απασχόληση και την αύξηση της ελαστικότητας του ωραρίου εργασίας κατά τη διάρκεια του έτους (αναγωγή του εργάσιμου χρόνου σε ετήσια βάση) καλούνται να στηρίξουν τη μάλλον επιτυχημένη εικόνα της αγοράς εργασίας στην Αυστρία, σε σχέση με τις περισσότερες από τις άλλες χώρες της ΕΕ.

12. Πορτογαλία

Μολονότι η οικονομική ανάπτυξη στην Πορτογαλία αναμένεται να επιβραδυνθεί το 1999, θα παραμείνει πλησίον της δυναμικής τάσης και θα επιτρέψει την περαιτέρω μείωση της ανεργίας.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- η εφαρμογή της δημοσιονομικής πολιτικής το 1999 καλείται να εξασφαλίσει την πλήρη επίτευξη του στόχου του 2 % του ΑΕΠ για το δημόσιο έλλειμμα· η ευκαιρία που προσφέρεται από τις ευνοϊκές συνθήκες οικονομικής ανάπτυξης και το δημοσιονομικό αποτέλεσμα του 1998 μπορεί να χρησιμοποιηθεί για την περαιτέρω συρρίκνωση του ελλείμματος· η μείωση των πληρωμών τόκων μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για τον ίδιο σκοπό,
- κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις πρωτογενείς τρέχουσες δαπάνες, ιδιαίτερα εκείνες που αφορούν την υγεία και τις μισθολογικές δαπάνες του δημόσιου τομέα, ώστε να προκύψει μια αποτελεσματική και σταθερή δημοσιονομική εξυγίανση· εφόσον υπάρξουν ενδείξεις υπερθέρμανσης, πρέπει να ακολουθηθεί μια αυστηρή δημοσιονομική πολιτική,
- οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις με άμεση επίπτωση στον προϋπολογισμό που αναφέρθηκαν στο πρόγραμμα σταθερότητας (π.χ. τυποποίηση των λογιστικών συστημάτων και πολυετής προγραμματισμός των τρεχουσών δαπανών) πρέπει να εφαρμοστούν ταχέως για να επιτευχθεί καλύτερος δημοσιονομικός έλεγχος και να βελτιωθεί η αποδοτικότητα των δαπανών και
- όπου είναι δυνατό και αναγκαίο, εντονότερη συνεργασία μεταξύ ιδιωτικού και δημόσιου τομέα στα συστήματα υγειονομικής περίθαλψης, που ήδη εφαρμόζεται στην Πορτογαλία σε ορισμένες περιπτώσεις, και επανεξέταση των κανόνων επιλεξιμότητας για τη χορήγηση συντάξεων ώστε να αντιμετωπιστούν οι δημογραφικές τάσεις, χωρίς σημαντική αύξηση της φορολογικής επιβάρυνσης της εργασίας.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Η ανάπτυξη της οικονομικής ολοκλήρωσης βοήθησε τη βελτίωση της λειτουργίας των αγορών προϊόντων στην Πορτογαλία. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- η Πορτογαλία ακολουθεί σχετικά αργούς ρυθμούς στην εφαρμογή των κανονισμών της ενιαίας αγοράς. Για το λόγο αυτό είναι αναγκαία η λήψη μέτρων, ιδιαίτερα σε τομείς όπως είναι οι δημόσιες συμβάσεις, οι τηλεπικοινωνίες και οι μεταφορές,
- το επίπεδο των κρατικών ενισχύσεων εκτός του γεωργικού τομέα είναι σχετικά χαμηλό. Ωστόσο, ένα σημαντικό τμήμα των ενισχύσεων αυτών κατευθύνεται στην αναδιάρθρωση και σε ειδικά τομεακά μέτρα. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να γίνουν προσπάθειες για τη μείωση του ποσοστού των ενισχύσεων αυτών,
- η νομοθεσία για τα μονοπώλια είναι υπό αναθεώρηση ώστε να καταστεί σύμφωνη με τη νομοθεσία της ΕΕ. Η μεταρρύθμιση αυτή του δικαίου του ανταγωνισμού πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή το συντομότερο δυνατό,
- η απελευθέρωση των βιομηχανιών δικτύου, που κινείται σύμφωνα με τις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας, πρέπει να σημειώσει περαιτέρω πρόοδο,
- στον τομέα της λιανικής διανομής έχει εντοπιστεί πρόβλημα υπερβολικής συγκέντρωσης. Η νομοθεσία περί ανταγωνισμού έχει ενισχυθεί για την αντιμετώπιση των καταχρήσεων. Ωστόσο, ο νόμος για τον περιορισμό των αδειών λειτουργίας μεγάλων καταστημάτων λιανικής πώλησης ίσως δεν αποτελεί την κατάλληλη λύση,
- οι διοικητικές διατυπώσεις για τη δημιουργία νέων επιχειρήσεων είναι πολύπλοκες και χρονοβόρες. Η πορτογαλική κυβέρνηση θα πρέπει να αναπτύξει τα κέντρα του εθνικού δικτύου για τις διαδικασίες σύστασης επιχειρήσεων καθώς και τα πολυδύναμα κέντρα διοικητικών υπηρεσιών («Loja do cidadão»), τα οποία θα ενισχύσουν τη στρατηγική απλοποίησης και επίτευξης των διαδικασιών και
- απαιτούνται προσπάθειες για την ανάπτυξη της αγοράς επιχειρηματικού κεφαλαίου και τη βελτίωση των καινοτόμων δραστηριοτήτων.

Αγορές εργασίας

Μολονότι το συνολικό ποσοστό ανεργίας είναι πολύ χαμηλότερο από το μέσο όρο της ΕΕ, η μακροχρόνια ανεργία και η ανεργία μεταξύ των εργαζομένων με χαμηλή ειδίκευση βρίσκεται σε σχετικά υψηλά επίπεδα. Δεδομένης της κατάστασης αυτής και της υπό εξέλιξη αναδιάρθρωσης της πορτογαλικής οικονομίας, το εθνικό σχέδιο δράσης του 1998 για την απασχόληση προβλέπει την ενίσχυση των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, καθώς και τον καλύτερο συντονισμό μεταξύ των δύο συστημάτων. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να επικεντρωθούν ειδικότερα στους ακόλουθους τομείς:

- τα μέτρα για τη βελτίωση της εκπαίδευσης και της κατάρτισης πρέπει να συνοδεύονται από ένα κατάλληλο σύστημα παροχών ώστε να υπάρξουν αποτελεσματικά κίνητρα συμμετοχής στα μέτρα αυτά και αποδοχή των προσφερόμενων θέσεων εργασίας και
- τα τελευταία χρόνια, έχουν τεθεί σε ισχύ ορισμένες νομοθετικές πράξεις για τη βελτίωση της λειτουργίας της αγοράς εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της χαλάρωσης των κανόνων απόλυσης και πρόληψης και της εισαγωγής περισσότερου ελαστικών ωραρίων εργασίας. Η πολιτική αυτή πρέπει να σημειώσει περαιτέρω πρόοδο ώστε να ενισχυθεί η ευκαμψία της αγοράς εργασίας.

13. Φινλανδία

Μετά από πολλά χρόνια ταχείας ανάπτυξης, η φινλανδική οικονομία θα επιβραδυνθεί το 1999. Αναμένεται ωστόσο ότι η μείωση της ανεργίας θα συνεχιστεί.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- το πλεόνασμα του προϋπολογισμού πρέπει να αυξηθεί ακόμα περισσότερο, λαμβάνοντας όμως παράλληλα υπόψη και την επίπτωση του οικονομικού κύκλου, ώστε να καταστεί δυνατή η αντιμετώπιση της ταχείας γήρανσης του πληθυσμού και της επακόλουθης πίεσης στους λογαριασμούς της κοινωνικής ασφάλισης,
- πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στη μείωση του ελλείμματος της κεντρικής διοίκησης, εφόσον οι λογαριασμοί της δεν είναι ακόμα ισοσκελισμένοι και ο δείκτης χρέους της πρέπει να μειωθεί περαιτέρω,
- η συνέχιση της δημοσιονομικής εξυγίανσης πρέπει να βασιστεί στη μείωση των δημόσιων δαπανών (σε ποσοστό του ΑΕΠ), η οποία θα δημιουργήσει επίσης περιθώρια για την απαραίτητη μείωση της υψηλής φορολογικής πίεσης, προκειμένου ιδίως να ενισχυθεί η δημιουργία θέσεων απασχόλησης και
- το πρόγραμμα σταθερότητας καθόρισε ετήσια ανώτατα όρια για τις δαπάνες της κεντρικής διοίκησης. Παρόλο που τα ανώτατα όρια για τα έτη 2000-2002 δεν είναι δεσμευτικά, πρέπει να τηρηθούν αυστηρά στους νόμους για τους προϋπολογισμούς των ετών αυτών.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Οι διαρθρωτικές μεταρρυθμίσεις σημείωσαν σημαντική πρόοδο στη Φινλανδία. Ωστόσο, υπάρχουν ακόμα προβλήματα ανταγωνισμού σε προστατευόμενους τομείς. Πρόσθετες προσπάθειες απαιτούνται σε συγκεκριμένους τομείς:

- πρόσφατα έχουν εφαρμοστεί σημαντικές μεταρρυθμίσεις για την επέκταση των εξουσιών της αρμόδιας για τον ανταγωνισμό αρχής, οι εθνικές αρχές θα πρέπει ωστόσο να έχουν την εξουσία να εφαρμόζουν τα άρθρα 85 (συμπράξεις) και 86 (κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης) της συνθήκης ΕΚ και
- λαμβανομένου υπόψη του σχετικά μεγάλου μεγέθους του φινλανδικού δημόσιου τομέα, οι τομείς στους οποίους οι δημόσιες και οι ιδιωτικές επιχειρήσεις ανταγωνίζονται για την παροχή υπηρεσιών πρέπει να αποτελούν αντικείμενο στενής παρακολούθησης. Οι προσπάθειες για τη δημιουργία ανταγωνιστικού περιβάλλοντος στους τομείς αυτούς πρέπει να συνεχιστούν.

Αγορές εργασίας

Τα ποσοστά απασχόλησης και ανεργίας είναι υψηλότερα από τα μέσα επίπεδά τους στην Κοινότητα. Το ποσοστό συμμετοχής των ηλικιωμένων εργαζομένων είναι πολύ χαμηλό. Το εθνικό πρόγραμμα δράσης για την απασχόληση του 1998 περιέχει τόσο προληπτικά όσο και διορθωτικά μέτρα και αποσκοπεί στη μείωση του αριθμού των ανέργων και στην παράλληλη αύξηση του ποσοστού απασχόλησης. Η κυβέρνηση έχει επίγνωση των περιορισμένων κινήτρων που παρέχει το σύστημα υποχρεωτικών εισφορών/παροχών και έλαβε μέτρα για τη βελτίωση της σημερινής κατάστασης. Τα μέτρα αυτά επέτυχαν εν μέρει τους στόχους τους. Κατά συνέπεια, οι μεταρρυθμίσεις πρέπει να επικεντρωθούν στους ακόλουθους τομείς:

- για να αυξηθεί η ένταση απασχόλησης της ανάπτυξης, τα μέτρα πρέπει να αποσκοπούν στη μείωση της συνολικής φορολογικής επιβάρυνσης της εργασίας,
- τα συστήματα επιδομάτων και κοινωνικής πρόνοιας πρέπει να αναθεωρηθούν προκειμένου να ενισχυθεί η διαθεσιμότητα προς εργασία, να καταστεί πιο αποτελεσματική η αναζήτηση εργασίας και να δημιουργηθούν επαρκή κίνητρα για την ανάληψη των προσφερόμενων θέσεων εργασίας και
- λαμβανομένης υπόψη της επίπτωσης της γήρανσης του πληθυσμού στη μελλοντική προσφορά εργασίας, τα συνταξιοδοτικά καθεστώτα πρέπει να ενισχυθούν με την αναθεώρηση των όρων πρόσβασης στην πρόωρη συνταξιοδότηση.

14. Σουηδία

Είναι πιθανό ότι η οικονομική ανάπτυξη θα επιβραδυνθεί το 1999 στη Σουηδία, αλλά αναμένεται επίσης μια νέα προοδευτική μείωση της ανεργίας.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- η κυβέρνηση πρέπει να τηρήσει αυστηρά τις αναγγελθείσες πολιτικές της, εφόσον αναμένεται ότι αυτές θα της επιτρέψουν να επιτύχει τους δημοσιονομικούς της στόχους για αύξηση του πλεονάσματος του προϋπολογισμού,
- η κυβέρνηση πρέπει να εξασφαλίσει τη διατήρηση αυστηρού ελέγχου των δαπανών, στον οποίο βασίζονται σε μεγάλο βαθμό οι δημοσιονομικές προβλέψεις της και
- λαμβανομένης υπόψη της υψηλής φορολογικής πίεσης στη Σουηδία, η κυβέρνηση πρέπει να αναζητήσει τρόπους για την περαιτέρω μείωση της χωρίς να θέσει σε κίνδυνο την επίτευξη των δημοσιονομικών της στόχων.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Η Σουηδία έχει επιτύχει σημαντική πρόοδο στις μεταρρυθμίσεις των αγορών προϊόντων και κεφαλαίων. Ωστόσο, απαιτούνται περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- υπάρχουν προβλήματα ανταγωνισμού (υψηλές τιμές και υψηλά ποσοστά συγκέντρωσης) στη λιανική και τη χονδρική διανομή και στον κλάδο των κατασκευών. Πρέπει να ληφθούν μέτρα για τη βελτίωση της κατάστασης. Πρέπει να παραχωρηθούν στην αρμόδια για τον ανταγωνισμό αρχή της Σουηδίας εξουσίες που θα της επιτρέψουν να εφαρμόζει το άρθρο 85 (συμπράξεις) και 86 (κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης) της συνθήκης ΕΚ,
- λαμβανομένου υπόψη του σχετικά μεγάλου μεγέθους του δημόσιου τομέα στη Σουηδία, οι προσπάθειες των αρχών για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητάς του είναι ιδιαίτερα χρήσιμες,
- η Σουηδία περιλαμβάνεται στα κράτη μέλη της Ένωσης που έχουν αναλάβει τις πλέον εκτεταμένες μεταρρυθμίσεις για την ελευθέρωση του τομέα των υπηρεσιών κοινής ωφελείας. Παρά τα μέτρα για την καθιέρωση ισότιμων όρων μεταξύ των διαφόρων προμηθευτών, απαιτούνται νέες προσπάθειες για να εξασφαλιστεί ότι οι δεσπόζουσες επιχειρήσεις δεν αποτελούν απειλή για την αποτελεσματική λειτουργία των αγορών. Πρέπει

να προβλεφθούν συμπληρωματικά μέτρα για την αύξηση του ανταγωνισμού και για τη διευκόλυνση της διείσδυσης νέων ανταγωνιστών στις αγορές αυτές και

- οι ρυθμίσεις που εμποδίζουν το άνοιγμα παντοπωλείων περιορίζουν του ανταγωνισμό στο λιανικό εμπόριο.

Αγορές εργασίας

Η συνολική απασχόληση μειώθηκε συνεχώς στη δεκαετία του 90, ως αποτέλεσμα της κάμψης της οικονομικής δραστηριότητας, παρά την ελαφρά βελτίωση που σημείωσε το 1998 και το γεγονός ότι παραμένει μεταξύ των υψηλότερων ποσοστών απασχόλησης στην ΕΕ. Η απασχόληση των γυναικών είναι συγκεντρωμένη σε περιορισμένο αριθμό τομέων που σχετίζονται ιδίως με την υγειονομική περίθαλψη και τις κοινωνικές υπηρεσίες. Τα ποσοστά απασχόλησης των γυναικών και των εργαζομένων κατά μερική απασχόληση στη Σουηδία ήταν υψηλότερα από τους μέσους όρους της ΕΕ το 1998. Η σουηδική πολιτική για την απασχόληση δίνει ορθώς έμφαση στις επενδύσεις σε ανθρώπινο κεφάλαιο, μέσω της επαγγελματικής κατάρτισης και της ανάπτυξης επαγγελματικών προσόντων στο χώρο εργασίας. Η Σουηδία έχει δώσει έμφαση σε ενεργά μέτρα στην αγορά εργασίας, τα οποία όμως δεν αποδείχθηκαν αποτελεσματικά κατά την περίοδο υψηλής ανεργίας. Οι μεταρρυθμίσεις πρέπει επομένως να επικεντρωθούν στους ακόλουθους τομείς:

- στα σχέδια της κυβέρνησης για την προώθηση της δημιουργίας θέσεων απασχόλησης σε ιδιωτικές επιχειρήσεις και τη μείωση του συνολικού αριθμού των ατόμων από τα προγράμματα υπέρ της αγοράς εργασίας, ενώ θα εστιάζονται τα προγράμματα με μεγαλύτερη ακρίβεια και θα αυξάνεται το μερίδιο των ατόμων στην εκπαίδευση της αγοράς εργασίας,
- λαμβανομένων υπόψη των αντικινήτρων που απορρέουν από την πολύ υψηλή φορολογία της εργασίας, ιδίως επί των χαμηλών και των μέσων μισθών, σε συνδυασμό με τις γενναιόδωρες κοινωνικές παροχές, είναι ευπρόσδεκτη η πρόθεση της κυβέρνησης να χρησιμοποιήσει τα περιθώρια δημοσιονομικών ελιγμών για να μειώσει τη φορολογία της εργασίας, με προτεραιότητα στους εργαζομένους με χαμηλούς και μέσους μισθούς και
- οι προσπάθειες από πλευράς φορολογικών και ενεργητικών μέτρων πρέπει να ενισχυθούν και να εξισορροπηθούν με νέες αναθεωρήσεις των καθεστώτων επιδομάτων και κοινωνικής πρόνοιας, προκειμένου να αποσαφηνιστούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας, να επιβληθούν προοδευτικά αυξανόμενες απαιτήσεις στους ανέργους, να ενισχυθεί η εποπτεία των αρμόδιων διοικήσεων και να παρασχεθούν αποτελεσματικά κίνητρα για την ανάληψη εργασίας.

15. Ηνωμένο Βασίλειο

Είναι πιθανό ότι το 1999 ο ρυθμός οικονομικής ανάπτυξης στο Ηνωμένο Βασίλειο θα είναι βραδύτερος σε σχέση με όλα τα άλλα κράτη μέλη και σαφώς χαμηλότερος από τη βασική της τάση.

Δημοσιονομική πολιτική

Η δημοσιονομική πολιτική πρέπει να επικεντρωθεί στα ακόλουθα σημεία:

- τα προγράμματα δαπανών που έχουν αναγγελθεί πρέπει να τηρηθούν αυστηρά, ώστε να μην υπάρξουν αποκλίσεις από τους δημοσιονομικούς κανόνες της κυβέρνησης οι οποίοι προβλέπουν ότι, σε μέσο όρο στη διάρκεια του κύκλου, τα δανειακά κεφάλαια προορίζονται μόνο για επενδύσεις και όχι για τη χρηματοδότηση τρεχουσών δαπανών και ότι ο δείκτης του καθαρού δημόσιου χρέους θα διατηρηθεί σε χαμηλά και συντηρητικά επίπεδα. Με τον τρόπο αυτό θα καταστεί δυνατή η επίτευξη του μεσοπρόθεσμου δημοσιονομικού στόχου, δηλαδή η συνολική ισορροπία των δημοσίων οικονομικών, όπως προβλέπεται στον προϋπολογισμό για το 1999/2000 και
- η κυβέρνηση πρέπει να λάβει γρήγορα διορθωτικά μέτρα σε περίπτωση επιδείνωσης του δημοσιονομικού αποτελέσματος μη οφειλόμενης στον οικονομικό κύκλο.

Αγορές προϊόντων και κεφαλαίων

Από το 1980, το Ηνωμένο Βασίλειο έχει αναλάβει σημαντικές μεταρρυθμίσεις στις αγορές προϊόντων. Ωστόσο, υπάρχουν τομείς στους οποίους η ανταγωνιστικότητα παραμένει χαμηλή. Απαιτούνται συνεπώς περαιτέρω προσπάθειες σε συγκεκριμένους τομείς:

- παρά τα ικανοποιητικά αποτελέσματα του Ηνωμένου Βασιλείου στη μεταφορά της νομοθεσίας για την ενιαία αγορά, ελάχιστη πρόοδος σημειώθηκε τελευταία στον τομέα αυτό και νέες προσπάθειες είναι αναγκαίες, ιδίως στον τομέα των μεταφορών,
- στον τομέα της πολιτικής ανταγωνισμού, νέες νομοθετικές διατάξεις θα ενισχύσουν τις εξουσίες του Office of Fair Trading. Οι νέες ρυθμίσεις πρέπει να εφαρμοστούν αυστηρά και
- η ανάπτυξη των μικρών επιχειρήσεων σε μεγαλύτερες και οι δαπάνες για καινοτομία και για έρευνα και ανάπτυξη (ιδίως οι δαπάνες των ΜΜΕ για Ε&Α) είναι σχετικά περιορισμένες στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η αγορά κεφαλαίων επιχειρηματικών συμμετοχών είναι ιδιαίτερα αναπτυγμένη, αλλά μικρό μόνο μέρος των κεφαλαίων αυτών διατίθεται για τη δημιουργία νέων επιχειρήσεων. Αναμένεται ότι η κατάσταση θα βελτιωθεί μετά τη λήψη από την κυβέρνηση μέτρων για την αναπροσαρμογή των φορο-

λογικών διαρθρώσεων προς όφελος των ΜΜΕ και την τροποποίηση της νομοθεσίας περί αφερεγγυότητας και πτώχευσης.

Αγορές εργασίας

Οι μεταρρυθμίσεις που πραγματοποιήθηκαν τα τελευταία χρόνια στην αγορά εργασίας συνέβαλαν σημαντικά στη βελτίωση των αποτελεσμάτων στο μέτωπο της απασχόλησης και της ανεργίας στο Ηνωμένο Βασίλειο. Το ποσοστό απασχόλησης στη χώρα αυτή ανέρχεται στο 71 % και είναι ένα από τα υψηλότερα στην ΕΕ, ενώ το ποσοστό ανεργίας μειώθηκε από περισσότερο από 10 % το 1992 σε περίπου 6 % το 1998. Αναμένεται ότι τα προγράμματα New Deal και Welfare to Work θα επιτρέψουν τη βελτίωση της κατάστασης των νέων και των ηλικιωμένων μακροχρόνιων ανέργων και μια πρώτη ενίσχυση των επενδύσεων για την αναβάθμιση των επιπέδων επιμόρφωσης. Οι μεταρρυθμίσεις πρέπει συνεπώς να επικεντρωθούν στους ακόλουθους τομείς:

- η έμφαση που δίνεται στα ενεργητικά μέτρα για την αγορά εργασίας στο εθνικό πρόγραμμα για την απασχόληση του 1998 πρέπει να συνοδεύεται από τη συνέχιση των προσπαθειών για μείωση των οριακών συντελεστών φορολόγησης των χαμηλόμισθων,
- έχουν προγραμματιστεί ή τεθεί πρόσφατα σε εφαρμογή νέα μέτρα για την εξάλειψη των περιφερειακών αποκλίσεων στην ανεργία και για την αντιμετώπιση του προβλήματος του κοινωνικού αποκλεισμού. Χρήσιμα στο πλαίσιο αυτό θα είναι και τα μέτρα για την πλήρη εφαρμογή των νέων πρωτοβουλιών για την αυτοαπασχόληση σε τοπικό επίπεδο και για την προώθηση ενός πλαισίου παροχής οικονομικά προσίτων υπηρεσιών παιδικής φροντίδας. Πρέπει επίσης να εξεταστεί εάν απαιτούνται και άλλα μέτρα στο πλαίσιο αυτών των προγραμμάτων.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 1999.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

S. NIINISTÖ

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Ιουλίου 1999

περί αναγνώρισης του πλήρως επιχειρησιακού χαρακτήρα της αυστριακής βάσης δεδομένων για τα βοοειδή

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2478]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(1999/571/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 820/97 του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 1997, σχετικά με τη θέσπιση συστήματος αναγνώρισης και καταγραφής των βοοειδών και τη σήμανση βοείου κρέατος και σχετικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση,

την αίτηση που υπέβαλε η Αυστρία,

Εκτιμώντας:

- (1) ότι, στις 23 Φεβρουαρίου 1999, οι αυστριακές αρχές υπέβαλαν στην Επιτροπή αίτηση με την οποία ζητούσαν να αναγνωρισθεί ο πλήρως επιχειρησιακός χαρακτήρας της βάσης δεδομένων της Αυστρίας που εντάσσεται στο σύστημα εξακρίβωσης της ταυτότητας και καταγραφής των βοοειδών στην Αυστρία· ότι η ανωτέρω αίτηση συνοδευόταν από τις ενδεδειγμένες πληροφορίες, με ημερομηνία ενημέρωσης την 11η Ιουνίου 1999·
- (2) ότι οι αυστριακές αρχές δεσμεύονται να βελτιώσουν την αξιοπιστία της βάσης αυτής δεδομένων, κατοχυρώνοντας ειδικότερα ότι: α) οι πάσης φύσεως μετακινήσεις καταγράφονται στη βάση δεδομένων, β) οι αρμόδιες αρχές θα λάβουν μέτρα ώστε να είναι σε θέση να διορθώνουν αυτοστιγμεί τυχόν λάθη ή ελλείψεις που μπορεί να ανιχνεύονται αυτόματα ή να προκύπτουν από τις ενδεδειγμένες επιτόπιες επιθεωρήσεις, γ) θα εφαρμοσθούν μέτρα ώστε να βελτιωθούν οι σήμερα ισχύουσες διατάξεις όσον αφορά την επανεξακρίβωση της ταυτότητας των βοοειδών στην περίπτωση απώλειας ενωτίων, προκειμένου να υπάρξει συμμόρφωση προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97, δ) θα ληφθούν μέτρα για να διασφαλισθεί η πλήρης εμπλοκή των κτηνιατρικών αρχών στην εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 820/97, ε) θα ληφθούν μέτρα για την επιβολή των σήμερα ισχυουσών διατάξεων της εθνικής

νομοθεσίας όσον αφορά τις προθεσμίες κοινοποίησης των πάσης φύσεως μετακινήσεων (επτά ημέρες), στ) θα ληφθούν μέτρα για να διασφαλισθεί διαδικασία επικύρωσης διαβατηρίων εκ μέρους επισήμων κτηνιάτρων, ζ) θα πρέπει να θεσπισθούν μέτρα για να διασφαλισθεί καθιέρωση διαδικασιών μεταπαρακολούθησης ώστε να υπάρξει συμμόρφωση προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2630/97 της Επιτροπής⁽²⁾, και η) η αρμόδια αρχή λαμβάνει μέτρα για τη βελτίωση των συνθηκών ασφάλειας που προβλέπονται για τη βάση δεδομένων απρόοπτων περιστατικών· ότι οι αυστριακές αρχές δεσμεύονται να εφαρμόσουν τα ανωτέρω μέτρα βελτίωσης το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 1999· ότι οι αυστριακές αρχές δεσμεύονται να ενημερώσουν την Επιτροπή σε περίπτωση που ανακύψουν τυχόν προβλήματα στη διάρκεια υλοποίησης των προαναφερόμενων μέτρων·

- (3) ότι, υπό το πρίσμα της επικρατούσας κατάστασης στην Αυστρία, είναι σκόπιμο να αναγνωρισθεί ο πλήρως επιχειρησιακός χαρακτήρας της βάσης δεδομένων για τα βοοειδή,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Από την 1η Οκτωβρίου 1999 αναγνωρίζεται ως πλήρως επιχειρησιακή η αυστριακή βάση δεδομένων για τα βοοειδή.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Αυστρίας.

Βρυξέλλες, 28 Ιουλίου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 117 της 7.5.1997, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 354 της 30.12.1997, σ. 23.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 13ης Αυγούστου 1999

για την αποδοχή αναλήψεων υποχρεώσεων που προτάθηκαν στο πλαίσιο των διαδικασιών αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Δημοκρατίας της Κορέας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(1999) 2701]

(1999/572/EK)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 384/96 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 905/98 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1,

Κατόπιν διαβουλεύσεων με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 362/1999 ⁽³⁾, η Επιτροπή επέβαλε προσωρινούς δασμούς αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας και έκανε αποδεκτές τις αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν ορισμένοι εξαγωγείς στην Ουγγαρία και Πολωνία.
- (2) Μετά την αποδοχή των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, η Επιτροπή συνέχισε την έρευνα σχετικά με την πρακτική ντάμπινγκ, τη ζημία και το συμφέρον της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του κανονισμού 384/96 (εφεξής «ο βασικός κανονισμός»). Τα οριστικά πορίσματα και συμπεράσματα της έρευνας αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1796/1999 του Συμβουλίου για την επιβολή οριστικού δασμού στις εισαγωγές συρματοσχοινών και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας και την περάτωση της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές καταγωγής Δημοκρατίας της Κορέας ⁽⁴⁾.
- (3) Η έρευνα επιβεβαίωσε τα προσωρινά συμπεράσματα σχετικά με την άσκηση ζημιολογικού ντάμπινγκ στις εισαγωγές καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας.

(4) Μετά τη θέσπιση των προσωρινών μέτρων αντιντάμπινγκ, ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του Μεξικού και της Νότιας Αφρικής και ο ουκρανικός παραγωγός-εξαγωγέας από κοινού με τις ουκρανικές αρχές πρότειναν επίσης αναλήψεις υποχρεώσεων ως προς τις τιμές, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.

(5) Οι όροι των εν λόγω αναλήψεων υποχρεώσεων, ιδίως οι ελάχιστες τιμές για τις εξαγωγικές πωλήσεις στην Κοινότητα που προτείνονται σ'αυτές, εξασφαλίζουν την εξάλειψη των ζημιολογικών επιπτώσεων της πρακτικής ντάμπινγκ που καθορίστηκαν στο πλαίσιο της παρούσας διαδικασίας αντιντάμπινγκ.

(6) Επιπλέον, δεδομένου ότι οι παραγωγοί-εξαγωγείς και οι ουκρανικές αρχές ανέλαβαν να υποβάλλουν κατά τακτά χρονικά διαστήματα στην Επιτροπή λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τις πωλήσεις τους και οι πρώτοι εξ αυτών συμφώνησαν να μην συνάπτουν άμεσα ή έμμεσα αντισταθμιστικές συμφωνίες με τους πελάτες τους στην Κοινότητα, συνάγεται το συμπέρασμα ότι η Επιτροπή είναι σε θέση να παρακολουθεί αποτελεσματικά την τήρηση των εν λόγω αναλήψεων υποχρεώσεων.

(7) Όσον αφορά την ανάληψη υποχρεώσεων που πρότεινε ο ουκρανός παραγωγός-εξαγωγέας, το σύστημα αδειών εξαγωγής που θα εφαρμόζεται από τις ουκρανικές δημόσιες αρχές, καθόλη τη διάρκεια ισχύος της ανάληψης υποχρέωσης, θα εξασφαλίζει την τήρηση των διατάξεων της εν λόγω ανάληψης υποχρέωσης από όλες οι εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση που καλύπτονται από αυτήν.

(8) Βάσει των ανωτέρω, οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν ένας ινδός παραγωγός-εξαγωγέας, οι παραγωγοί-εξαγωγείς του Μεξικού και της Νότιας Αφρικής, καθώς και ο ουκρανός παραγωγός-εξαγωγέας, θεωρούνται αποδεκτές και, επομένως, η έρευνα μπορεί να περατωθεί όσον αφορά τους εν λόγω παραγωγούς-εξαγωγείς.

(9) Σε περίπτωση παραβίασης ή ανάκλησης των αναλήψεων υποχρεώσεων, μπορεί να επιβληθεί οριστικός δασμός αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφοι 9 και 10 του βασικού κανονισμού,

⁽¹⁾ ΕΕ L 56 της 6.3.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 128 της 30.4.1998, σ. 18.

⁽³⁾ ΕΕ L 45 της 19.2.1999, σ. 8.

⁽⁴⁾ Βλέπε σ. 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο μόνο

1. Γίνονται αποδεκτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων που πρότειναν οι παραγωγοί που αναφέρονται κατωτέρω, στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ σχετικά με τις εισαγωγές συρματόσχοινων και καλωδίων από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, Ουγγαρίας, Ινδίας, Μεξικού, Πολωνίας, Νότιας Αφρικής και Ουκρανίας.

Χώρα	Κατασκευαστής	Πρόσθετος κωδικός Taric
Μεξικό	Aceros Camesa SA Margarita Maza de Juárez No 154 Col. Nueva Ind. Vallejo México D.F. C.P. 07700 Μεξικό	A022
Νότια Αφρική	Haggie Lower Germiston Road Jupiter PO box 40072 Cleveland Νότια Αφρική	A023
Ινδία	Usha Martin Industries & Usha Beltron Ltd, Shakespeare Sarani Calcutta-700 071 Ινδία	A024
Ουκρανία	Joint Stock Company Silur 343700 Khartsyzsk Donetsk Region Ουκρανία	A025

2. Περαιτώνεται η έρευνα που έχει διεξαχθεί στο πλαίσιο της διαδικασίας αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στην παράγραφο 1, όσον αφορά τα μέρη που κατονομάζονται στην εν λόγω παράγραφο.

Βρυξέλλες, 13 Αυγούστου 1999.

Για την Επιτροπή
Monika WULF-MATHIES
Μέλος της Επιτροπής